

**ПАРЛАМЕНТЫН ЭЭЛЖИТ БУС ЧУУЛГАНЫГ ГАДААДЫН ЗАРИМ ОРНЫ
ҮНДСЭН ХУУЛЬ БОЛОН ХОЛБОГДОХ БУСАД ХУУЛЬ,
ДҮРМЭЭР ЗОХИЦУУЛСАН БАЙДАЛ**

(Лавлагаа, мэдээлэл)

Д.Халиун

АГУУЛГА

ПАРЛАМЕНТЫН ЭЭЛЖИТ БУС ЧУУЛГАНЫ ТУХАЙ

Нэг. Парламентын ээлжит бус чуулганыг гадаадын зарим орны Үндсэн хуулиар зохицуулсан байдал

Хоёр. Парламентын ээлжит бус чуулганыг гадаадын зарим оронд холбогдох хууль, дүрмээр зохицуулсан байдал

1. ХБНГУ
2. БНСУ
3. ЯПОН
4. ЛАТВИ
5. БОЛГАР
6. СЕРБИ
7. УНГАР

АШИГЛАСАН ЭХ СУРВАЛЖ

ХАВСРАЛТ

ПАРЛАМЕНТЫН ЭЭЛЖИТ БУС ЧУУЛГАНЫ ТУХАЙ

Чуулган нь парламентын үйл ажиллагааны зохион байгуулалтын хэлбэр болж тогтохын хувьд Үндсэн хуульт хаан засаг төлөвшиж эхэлсэн үеэс үүдэлтэй. Абсолют эрх мэдэл нь парламент буюу хууль тогтоох эрх мэдлийн өөрт нь тавих хяналт, нөлөөг хязгаарлах зорилгоор цаг хугацааны хүрээ тогтоож өгсөн байдаг бол парламентууд нь эсрэгээр абсолют эрх мэдлийн эрхийг хязгаарлахыг зорьсон байдаг. Ийнхүү дэлхийд парламентын үйл ажиллагааны зохион байгуулалтын хоёр хэлбэр дэлгэрсэн байдаг.

Нэгдүгээрт, парламент тодорхой, эсхүл хуульд заасан хугацаанд (Үндсэн хуулиар тогтоосон) хуралдах буюу ердийн буюу ээлжит чуулган, эсхүл шаардлага гарсан тохиолдолд ээлжит буюу тусгай чуулган хуралдах хэлбэрээр зохион байгуулагдана. Тухайлбал, Францын Үндсэн хуулийн 28 дугаар зүйлд Парламент нь хавар, намар тогтоосон хугацаанд жилд хоёр удаа хуралдана. Ерөнхий сайд, эсхүл Үндэсний Ассамблейн гишүүдийн олонхын хүсэлтээр тодорхой асуудал хэлэлцүүлэхээр ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулах ба тус чуулганыг Ерөнхийлөгчийн тусгай зарлиг, шийдвэрээр нээж, хаана. Австри, Их Британи, Итали, Япон зэрэг улсад парламент нь чуулган хэлбэрээр үйл ажиллагаа явуулдаг.

Хоёрдугаарт, тогтмол үйл ажиллагаатай буюу Парламент нь завсарлага, чөлөөтэй байх хугацаагаа өөрөө тогтоох эрхтэй байна. Тухайлбал, Словакийн Үндсэн хуулийн 82 дугаар зүйлд “Үндэсний Зөвлөлийн чуулган тасралтгүй байна.”³²⁶ 82.3-т Үндэсний Зөвлөл чуулганыг завсарлуулахыг тогтоолоор шийдвэрлэх ба завсарлагааны хугацаа 4 сараас хэтрэхгүй байна. Завсарлагааны хугацаанд Үндэсний Зөвлөлийн дарга, дэд дарга болон хороодын үйл ажиллагаа хэвийн явагдана. Түүнчлэн, хоёр танхимтай парламентын хувьд танхимуудын үйл ажиллагааны зохион байгуулалтын хэлбэр нь ялгаатай байж болно. Тухайлбал, Австрийн Парламентын доод танхим Үндэсний Зөвлөл нь чуулган хэлбэрээр үйл ажиллагаагаа явуулдаг бол, дээд танхим Холбооны Зөвлөл нь тогтмол үйл ажиллагаатай байна.

Парламентын ээлжит бус чуулган³²⁷ - **extraordinary session** (мөн тусгай чуулган - **special session**) нь ээлжит чуулган (**ordinary session**)- аас гадуур хуралдах гол төлөв ээлжит чуулганаар, эсхүл тухайн жилд хэлэлцэхээр төлөвлөсөн боловч хэлэлцэж амжаагүй асуудал, үүнд төсвийн төсөл, төсөөлөл зэргийг хэлэлцэх зорилгоор зарлан хуралдуулна. Мөн ээлжит бус чуулганыг эдийн засгийн хямралын үед төсвийн зарлагуудыг бууруулах, холбогдох арга хэмжээ авах зорилгоор зарлан хуралдуулдаг. Зарим тохиолдолд ээлжит бус

³²⁶The National Council of the Slovak Republic shall be continually in session.

<https://www.prezident.sk/upload-files/46422.pdf>

³²⁷Парламент өөрийгөө зохион байгуулах арга зам, түүний дотор цагийн хуваариа хянах, шаардлагатай бол ээлжит чуулганаас гадуур хуралдаан зарлан дуудах боломжтой байх зэрэг нь парламентын бие даасан байдал буюу автономи байх эрхэд хамаарах асуудал юм. Парламентын Ерөнхий нарийн бичгийн дарга нарын холбоо (ПЕНХ)-ны 1998 оны илтгэлд бие даасан байдлыг “нэг талаас, гүйцэтгэх засаглалтай харилцах харилцаанд Ассамблей хараат бус бөгөөд захирагддаггүй байх, нөгөө талаас, ердийн хуулийн үйлчлэлээс өөрийгөө ядахдаа хэсэгчлэн чөлөөлж, оронд нь өөрийнхөө дүрэм журмыг мөрдөх” гэж тодорхойлжээ. Түүнд “бараг бүх оронд парламентын бие даасан байдлын зарчмыг үндсэн хуульд эрх мэдлийн хуваарилалттай холбоотой хэсэгт албан ёсоор хүлээн зөвшөөрсөн байдаг” гэж тэмдэглэжээ. (Michel Couderc, ‘The principle of parliamentary autonomy’, Constitutional and Parliamentary Information, No. 176, 1998) Ардчилал ба парламент. Олон улсын парламентын холбоо. 2006 он.125 дахь тал.

чуулганаар тодорхой асуудлыг хэлэлцэх, эсхүл (зарим улсад онцгой чуулган – **emergency session**) дайны буюу онц байдалд зарлахад хуралдуулна.³²⁸

Улс орнуудад ээлжит чуулганаас гадуур зарлан хуралдуулах чуулганыг “тусгай чуулган” (*special session*) болон “ээлжит бус чуулган” (*extraordinary session*) зэрэг нэр томъёогоор илэрхийлэн, харилцан орлуулж хэрэглэх нь түгээмэл байна.

Харин АНУ, Япон зэрэг зарим улсад *special session*, *extraordinary session* гэх нэр томъёог ялгаатай авч үзэж байна. Тухайлбал, АНУ-ын Үндсэн хуулийн 2 дугаар зүйлийн 3 дугаар хэсэгт заасны дагуу АНУ-ын Ерөнхийлөгч онцгой тохиолдолд хоёр Танхимын нэгдсэн буюу аль нэгнийх нь чуулганыг хуралдуулж болно гэж заасан. Дээрх байдлаар зарлан хуралдуулсан чуулганыг “*extraordinary*” буюу ээлжит бус чуулган гэж нэрлэнэ.

Харин АНУ-ын Сенат буюу Парламентын дээд танхимд “ээлжит бус чуулган”-ыг хоёр ялгаж үзэх ба *special session* буюу тусгай чуулган нь ээлжит чуулганаас гадуур буюу ердийн бус цаг хугацаанд зарлагдах чуулганыг хэлэх бол *extraordinary session* буюу ээлжит бус чуулган нь Ерөнхийлөгч үндсэн хуулиар олгосон эрхийн хүрээнд ээлжит бус чуулган зарлан хуралдуулахыг ойлгож байна.

special session, extraordinary session нь ээлжит чуулган	special session, extraordinary session-ыг ялгамжтай байдлаар хэрэглэж буй
<u>БНСУ-ын Үндэсний Ассамблейд</u> special session - Үндэсний Ассамблейн ээлжит чуулганыг хуульд заасны дагуу жилд нэг удаа, ээлжит бус буюу тусгай чуулганыг Ерөнхийлөгч, эсхүл нийт гишүүдийн 1/4-ийн саналаар зарлан хуралдуулна. Тусгай чуулганыг гурван хоногийн өмнө зарлах бол гадаад, эсхүл дотоод аюул, гамшиг, эсхүл санхүүгийн буюу эдийн засгийн хямралын үед, үндэсний аюулгүй байдалд харшлах нөхцөл байдал, эсхүл дайны байдал, гамшиг, эсхүл түүнтэй адилтгах онц нөхцөл байдалд чуулганыг нэг хоногийн өмнө зарлана. <u>Канадын Парламентад</u> special session³²⁸ буюу тусгай чуулган нь Танхимын ердийн бус цаг хугацаанд тодорхой асуудлаар богино хугацаанд хуралдахыг хэлнэ. Процедурын хувьд ээлжит чуулгантай ижил байдлаар явагдана. <u>Францын Үндэсний Ассамблейд</u> extraordinary session³³⁰ буюу ээлжит бус чуулганыг Ерөнхий сайд, эсхүл Үндэсний Ассамблейн гишүүдийн олонхын хүсэлтээр	<u>АНУ-ын Сенатад</u>³³¹ special session буюу тусгай чуулган нь <i>sine die adjournment</i> (дараагийн хурлын товыг зарлалгүй завсарлах) буюу ээлжит чуулган хаагдсаны дараагаар хуралдах чуулганыг хэлнэ. extraordinary session буюу ээлжит бус чуулган нь Ерөнхийлөгч үндсэн хуулиар олгосон эрхийн хүрээнд <i>sine die adjournment</i>, эсхүл чуулганы чөлөөт цагт Конгрессыг зарлан хуралдуулахыг хэлнэ. <u>Японы Парламентад</u> extraordinary session³³² буюу ээлжит бус чуулганыг Засгийн газар, Танхимын нийт гишүүдийн дөрөвний нэгээс доошгүй саналаар, эсхүл Төлөөлөгчдийн танхимын бүрэн эрхийн хугацаа дуусан, ээлжит сонгууль зарласны дараа, Зөвлөхүүдийн танхимын ээлжит сонгуулийн дараа хуралдуулна. special session буюу тусгай чуулганыг Төлөөлөгчдийн танхимын бүрэн эрх хугацаанаасаа өмнө дуусгавар болж, сонгуулийг хугацаанаас нь өмнө зарласан

³²⁸https://www.senate.gov/artandhistory/history/common/generic/Feature_Homepage_Extraordinarysession.htm

³²⁹(session spйciale) Brief session held for a specific purpose at a time of the year when the House does not usually sit. From a procedural standpoint, a special session is like any other session. Glossary of Parliamentary procedure, House of Commons of Canada.

http://publications.gc.ca/collection_2009/parl/X9-18-2008E.pdf

³³⁰https://www.senate.gov/artandhistory/history/common/generic/Feature_Homepage_Extraordinarysession.htm

³³¹Special Session: When the Senate convenes an extra session, following sine die adjournment, it is known as a special session. Extraordinary Session: An extraordinary session occurs when the president exercises his constitutional authority to call Congress back into session during a recess or after a sine die adjournment.

³³²http://www.shugin.go.jp/internet/itdb_english.nsf/html/statics/guide/convocation.htm

тодорхой асуудал хэлэлцүүлэхээр зарлан хуралдуулна. <u>Казахстаны Парламентад</u> extraordinary session буюу ээлжит бус чуулганыг Парламентын чуулгануудын хороон дахь хугацаанд Ерөнхийлөгч өөрийн санаачилгаар, эсхүл Танхимуудын дарга нарын саналаар, эсхүл Парламентын нийт гишүүдийн 1/3-ээс доошгүйн саналаар хуралдуулна.	тохиолдолд хуралдуулна. emergency session буюу онцгой чуулганыг Төлөөлөгчдийн танхим тарсан үед Кабинет нь Зөвлөхүүдийн танхимын онцгой чуулганыг зарлан хуралдуулна.
---	--

Парламентын ээлжит чуулганы үргэлжлэх хугацаа нь улс орнуудын хувьд харилцан адилгүй байх ба ээлжит бус буюу чуулганаас гадуур хуралдах чуулганы ач холбогдол мөн адил ээлжит чуулганы үргэлжлэх хугацаанаас хамааран улс орнуудын хувьд харилцан адилгүй байна.

Олон улсын парламентын холбооноос гаргасан судалгаанд хамрагдсан нийт 163 парламентын танхимын хувьд жилд нэгээс хоёр удаа чуулган хуралдах нь түгээмэл байх бол хугацааны хувьд 20-иос доош болон 151 өдрөөс дээш хуралдааг парламентын тоо 15 хувь хүрэхгүй бол, 21-150 өдөр хуралддаг парламентууд дийлэнх хувийг эзэлж байна.³³³

Парламентын чуулганы тоо

Чуулганы тоо	Нэг танхим бүхий парламент болон доод танхимын хувьд	Дээд танхим
Нэг	24.59%	29.27%
Хоёр	32.79%	31.71%
Гурав	12.30%	9.76%
Тогтмол	11.48%	12.20%
Бусад	18.85%	17.07%

Парламентын хуралдааны тоо, жилд (2010)

Хуралдааны тоо, өдрөөр	Нэг танхим бүхий парламент болон доод танхимын хувьд	Дээд танхим
20 -иос доош	7.38%	24.39%
21 - 40	22.95%	21.95%
41 - 60	13.93%	19.51%
61 - 80	14.75%	9.76%
81 - 100	14.75%	7.32%
101 - 150	20.49%	12.20%
151-ээс дээш	5.74%	4.88%

³³³ p.105, Global parliamentary report. UNDP and IPU. 2012

НЭГ. ПАРЛАМЕНТЫН ЭЭЛЖИТ БУС ЧУУЛГАНЫГ ГАДААДЫН ЗАРИМ ОРНЫ ҮНДСЭН ХУУЛИАР ЗОХИЦУУЛСАН БАЙДАЛ

Ихэнх улс орнууд ээлжит бус чуулгантай холбоотой асуудлыг Үндсэн хуулиар тодорхойлсон байх ба үүнээс гадна Парламентын ба үйл ажиллагааны тухай хууль, дүрэм зэргээр тодорхойлсон байдаг. Ихэнх парламентуудын хувьд парламент өөрөө өөрийнхөө үйл ажиллагаатай холбоотой эрх мэдлийг хэрэгжүүлэх бол завасарлагааны буюу парламент хуралдаагүй үед тогтсон хугацаанаас өмнө хойшлуулшгүй, эсхүл урьдчилан тооцоогүй нөхцөл байдалд шийдвэр гаргах шаардлага гарсан тохиолдолд Парламентыг хуралдуулах байнгын ажиллагаа бүхий эрх бүхий институци байх шаардлага байдаг. Энэхүү эрхийг гол төлөв Спикер буюу парламентын даргалагч нар, эсхүл тодорхой тооны гишүүд (ихэнхдээ гишүүдийн гуравны нэгийн санал/шаардлага), зарим тохиолдолд Парламентаас сонгогдсон (томилогдсон) Байнгын хороо (*Permanent deputation*) дээрх эрхийг эдлэх бол ерөнхийлөгч болон хагас ерөнхийлөгчийн засагтай улс орны ихэнхэд Ерөнхийлөгч дангаараа, эсхүл дээр дурдсан эрх бүхий институци(ууд)-тай хамтран/зөвшилцөн парламентын ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулах эрхтэй байна. Тухайлбал, АНУ-ын Үндсэн хуулийн 2 дугаар зүйлийн 3 дугаар хэсэгт “Ерөнхийлөгч онцгой тохиолдолд хоёр Танхимын нэгдсэн буюу аль нэгнийх нь Чуулганыг хуралдуулж болох бөгөөд тийм чуулганы хугацааг өөрчлөх асуудлаар хоёр танхим санал зөрсөн тохиолдолд ерөнхийлөгч зүйтэй гэж үзсэн хугацаагаараа хойшлуулан товлож болно” гэж заасан. Харин дээрх байдлаар хуралдсан Парламент (танхим) хэлэлцэх асуудлын ач холбогдол болон дарааллыг өөрөө тогтоох ба үүнд Ерөнхийлөгч улс төрийн нөлөө үзүүлэх бол хэлэлцэх асуудлын хувьд процедурын ямарваа нэгэн эрхийг эдлэхгүй.³³⁴

Ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулах эрх буй субъектын хувьд дээрхээс гадна Засгийн газар, Ерөнхий сайд, холбооны зарим улсын хувьд холбооны субъект (муж, коммун гм.)-ын саналаар /шаардсанаар/ ээлжит бус чуулганыг хуралдуулж болно.

Парламентын тодорхой тооны гишүүдийн саналаар /шаардсанаар/ ээлжит бус чуулганыг хуралдуулж буй улс орнуудын хувьд Австри, Герман, Куба, Итали, Латви, Литва, Люксембург, Серби зэрэгт гишүүдийн 1/3-ны саналаар хуралдуулах бол зарим парламентад дээрх тоо нь харьцангуй өндөр байх ба Беларусь, Мексик, Монако зэрэгт гишүүдийн 2/3-ны саналаар, Иранд гишүүдийн 3/4-ны саналаар парламентыг тус тус хуралдуулна. Цөөнгүй улсад парламентын талаас доошхийн саналаар хуралдуулж болох ба зарим тохиолдолд цөөнхийн төлөөллийн оролцоог шаардаж болдог. Армен, БНСУ, Япон, Словени, Швейцар зэрэгт гишүүдийн 1/4-ний саналаар, Албани, БНХАУ, Чех, Болгар, Словак, Эстонид гишүүдийн 1/5-ны саналаар парламентыг тус тус хуралдуулна.

³³⁴Elliot Bulmer, Presidential Legislative Powers, International Institute for Democracy and Electoral Assistance (International IDEA), 2017 p.11

Дээрхээс гадна иргэд буюу сонгогчид хууль тогтоох дээд байгууллагыг хуралдуулах эрхийг эдэлдэг байна. Тухайлбал, Лихтенштейний Вант Улсын Үндсэн хуулийн 48 дугаар зүйлийн 48.2 дахь заалтад зааснаар Үндэслэл бүхий хүсэлт гаргасан санал өгөх эрхтэй 1000-аас доошгүй иргэдийн саналаар, эсхүл Парламентыг зарлан хуралдуулах тогтоолыг 3 доошгүй коммуны Ассамблей баталснаар Парламентын чуулганыг хуралдуулна.³³⁵

Ээлжит бус чуулганыг зарлах тохиолдлын ихэнхэд хэлэлцэх асуудлыг тодорхойлж өгөх ба хэлэлцэхээр товлосон асуудлыг хэлэлцэж дууссанаар чуулган хаагдана. Зарим улсад гүйцэтгэх эрх мэдлийн институци нь Парламентын ээлжит бус чуулганы хэлэлцэх асуудлыг тогтоох, тодорхойлох эрхтэй байна. Тухайлбал, Колумбын Үндсэн хуулийн 158 дугаар зүйлд зааснаар Конгрессын тусгай чуулганыг Засгийн газар товлон хуралдуулах ба хугацааг Засгийн газар тогтооно. Тусгай чуулганаар Конгресс нь зөвхөн Засгийн газраас өргөн мэдүүлсэн асуудлыг хэлэлцэнэ.

Улс орнуудын Үндсэн хуулийг шүүн үзэхэд 192 орноос 158 улсын Үндсэн хуульд парламентын ээлжит бус (тусгай) чуулгантай холбоотой асуудлыг тусгасан байна. Ээлжит бус чуулганаар хэлэлцэх асуудал, хуралдуулал үндэслэлийг хэрхэн тусгасныг багцлан тоймолбол дараах байдалтай байна.³³⁶

	Үндсэн хуульд ээлжит бус чуулганыг хуралдуулах үндэслэлийг хэрхэн тусгасан	Улсын тоо	Улсын нэр
1.	Тодорхой асуудлыг хэлэлцэхээр тусгасан (specific agenda) Хэлэлцэхээр товлосон асуудлыг хэлэлцэнэ (товлосноос бусад асуудлыг хэлэлцэхгүй) гэж заасан	48 улс	Алжир, Бенин, Буркина Фасо, Бурунди, Кабо Верде, Чад, Чили, Коморын Арлууд, Конго (БНАУ), Джибути, Франц, Габон, БНСУ, Мали, Марокко, Мексик, Науру, Португал, Сенегал, Өмнөд Африк, Испани, Өмнөд Судан, Зүүн Тимор, Того, Тунис, Зимбабве - Бахрейн, Боливи, Кот Д'Ивуар, Эквадор, Гвиней, Гондурас, Ирак, Йордан, Казахстан, Кувейт, Мадагаскар, Мексик, Нигер, Парагвай, Катар, Серби, Украин, АНЭУ, Уругвай
2.	Хойшлуулшгүй, яаралтай шийдвэрлэх асуудал гарсныг үндэслэхээр тусгасан (urgent matter)	6 улс	Ангол, Беларусь, Бразил, Египет, Никарагуа, Уругвай
3.	Нийтийн эрх ашигтай холбоотой асуудлыг үндэслэхээр тусгасан (public interest reasons so justify)	7 улс	Бразил, Фижи, Гватемала, Гвиней Биссау, Сан Томе ба Принсип, Тайланд, Эль Сальвадор
4.	Төсвийг хэлэлцэн батлахтай холбоотой асуудлыг тусгасан	4 улс	Габон - (Парламент тэнцвэртэй төсөв батлалгүй завсарласан бол), Экваторын Гвиней, Ливан, Конго

³³⁵ Pursuant to a substantiated written request by at least 1,000 Liechtenstein citizens eligible to vote or pursuant to a resolution adopted by the municipal assemblies of at least three municipalities, Parliament shall be convened.

³³⁶ Энэхүү лавлагаанд Үндсэн хуулийн нэгдсэн сан буюу www.constituteproject.org (Техасын Их Сургууль, Чикагогийн Их Сургууль, Лондонгийн Их Сургууль, АНУ-ын Энх тайвны институтээс хамтран хэрэгжүүлсэн төсөл) цахим хуудас дахь эх сурвалжийг ашигласан болно.

5.	Эрх бүхий институцээс өргөн мэдүүлсэн асуудлыг хэлэлцэхээр зохицуулсан (Ерөнхийлөгч, Засгийн газар, Хаан г.м.)	8 улс	Армен (Парламент, Засгийн газар); Грек, Исланд, Киргиз - (Ерөнхийлөгч); Колумби, Панама (Засгийн газар); Мексик - (Байнгын хороо); Оман – (Султан)
6.	Бусад	5 улс	Хаан ширээг залгамжлахад – Лихтенштейн; Давагдашгүй хүчин зүйл – Гондурас; Асуудлын ач холбогдол – Венесуэль, нөхцөл байдал шаардсан бол – Бутан; Ээлжит бус чуулганы хэлэлцэх асуудал болон товыг ард нийтэд түгээнэ – Камбож.
7.	Дайны болон онц байдал зарлах асуудлыг хэлэлцүүлэхийг тусгасан (Тарсан парламентыг зарлан хуралдуулах)	26 улс	Бангладеш, Ботсвана, Бразил, Кабо Верде, Конго, Доминика, Гамби, Гана, Гиана, Гайти, Иран, Лесото, Кени, Либери, Литва, Мальта, Маршаллын Арлууд, Сент Лучиа, Сейшеллын Арлууд, Сьерра Леоне, Тайланд, Өмнөд Африк, Шри Ланк, Свазиленд ³³⁷ , Танзани, Уганда
8.	Үндсэн хуульд Парламентын ээлжит бус чуулгантай холбоотой асуудлыг тусгасан боловч ээлжит бус чуулганыг хуралдуулах үндэслэлийг нарийвчлан тусгаагүй	68 улс	АНУ, Афганистан, Албани, Австри, Азербайжан, Багамын Арлууд, Бельги, Болгар, Камерун, Төв Африкийн БНУ, Хорват, Куба, Чех, Доминиканы БНУ, Эстони, Этиоп, Финланд, Гүрж, Герман, Гренада, Энэтхэг, Ирланд, Итали, Япон, Кирибати, Косово, Латви, Люксембург, Ливан, Лаос, Мавритани, Малави, Микронез, Молдов, Монгол, Монако, Черна Гора, Мозамбик, Мьянмар, Намиби, Непал, Шинэ Зеланд, Норвег, Пакистан, Палау, Перу, Филиппин, Румын, ОХУ, Руанда, Сент Китс ба Невис, Сингапур, Словени, Сомали, Өмнөд Судан, Судан, Швед, Швейцар, Сири, (Тайвань), Тонга, Турк, Туркменистан, Вануату, Вьетнам, Иемен, Замби

ХОЁР. ПАРЛАМЕНТЫН ЭЭЛЖИТ БУС ЧУУЛГАНЫГ ГАДААДЫН ЗАРИМ ОРОНД ХОЛБОГДОХ ХУУЛЬ, ДҮРМЭЭР ЗОХИЦУУЛСАН БАЙДАЛ

1.ХБНГУ

1.1. ХБНГУ-ын Суурь хууль

39 дүгээр зүйл.

- Бундестаг нь чуулганаа завсарлуулах, нээх хугацааг өөрөө тогтооно. Бундестагийн Ерөнхийлөгч (Доод танхимын дарга) нь чуулганыг хугацаанаас өмнө Бундестагийн гишүүдийн гуравны нэг (1/3), Холбооны Ерөнхийлөгч, эсхүл Холбооны Канцлерын шаардсанаар хуралдуулж болно.

³³⁷“Свазилендын Үндсэн хуулийн 134 дугаар зүйлд зааснаар Парламент тарсан үед, ерөнхий сонгууль явагдахаас өмнө онц байдал бүхий нөхцөл байдал үүссэн бол Хаан, Ерөнхийлөгч болон тарсан Парламентын даргатай зөвшилцөн Парламентын хоёр танхимыг албан ёсны сонинд хэвлэн, зарлан хуралдуулна. Энэхүү заалтад заасан “онц” (emergency) нөхцөл байдал гэсэнд хууль батлах шаардлагыг оруулна.” гэж заасан байна.

52 дугаар зүйл.

1. Бундесрат нь Ерөнхийлөгч (Дээд танхимын дарга)-ийг нэг жилийн хугацаагаар сонгоно.
2. Ерөнхийлөгч (Дээд танхимын дарга) нь хоёроос доошгүй Ландер (муж улс)-ын төлөөлөгч, эсхүл Холбооны Засгийн газрын шаардсанаар Бундестагийн чуулганыг хуралдуулна.

1.2. ХБНГУ-ын Бундестаг болон Зуучлах хорооны үйл ажиллагааны дүрэм

VI. Хэлэлцэх асуудлын дараалал, Бундестагийн чуулганыг хуралдуулах, хуралдааныг удирдах, дэг журам сахиулах арга хэмжээ

20 дугаар дүрэм. Хэлэлцэх асуудлын дараалал

1. Бундестагийн чуулганы хуралдааны тов, хэлэлцэх асуудал болон дарааллыг Бундестаг дээрх асуудлаар өмнө нь шийдвэр гаргасан, эсхүл Дүрмийн 21.1-д заасны дагуу Ерөнхийлөгч өөрийн эрх мэдлийн хүрээнд тогтоосноос бусад тохиолдолд Ахмад гишүүдийн зөвлөл тогтооно.

21 дүгээр дүрэм. Ерөнхийлөгч Бундестагийн чуулганыг хуралдуулах нь

1. Бундестаг Ерөнхийлөгчид холбогдох эрхийг олгосон, эсхүл гишүүдийн ирц бүрдээгүйгээс бусад шалтгаанаар шийдвэр гаргах боломжгүй бол Ерөнхийлөгч нь өөрийн эрх мэдлийн хүрээнд чуулганы хуралдаанаар хэлэлцэх асуудал, хуралдааны товыг тогтооно.
2. Ерөнхийлөгч нь Бундестагийн гишүүдийн гуравны нэг (1/3), Холбооны Ерөнхийлөгч, эсхүл Холбооны Канцлерын шаардсанаар Бундестагийг хуралдуулж болно.
3. Бусад шалтгаанаар (21.2) Ерөнхийлөгч өөрийн эрх мэдлийн хүрээнд чуулганы хуралдааны товыг тогтоосон, эсхүл хэлэлцэх асуудал нэмсэн тохиолдолд, хуралдаан эхлэхэд Бундестагаас зөвшөөрөл авна.

2. БНСУ

2.1. БНСУ-ын Үндсэн хууль

47 дугаар зүйл. Чуулган

1. Үндэсний Ассамблейн ээлжит чуулган хуульд заасны дагуу жил бүр нэг удаа, ээлжит бус (extraordinary) чуулган нь Ерөнхийлөгч, эсхүл нийт гишүүдийн дөрөвний нэг (1/4)-ийн саналаар чуулна.
2. Ээлжит чуулганы хугацаа 100 хоног, ээлжит бус чуулгааны хугацаа 30 хоногоос хэтрэхгүй байна.
3. Ерөнхийлөгч ээлжит бус чуулганыг хуралдуулахыг хүссэн тохиолдолд, ээлжит бус чуулганы хугацаа болон хуралдуулах шалтгааныг тодорхой мэдэгдэнэ.

2.2. Үндэсний Ассамблейн тухай хууль

5 дугаар зүйл. Тусгай чуулган (Special sessions)

1. Тусгай чуулганыг зарлан хуралдуулах хүсэлт гаргасан тохиолдолд Спикер нь чуулганыг хуралдуулахаас гурав хоногийн өмнө олон нийтэд зарлана. Тусгай чуулган хуралдуулах хоёр ба түүнээс дээш хүсэлт гаргасан ба чуулган хуралдуулах хугацаа нь давхцаж буй тохиолдолд эхэлж гаргасан хүсэлтийг олон нийтэд зарлана.
2. Спикер нь 1 дэх хэсэгт заасныг үл харгалзан доорх дэд хэсэгт заасанд хамаарах бол чуулганыг хуралдуулахаас нэг хоногийн өмнө олон нийтэд зарлана.
 - 1) гадаад, эсхүл дотоод аюул, гамшиг, эсхүл санхүүгийн буюу эдийн засгийн хямралын үед;
 - 2) үндэсний аюулгүй байдалд харшлах нөхцөл байдал, эсхүл дайны байдал, гай гамшиг, эсхүл түүнтэй адилтгах онц байдлын үед.

5-2 дугаар зүйл. (Үндсэн хуваарь, Үндэсний Ассамблейн жилийн ерөнхий үйл ажиллагаа)

1. Спикер нь Үндэсний Ассамблейн дараа жилийн ерөнхий үйл ажиллагааны үндсэн хуваарийг парламент дахь намын бүлгийг төлөөлж буй Үндэсний Ассамблейн гишүүдтэй зөвшилцөн жил бүрийн 12 дугаар сарын 31-ний дотор тогтооно.
2. Үндэсний Ассамблейн ерөнхий үйл ажиллагааны үндсэн хуваарийг доорх дэд хэсэгт заасан шалгуурт үндэслэн бэлтгэнэ.
 - 1) Тусгай чуулганыг 2 дугаар сарын 1, 4 дүгээр сарын 1, 6 дугаар сарын 1 болон 8 дугаар сарын 16-нд тус тус зарлан хуралдуулна. Үндэсний Ассамблейн ерөнхий сонгууль явагдсан сард дээрх нь хамаарахгүй ба тусгай чуулганыг хуралдуулахаар товлосон өдөр бүх нийтээр амрах өдөр давхацсан бол тусгай чуулганыг дараагийн өдөрт шилжүүлнэ.

8 дугаар зүйл. Чуулганы завсарлага

1. Үндэсний Ассамблейн чуулганыг санал хураалтаар тодорхой хугацаагаар сунгаж болно.
2. Ерөнхийлөгч хүсэлт тавьсан, Спикер хойшлуулшгүй шаардлагатай гэж үзсэн, эсхүл Үндэсний Ассамблейн нийт гишүүдийн дөрөвний нэгийн саналаар Үндэсний Ассамблейн чуулган (чуулганы нэгдсэн хуралдаан)-ы завсарлагааны хугацаанд хуралдуулж болно.

3. ЯПОН

3.1. Японы Үндсэн хууль

IV. Парламент

52 дугаар зүйл. Парламентын ээлжит чуулган жил нэг удаа чуулна.

53 дугаар зүйл.

Кабинет (Засгийн газар) нь Парламентын ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулж болно. Кабинет нь Парламентын аль нэг танхимын нийт гишүүдийн дөрөвний нэг ба түүнээс дээшхийн шаардсанаар ээлжит бус чуулганыг хуралдуулна.

54 дүгээр зүйл.

Төлөөлөгчдийн танхим тарсан бол Төлөөлөгчдийн танхимын ерөнхий сонгуулийг тарсан өдрөөс 40 хоногийн дотор явуулах ба сонгуулийг явуулснаас 30 хоногийн дотор Парламентыг хуралдуулна.

Төлөөлөгчдийн танхим тарсан тохиолдолд мөн хугацаанд Зөвлөхүүдийн танхим хаагдана. Харин үндэсний онц байдлын үед Кабинет нь Зөвлөхүүдийн танхимын онцгой чуулганыг хуралдуулна.

Дээрх тохиолдолд авсан арга хэмжээ нь түр зуурын шинжтэй байх ба Парламентын дараагийн чуулган нээгдсэнээс 10 хоногийн дотор Төлөөлөгчдийн танхим дэмжээгүй бол хүчингүй болно.

3.2. Парламентын тухай хууль

1 Бүлэг. Парламентын чуулганы зарлан хуралдуулах, нээлтийн ёслол

1 дүгээр зүйл.

- v.i. Парламентын чуулганыг Эзэн хаан зарлигаар товлон зарлаж хуралдуулна.
- v.ii. Ээлжит чуулганыг зарлан хуралдуулах Эзэн хааны зарлигийг 10-аас доошгүй хоногийн өмнө гаргана.

Ээлжит бус (extraordinary) болон тусгай (special) чуулганыг (Үндсэн хуулийн 54 зүйлд заасан онцгой чуулган/emergency session) зарлан хуралдуулах тохиолдолд дээрх дэд хэсэгт заасныг хэрэглэхгүй.

2 дугаар зүйл.

Ээлжит чуулганыг жил бүрийн 2 дугаар зард зарлан хуралдуулна.

2-2 дугаар зүйл. Тусгай чуулганыг ээлжит чуулгантай хамтруулан явуулж болно.

3 дугаар зүйл.

Ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулах шаардлагыг Танхимын нийт гишүүдийн дөрөвний нэгээс доошгүй гишүүд бичгээр гарган холбогдох танхимын Даргаар дамжуулан Кабинетад өргөн мэдүүлнэ.

2 бүлэг. Парламентын чуулганы үргэлжлэх хугацаа ба завсарлагаа

11 дүгээр зүйл.

Парламентын ээлжит бус болон тусгай чуулганы хугацааг хоёр танхимын хамтарсан шийдвэрээр тогтооно.

12 дугаар зүйл.

Парламентын чуулганы хугацааг хоёр танхимын хамтарсан шийдвэрээр сунгаж болно. Ээлжит чуулганы хугацааг нэг, тусгай, эсхүл ээлжит бус чуулганыг хоёроос дээшгүй удаа сунгаж болно.

13 дугаар зүйл.

Дээрх хоёр зүйлд заасан тохиолдолд, хоёр танхим нэгдсэн шийдэл хүрээгүй, эсхүл Зөвлөхүүдийн танхим нь шийдвэр гаргаагүй бол чуулганы хугацааг Төлөөлөгчдийн танхим тогтооно.

15 дугаар зүйл.

Парламентыг хоёр танхимын хамтарсан шийдвэрээр завсарлуулна. Парламентын завсарлагааны хугацаанд танхимын даргалагч хойшлуулшгүй шийдвэрлэх асуудал гэж үзсэн, эсхүл Танхимын нийт гишүүдийн дөрөвний нэгээс доошгүйн шаардсанаар нэг танхимын нэгдсэн хуралдааныг нөгөө танхимын даргалагчтай зөвшилцөн хуралдуулна. Дээрх хэсэгт заасны дагуу хуралдуулсан нэгдсэн хуралдааныг Үндсэн хууль болон энэ хуульд заасны дагуу завсарлагааны хугацаанд тооцно. Танхим нь 10 дээшгүй хоногоор завсарлах шийдвэр гаргаж болно.

3.3.Зөвлөхүүдийн танхимын дүрэм

4 бүлэг. Чуулганы хугацааг сунгах болон Парламентын завсарлагаа

22 дугаар зүйл.

Ээлжит бус болон тусгай чуулганы хугацааг Ерөнхийлөгч (Зөвлөхүүдийн танхимын дарга) Төлөөлөгчдийн танхимын Спикертэй хэлэлцсэний дараа Парламент тогтооно. Энэ тохиолдолд Ерөнхийлөгч (Зөвлөхүүдийн танхимын дарга) нь Байнгын хороодын дарга нартай чуулганаар хэлэлцэх хууль тогтоомж (legislative program)-ийн талаар зөвшилцөн, саналыг нь урьдчилан авсан байна.

Дээрх хэсэгт заасан шийдвэрийг Төлөөлөгчдийн танхим болон Кабинетад мэдэгдэнэ.

23 дугаар зүйл.

Дээрх зүйлд заасан зохицуулалтыг Парламентын чуулганы хугацааг сунгахад *mutatis mutandis* зарчмаар (зохих өөрчлөлттэйгээр) хэрэглэнэ.

4. 23-II дугаар зүйл.

22 дугаар зүйлд заасан зохицуулалтыг Парламентыг завсарлуулахад *mutatis mutandis* зарчмаар (зохих өөрчлөлттэйгээр) хэрэглэнэ. Танхимыг завсарлуулах асуудлыг Ерөнхийлөгч (Зөвлөхүүдийн танхимын дарга)-ийн саналаар танхим шийдвэрлэнэ. Энэ тохиолдол Ерөнхийлөгч

(Зөвлөхүүдийн танхимын дарга) нь Байнгын хороодын дарга нартай зөвшилцөн, саналыг нь урьдчилан авсан байна.

- Танхимын чуулган завсарлагааны хугацаанд Ерөнхийлөгч (Зөвлөхүүдийн танхимын дарга) хойшлуулшгүй шаардлагатай гэж үзсэн, эсхүл нийт гишүүдийн дөрөвний нэгээс доошгүйн саналаар Танхимыг хуралдуулж болно.
- Дээрх хэсэгт заасны даруу нэгдсэн хуралдааныг явуулсан тохиолдолд Танхимын чуулганы завсарлага өндөрлөнө.

4. ЛАТВИ

4.1. Латви Улсын Үндсэн хууль

16 дугаар зүйл.

Сейм нь Сеймийн бүрэн эрхийн хугацаанд тасралтгүй ажиллах Дарга, хоёр дэд дарга, хоёр нарийн бичгийн даргаас бүрдсэн Президиум (Хурлын тэргүүлэгчид)³³⁸ -ыг сонгоно.

19 дүгээр зүйл.

Президиум (Хурлын тэргүүлэгчид) нь Сеймийн чуулганыг зарлан хуралдуулах ба ээлжит болон ээлжит бус хуралдааны товыг тогтооно.

20 дугаар зүйл.

Президиум (Хурлын тэргүүлэгчид) нь Ерөнхийлөгч, Ерөнхий сайд, эсхүл Сеймийн гишүүдийн гуравны нэгээс доошгүйн саналаар Сеймыг хуралдуулна.

4.2. Сеймийн үйл ажиллагааны дүрэм

4 бүлэг. Сеймийн чуулган ба хуралдаан

36 дугаар зүйл.

1. Сейм нь ээлжит болон ээлжит бус чуулганыг хуралдуулна. Нэг жилд намар, өвөл, хаварын гурван ээлжит чуулгантай байна.
2. Ээлжит чуулганы завсарлагааны аль ч үед ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулж болно.

³³⁸The Presidium consists of five MPs: the Speaker, two Deputy Speakers, the Secretary and the Deputy Secretary. The Presidium determines the internal rules and work procedures of the Saeima, gives its opinions regarding documents submitted to it and forwards them as prescribed by the Rules of Procedure of the Saeima, prepares the agenda of plenary sittings and confirms planned business trips. The Presidium also appoints and dismisses heads of the Saeima organisational units and performs other routine tasks.

37 дугаар зүйл.

Сеймийн ээлжит чуулганыг Президиум (Хурлын тэргүүлэгчид) зарлан хуралдуулна. Ээлжит чуулганы нээх, хаах асуудлыг Сейм шийдвэрлэнэ.

38 дугаар зүйл.

1. Ээлжит бус чуулган, эсхүл хуралдааныг Президиум (Хурлын тэргүүлэгчид) өөрсдийн үзэмжээр, мөн Ерөнхийлөгч, Ерөнхий сайд, эсхүл Сеймийн гишүүдийн гуравны нэгээс доошгүйн саналаар зарлан хуралдуулна. Хүсэлтэд хэлэлцэх асуудлыг тусгасан байна.
2. Хүсэлтийг хүлээж авсны дараагаар Президиум (Хурлын тэргүүлэгчид) хүсэлтэд дурдсан хугацаанд ээлжит бус чуулган, эсхүл хуралдааныг товлон зарлана. Хүсэлтэд тодорхой хугацаа заагаагүй бол ээлжит бус чуулганыг 48 цаг, ээлжит бус хуралдааныг хүсэлт хүлээж авснаас 24 цагийг дотор тус тус хуралдуулна.
3. Ээлжит бус чуулган, эсхүл ээлжит бус хуралдааныг радио болон телевизээр зарлах ба, боломжтой бол Сеймийн гишүүн бүрт мэдэгдэнэ.
4. Ээлжит бус чуулган, эсхүл хуралдааны хэлэлцэх асуудалд гагцхүү ээлжит бус чуулган, эсхүл хуралдааныг зарлан хуралдуулах санал, эсхүл хүсэлтэд дурдсан асуудлыг оруулах ба тэдгээр асуудлыг хэлэлцэж дууссанаар чуулган, эсхүл хуралдаан хаагдана.

40 дүгээр зүйл.

Хуралдааныг товыг 54-р зүйлд заасны дагуу³³⁹ Сейм өөрөө тогтоосон, эсхүл ээлжит бус хуралдааныг хуралдуулах хүсэлтэд хугацааг зааснаас бусад тохиолдолд Президиум (Хурлын тэргүүлэгчид) хуралдааны товыг тогтооно.

42 дугаар зүйл.

1. Ээлжит хуралдаанаар хэлэлцэх асуудлыг хуралдааныг нээхээс 48 цагийн өмнө зарлана. Дээрх зарыг бичгээр Сеймийн барилга дотор байрлуулах ба боломжтой бол хэвлэл мэдээллийн хэрэгслээр зарыг түгээнэ. Ээлжит бус хуралдаанаар хэлэлцэх асуудлыг Президиум (Хурлын тэргүүлэгчид) хуралдааныг нээхэд зарлана.
2. 27.3-р заалтад зааснаас бусад тохиолдолд³⁴⁰ хэлэлцэх асуудлыг дарааллыг Президиум (Хурлын тэргүүлэгчид) тогтооно.

³³⁹54. (1) In the cases prescribed in Article 8 and paragraph 2 of Article 31; Articles 40, 41, 49, 51, 52, 65, 77, 82, 84, 90, 92, 93, 98, 104, 117, 127, 133, 135, 136, 140 and 142, only two Members shall be given the floor before a vote – one Member in support of the proposal and the other against it – for not longer than five minutes for each speaker.

(2) If the submitter of the proposal defends his/her proposal, he/she shall be deemed as the speaker in support of the proposal.

³⁴⁰Засгийн газрын мөрийн хөтөлбөрийг хэлэлцэх асуудлыг дараагийн ээлжит хуралдааны хэлэлцэх асуудлын эхэнд оруулна.

27.(1) When the Cabinet of Ministers has been formed, the candidate to the office of Prime Minister invited by the President shall notify the Speaker thereof and shall submit a statement about the planned work of the Cabinet and the draft resolution to be adopted by the Saeima.

(2) Copies of the above documents shall be distributed to Members without delay.

(3) If no proposal has been made to call an extraordinary session or an extraordinary sitting of the Saeima, the President shall put the said notification and the draft resolution as the first item on the agenda of the next regular sitting of the Saeima.

5. БОЛГАР

5.1. Болгар Улсын Үндсэн хууль

78 дугаар зүйл.

Үндэсний Ассамблейн чуулганыг түүний Даргалагч нь:

1. Өөрийн санаачилгаар;
2. Гишүүдийн тавны нэгийн саналаар;
3. Ерөнхийлөгчийн саналаар;
4. Сайд нарын зөвлөлийн саналаар зарлан хуралдуулна.

5.2. Үндэсний Ассамблейн үйл ажиллагааны дүрэм

45 дугаар зүйл.

1. Жилд Үндэсний Ассамблей 3 чуулган чуулна.
2. Үндэсний Ассамблей нь жил бүрийн 12 дугаар сарын 22-ноос 1 дүгээр сарын 10, Улаан өндөгний баяраар Ариун баасан гаригаас 10 хоног, 8 дугаар сарын 1-нээс 31-ний хооронд тус тус завсарлана.
3. Үндэсний Ассамблей нь онцгой тохиолдолд завсарлагааны хугацааг өөрчилж болно.

46 дугаар зүйл.

1. Үндэсний Ассамблейн чуулганыг Үндэсний Ассамблейн Ерөнхийлөгч (дарга) зарлан хуралдуулна.
2. Үндсэн хуулийн 78.2-4-р заалтад заасны дагуу, Ерөнхийлөгч (Үндэсний Ассамблейн дарга) Үндэсний Ассамблейн чуулган завсарласан эсэхээс үл хамааран, хүсэлт хүлээж авснаас 7 хоногийн дотор хуралдааныг хуралдуулахаар товлон.
3. Үндсэн хуулийн 78-р зүйлд заасан хүсэлт гаргагчид нь хэлэлцэх асуудлыг тусгах үүрэгтэй байна.

48 дугаар зүйл.

1. Үндэсний Ассамблейн ээлжит чуулганы нэгдсэн хуралдааныг Лхагва, Пүрэв, Баасан гаригийн 9-14 цагийн хооронд явуулна. Үндэсний Ассамблейн шийдвэрээр хуралдааны хугацааг сунгаж болно.
2. Үндэсний Ассамблей нь чуулганаар урьдчилан мэдэгдсэн хэлэлцэх асуудлын хүрээнд ээлжит бус хуралдааныг 1-р заалтад зааснаас бусад өдөр хуралдуулж болно. Ээлжит бус хуралдааныг онцгой нөхцөл байдал үүсэн аль ч үед хуралдуулж болно.

6. СЕРБИ

6.1. Серб Улсын Үндсэн хууль

106 дугаар зүйл.

Жилд Үндэсний Ассамблейн хоёр ээлжит чуулган чуулна. Нэгдүгээр ээлжит чуулган 3 дугаар сарын эхний ажлын өдөр, хоёрдугаар ээлжит чуулган 10 дугаар сарын эхний ажлын өдөр эхэлнэ. Ээлжит чуулган нь 90 хоногоос хэтрэхгүй байна.

Үндэсний Ассамблейн ээлжит бус чуулганыг гишүүдийн гуравны нэгээс доошгүйн саналаар, эсхүл Засгийн газрын саналаар урьдчилан тогтоосон хэлэлцэх асуудлаар зарлан хуралдуулна.

Дайны, эсхүл онц байдал зарлавал Үндэсний Ассамблейг зарлахгүйгээр хуралдуулна.

6.2. Үндэсний Ассамблейн тухай хууль

48 дугаар зүйл.

Жилд Үндэсний Ассамблейн хоёр ээлжит чуулган чуулна. Нэгдүгээр ээлжит чуулган 3 дугаар сарын эхний ажлын өдөр, хоёрдугаар ээлжит чуулган 10 дугаар сарын эхний ажлын өдөр эхэлнэ. Ээлжит чуулган нь 90 хоногоос хэтрэхгүй байна.

Үндэсний Ассамблейн ээлжит бус чуулганыг гишүүдийн гуравны нэгээс доошгүйн саналаар, эсхүл Засгийн газрын саналаар урьдчилан тогтоосон хэлэлцэх асуудлаар зарлан хуралдуулна.

Дайны, эсхүл онц байдал зарлавал Үндэсний Ассамблейг зарлахгүйгээр хуралдуулна.

6.3. Үндэсний Ассамблейн үйл ажиллагааны дүрэм

11 бүлэг. Үндэсний Ассамблейн ээлжит бус чуулган

249 дугаар зүйл.³⁴¹

Үндэсний Ассамблейн Спикер нь ээлжит бус чуулган хуралдуулах хүсэлтийг гишүүд болон Засгийн газарт хүргүүлэх ба Үндэсний Ассамблейг хуралдуулах товыг тогтооно.

250 дугаар зүйл.

Ээлжит бус чуулганаар Үндэсний Ассамблей нь ээлжит бус чуулган хуралдуулах хүсэлтэд заасан, урьдчилан шийдвэрлэсэн хэлэлцэх асуудлаар хэлэлцүүлэг явуулна. Хэлэлцэх асуудлын дарааллыг ээлжит бус чуулганыг хуралдуулах хүсэлт гаргагчийн төлөөлөгчийн зөвшөөрөлгүй солихгүй.

251 дүгээр зүйл.

Энэ бүлэгт зааснаас бусад тохиолдолд ээлжит бус чуулганд энэхүү дүрэмд заасан ээлжит чуулгантай холбоотой зохицуулалтыг хэрэглэнэ.

³⁴¹Article 249 The Speaker of the National Assembly shall communicate requests for extraordinary sessions to MPs and the Government and shall determine a date for convening the National Assembly.

Article 250 At extraordinary sessions, the National Assembly shall work according to an agenda decided in advance and put forward by the submitter of the request for an extraordinary session.

The sequence of discussions on the items on the agenda may not be changed without the consent of a representative of the proposer upon whose request the extraordinary session is convened.

Article 251 Extraordinary sessions shall be subject to the application of provisions of these Rules of Procedure on regular sessions, unless otherwise specified by the provisions of this Chapter.

7. УНГАР

6.1. Үндэсний Ассамблейн тухай хууль

35 дугаар зүйл.

2. БНУ-ын Ерөнхийлөгч, Засгийн газар, эсхүл Үндэсний Ассамблейн гишүүдийн тавны нэгийн бичгээр гаргасан хүсэлтээр ээлжит бус чуулган, эсхүл ээлжит бус хуралдааныг зарлан хуралдуулна. Хүсэлтэд хэлэлцэх асуудал, хуралдааны тов болон дарааллыг тусгана. Спикер нь Үндэсний Ассамблейг боломжтой бол товлосон хугацаанд, эсхүл хүсэлтэд дурдсан өдрөөс 8 хоногоос хэтрэхгүй хугацаанд хуралдуулна.
3. Спикер нь ээлжит бус чуулган, эсхүл ээлжит бус хуралдааныг энэ хууль болон Үндэсний Ассамблейн үйл ажиллагааны дүрэмд заасны дагуу зарлан хуралдуулна.

6.2. Үндэсний Ассамблейн үйл ажиллагааны дүрэм

7. Ээлжит бус чуулганаар хэлэлцэх асуудал, дараалал тогтоох тусгай дүрэм

16 дугаар зүйл.

1. Ээлжит бус чуулган, эсхүл ээлжит бус хуралдааныг “үндсэн хүсэлт” (substantive motion)³⁴² -ыг хэлэлцэх зорилгоор хүсэлт гаргасан бол хэлэлцэх асуудалд оруулах *substantive motion*-г, ээлжит бус чуулганыг хуралдуулах хүсэлтийн хамтаар хүргүүлнэ.
2. Гишүүний 1 дэх заалтад заасны дагуу гаргасан *substantive motion*-г тусгай шийдвэр гаргалгүй Үндэсний Ассамблейн хэлэлцэх асуудлын бүртгэл (*Order Book of the National Assembly*)-д оруулна. Ээлжит бус чуулган, эсхүл ээлжит бус хуралдааны явцад бүртгэлд оруулсан гишүүний *substantive motion*-г тухайн өдрийн хэлэлцэх асуудлын товд оруулаагүй бол, гишүүний *substantive motion* бүртгэлээс хасагдана.
3. Зөвхөн ээлжит бус чуулган хуралдуулах хүсэлт гаргах эрх бүхий этгээдээс *substantive motion*-г хэлэлцэх асуудалд оруулах хүсэлт гаргасан тохиолдолд хэлэлцэх асуудалд оруулна.

85. Ерөнхийлөгчийн сонгууль, Ерөнхийлөгчийг огцруулах, солихтой холбоотой процедур

128 дугаар зүйл.

1. Ерөнхийлөгч чөлөөлөгдөх өргөдлөө Үндэсний Ассамблейд гаргасан тохиолдолд энэхүү тогтоолд заасан зохицуулалтыг дор заасан өөрчлөлттэйгээр хэрэглэнэ:
 - а) өргөдөл хүлээж авснаас 15 хоногийн дотор чөлөөлөгдөх өргөдлийг хэлэлцэж, санал хураалтыг явуулна. Тухайн хугацаанд Үндэсний Ассамблей чуулаагүй бол ээлжит бус чуулган, эсхүл ээлжит бус хуралдааныг хуралдуулна.

³⁴²Тухайлбал, итгэл үзүүлэх, Спикерийг сонгох, огцруулах, Ерөнхийлөгчийн импичмент зэрэг.

Substantive motion is a self contained independent proposal submitted for the approval of the House and drafted in such a way as to be capable of expressing a decision of the House.

86. Итгэл үзүүлэх, итгэл үл үзүүлэх санал хураалт

129 дүгээр зүйл.

1. Ерөнхий сайдад итгэл хүлээлгэж байгаа эсэхээр санал оруулсан бол энэхүү тогтоолд заасан зохицуулалтыг дор заасан өөрчлөлттэйгээр хэрэглэнэ:
 - а) итгэл хүлээлгэж байгаа эсэхийг Суурь хуульд заасан хугацаанд Үндэсний Ассамблейн чуулаагүй гэх үндэслэлээр явуулах боломжгүй бол ээлжит бус чуулган, эсхүл ээлжит бус хуралдааныг хуралдуулна.

13 бүлэг. Халдашгүй байдалтай холбоотой асуудал

146 дугаар зүйл.

1. Гишүүн болон гишүүнээр ажиллаж байсан этгээдийн халдашгүй байдалтай холбоотой асуудлыг шийдвэрлэхэд энэхүү тогтоолд заасан зохицуулалтыг энэхүү бүлэгт заасан өөрчлөлттэйгээр хэрэглэнэ.
2. Үндэсний Ассамблейн чуулаагүй үед гишүүний халдашгүй байдалтай холбоотой асуудлаар ээлжит бус чуулган, эсхүл ээлжит бус хуралдааныг хуралдуулах эсэхийг Спикер шийдвэрлэнэ.

15 бүлэг. Албан тушаалд харшлах нөхцөлүүд болон ашиг сонирхлын зөрчилтэй холбоотой асуудал

149 дүгээр зүйл.

1. Гишүүний албан тушаал, үүрэгт харшлах ажил, үйл ажиллагаа болон ашиг сонирхлын зөрчилтэй холбоотой асуудлыг шийдвэрлэхэд энэхүү тогтоолын 149-152 дугаар зүйлд заасан өөрчлөлттэйгээр хэрэглэнэ.
2. Спикер нь Халдашгүй байдлын хороонд дараахийг цаг алдалгүй хянуулахаар шилжүүлнэ:³⁴³
 - а) Гишүүний албан тушаал, үүрэгт харшлах ажил, үйл ажиллагааны талаар, эсхүл гишүүний ашиг сонирхлын зөрчлийн асуудлаар гаргасан өргөдөл;
 - б) эрүүгийн хариуцлага хүлээлгэх тухай шүүхийн шийдвэр, эсхүл эцсийн шийдвэр, эсхүл улсад төлөх төлбөрийн талаарх мэдэгдэл;
 - в) гишүүний санаачилгаар албан тушаал, үүрэгт харшлах ажил, үйл ажиллагааны талаар мэдүүлэг, эсхүл гишүүний ашиг сонирхлын зөрчилтэй эсэхийг шалгуулах хүсэлт;
 - г) Гишүүний албан тушаалд харшлах ажил, үйл ажиллагаа, эсхүл ашиг сонирхлын зөрчилтэй талаарх мэдэгдэх ба Үндэсний Ассамблей болон холбогдох гишүүнд мэдэгдэнэ;

Үндэсний Ассамблейн чуулаагүй үед албан тушаал, үүрэгт харшлах ажил, үйл ажиллагаа, эсхүл ашиг сонирхлын зөрчилтэй холбоотой асуудлаар ээлжит бус чуулган, эсхүл ээлжит бус хуралдааныг хуралдуулах эсэхийг Спикер шийдвэрлэнэ.

³⁴³(2) The Speaker shall transmit without delay to the committee on immunity for examination

a) the Member's motion for declaring the incompatibility or the conflict of interest of a Member,

b) the notification of a final conviction for a criminal offence or of a final judgement or final decision on a public due payable to the State (hereinafter: "notification of disqualification due to unworthiness"),

c) the Member's initiative for launching a procedure for incompatibility or conflict of interest of a Member, and d) the notification of incompatibility or conflict of interest of a Member,

and shall inform the National Assembly and the affected Member thereof, with due account to the provisions of paragraph (3). If the National Assembly holds no sitting, the Speaker shall decide whether it is necessary to convene an extraordinary session or an extraordinary sitting for considering the incompatibility or conflict of interest case.

АШИГЛАСАН МАТЕРИАЛ

- <https://www.constituteproject.org>
- <https://www.ipu.org>
- Elliot Bulmer, Presidential Legislative Powers, International Institute for Democracy and Electoral Assistance (International IDEA), 2017
- В.В.Маклаков, Конституционное право зарубежных стран. Общая часть, Wolters Kluwer, 2006
- ХБНГУ-ын Суурь хууль <https://www.btg-bestellservice.de/pdf/80201000.pdf>
- ХБНГУ-ын Бундестаг болон Зуучлах хорооны үйл ажиллагааны дүрэм <https://www.btg-bestellservice.de/pdf/80060000.pdf>
- БНСУ-ын Үндсэн хууль <http://korea.assembly.go.kr/res/low01read.jsp>
- Үндэсний Ассамблейн тухай хууль (БНСУ) <http://korea.assembly.go.kr/res/low06read.jsp>
- Японы Японы Үндсэн хууль <http://www.shugiin.go.jp/internet/itdbenglish.nsf/html/statics/english/constitutione.htm>
- Парламентын тухай хууль (Япон) <http://www.sangiin.go.jp/eng/law/diet/index.htm#ChapterVI>
- Зөвлөхүүдийн танхимын дүрэм <http://www.sangiin.go.jp/eng/law/rothoc/index.htm>
- Латвийн Үндсэн хууль <http://www.saeima.lv/en/legislation/constitution>
- Сеймийн үйл ажиллагааны дүрэм (Латви) <http://www.saeima.lv/en/legislation/rules-of-procedure>
- Болгарын Үндсэн хууль <http://www.parliament.bg/en/const>
- Үндэсний Ассамблейн үйл ажиллагааны дүрэм (Болгар) <http://www.parliament.bg/en/rulesoftheorganisations>
- Сербийн Үндсэн хууль <http://www.parlament.gov.rs/upload/documents/Constitution%20ofSerbiapdf.pdf>
- Үндэсний Ассамблейн тухай хууль (Серби) <http://www.parlament.gov.rs/upload/documents/The%20Law%20on%20the%20National%20Assembly.pdf>
- Үндэсний Ассамблейн үйл ажиллагааны дүрэм (Серби) <http://www.parlament.gov.rs/upload/documents/06.06.2014.%20ENG%20Rules%20of%20Procedure%20edit%202014.pdf>
- Унгарын Үндэсний Ассамблейн тухай хууль <http://www.parlament.hu/documents/125505/138409/Act+XXXVI+of+2012+on+the+National+Assembly/b53726b7-12a8-4d93-acef-140feef44395>
- Унгар Үндэсний Ассамблейн үйл ажиллагааны дүрэм <http://www.parlament.hu/documents/125505/138409/Resolution+on+certain+provisions+of+the+Rules+of+Procedure/968f2e08-f740-4241-a87b-28e6dc390407>

ХАВСРАЛТ
ХҮСНЭГТ 1.ГАДААДЫН ЗАРИМ УЛСАД ПАРЛАМЕНТЫН ЭЭЛЖИТ БУС ЧУУЛГАНААР ХЭЛЭЛЦЭХ АСУУДЛЫГ ХОЛБОГДОХ ХУУЛЬ,
ДҮРМЭЭР ЗОХИЦУУЛСАН БАЙДАЛ

Үндсэн хууль	Парламентын тухай хууль	Парламентын үйл ажиллагааны дүрэм
ХБНГУ 39 дүгээр зүйл. 3. Бундестаг нь чуулганаа завсарлуулах, нээх хугацааг өөрөө тогтооно. Бундестагийн Ерөнхийлөгч (Дээд танхимын дарга) нь чуулганыг хугацаанаас өмнө Бундестагийн гишүүдийн гуравны нэг (1/3), Холбооны Ерөнхийлөгч, эсхүл Холбооны Канцлерын шаардсанаар хуралдуулж болно. 52 дугаар зүйл. 1. Бундесрат нь Ерөнхийлөгч (Дээд танхимын дарга)-ийг нэг жилийн хугацаагаар сонгоно. 2. Ерөнхийлөгч (Дээд танхимын дарга) нь хоёроос доошгүй Ландер (муж улс)-ын төлөөлөгч, эсхүл Холбооны Засгийн газрын шаардсанаар Бундестагийн чуулганыг хуралдуулна.	-	20 дугаар дүрэм. Хэлэлцэх асуудлын дараалал 1. Бундестагийн чуулганы хуралдааны тов, хэлэлцэх асуудал болон дарааллыг Бундестаг дээрх асуудлаар өмнө нь шийдвэр гаргасан, эсхүл Дүрмийн 21.1-д заасны дагуу Ерөнхийлөгч өөрийн эрх мэдлийн хүрээнд тогтоосноос бусад тохиолдолд Ахмад гишүүдийн зөвлөл тогтооно . 21 дүгээр дүрэм. Ерөнхийлөгч Бундестагийн чуулганыг хуралдуулах нь 1. Бундестаг Ерөнхийлөгчид холбогдох эрхийг олгосон, эсхүл гишүүдийн ирц бүрдээгүйгээс бусад шалтгаанаар шийдвэр гаргах боломжгүй бол Ерөнхийлөгч нь өөрийн эрх мэдлийн хүрээнд чуулганы хуралдаанаар хэлэлцэх асуудал, хуралдааны товыг тогтооно. 2. Ерөнхийлөгч нь Бундестагийн гишүүдийн гуравны нэг (1/3), Холбооны Ерөнхийлөгч, эсхүл Холбооны Канцлерын шаардсанаар Бундестагийг хуралдуулж болно 3. Бусад шалтгаанаар (21.2) Ерөнхийлөгч өөрийн эрх мэдлийн хүрээнд чуулганы хуралдааны товыг тогтоосон, эсхүл хэлэлцэх асуудал нэмсэн тохиолдолд, хуралдаан эхлэхэд Бундестагаас зөвшөөрөл авна.
БНСУ 47 дугаар зүйл. Чуулган 1. Үндэсний Ассамблейн ээлжит чуулган хуульд заасны дагуу бүр нэг удаа, ээлжит бус (extraordinary) чуулган нь Ерөнхийлөгч, эсхүл нийт гишүүдийн дөрөвний нэг (1/4)-ийн саналаар чуулна. 2. Ээлжит чуулганы хугацаа 100 хоног, ээлжит бус чуулганы хугацаа 30 хоногоос хэтрэхгүй байна. 3. Ерөнхийлөгч ээлжит бус чуулганыг хуралдуулахыг хүссэн тохиолдолд, ээлжит бус чуулганы хугацаа болон хуралдуулах	5 дугаар зүйл. Тусгай чуулган (Special sessions) 1. Тусгай чуулганыг зарлан хуралдуулах хүсэлт гаргасан тохиолдолд Спикер нь чуулганыг хуралдуулахаас гурав хоногийн өмнө олон нийтэд зарлана. Тусгай чуулган хуралдуулах хоёр ба түүнээс дээш хүсэлт гаргасан ба чуулган хуралдуулах хугацаа нь давхцаж буй тохиолдолд эхэлж гаргасан хүсэлтийг олон нийтэд зарлана. 2. Спикер нь 1 дэх хэсэгт заасныг үл харгалзан доорх дэд хэсэгт заасанд	-

	шалтгааныг тодорхой мэдэгдэнэ.	хамаарах бол чуулганыг хуралдуулахаас нэг хоногийн өмнө олон нийтэд зарлана. 1) гадаад, эсхүл дотоод аюул, гамшиг, эсхүл санхүүгийн буюу эдийн засгийн хямралын үед; 2) үндэсний аюулгүй байдалд харшлах нөхцөл байдал, эсхүл дайны байдал, гай гамшиг, эсхүл түүнтэй адилтгах онц байдлын үед. 8 дугаар зүйл. Чуулганы завсарлага 2) Ерөнхийлөгч хүсэлт тавьсан, Спикер хойшлуулшгүй шаардлагатай гэж үзсэн, эсхүл Үндэсний Ассамблейн нийт гишүүдийн дөрөвний нэгийн саналаар Үндэсний Ассамблейн чуулганы завсарлагааны хугацаанд хуралдуулж болно.	15 дугаар зүйл. Парламентын завсарлагааны хугацаанд танхимын даргалагч хойшлуулшгүй шийдвэрлэх асуудал гэж үзсэн , эсхүл Танхимын нийт гишүүдийн дөрөвний нэгээс доошгүйн шаардсанаар нэг танхимын нэгдсэн хуралдааныг нөгөө танхимын даргалагчтай зөвшилцөн хуралдуулна.	10. 22 дугаар зүйл. 11. Ээлжит бус болон тусгай чуулганы хугацааг Ерөнхийлөгч (Зөвлөхүүдийн танхимын дарга) Төлөөлөгчдийн танхимын Спикертэй хэлэлцсэний дараа Парламент тогтооно. Энэ тохиолдолд Ерөнхийлөгч (Зөвлөхүүдийн танхимын дарга) нь Байнгын хороодын дарга нартай чуулганаар хэлэлцэх хууль тогтоомж (legislative program)-ийн талаар зөвшилцөн, саналыг нь урьдчилан авсан байна. Дээрх хэсэгт заасан шийдвэрийг Төлөөлөгчдийн танхим болон Кабинетэд мэдэгдэнэ. 12. 23-11 дугаар зүйл. • Танхимын чуулганы завсарлагааны хугацаанд Ерөнхийлөгч (Зөвлөхүүдийн танхимын дарга) хойшлуулшгүй шаардлагатай гэж үзсэн, эсхүл нийт гишүүдийн дөрөвний нэгээс доошгүйн саналаар Танхимыг хуралдуулж болно.
Япон	5. IV. Парламент 6. 52 дугаар зүйл. 7. Парламентын ээлжит чуулган жил нэг удаа чуулна. 8. 53 дугаар зүйл. 9. Кабинет (Засгийн газар) нь Парламентын ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулж болно. Кабинет нь Парламентын аль нэг танхимын нийт гишүүдийн дөрөвний нэг ба түүнээс дээшхийн шаардсанаар ээлжит бус чуулганыг хуралдуулна.	-	16 дугаар зүйл. Сейм нь Сеймийн бүрэн эрхийн хугацаанд тасралтгүй ажиллах Дарга, хоёр дэд дарга, хоёр	36 дугаар зүйл. 2. Ээлжит чуулганы завсарлагааны аль ч үед ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулж болно.
Латви				

	нарийн бичгийн даргаас бүрдсэн Президиум (Хурлын тэргүүлэгчид) ³⁴⁴ -ыг сонгоно. 19 дүгээр зүйл.	38 дугаар зүйл. 1. Ээлжит бус чуулган, эсхүл хуралдааныг Президиум (Хурлын тэргүүлэгчид) өөрсдийн үзэмжээр, мөн Ерөнхийлөгч, Ерөнхий сайд, эсхүл Сеймийн гишүүдийн гуравны нэгээс доошгүйн саналаар зарлан хуралдуулна. Хүсэлтэд хэлэлцэх асуудлыг тусгасан байна. 2. Хүсэлтийг хүлээж авсны дараагаар Президиум (Хурлын тэргүүлэгчид) хүсэлтэд дурдсан хугацаанд ээлжит бус чуулган, эсхүл хуралдааныг товлон зарлана. Хүсэлтэд тодорхой хугацаа заагаагүй бол ээлжит бус чуулганыг 48 цаг, ээлжит бус хуралдааныг хүсэлт хүлээж авснаас 24 цагийг дотор тус тус хуралдуулна. 4. Ээлжит бус чуулган, эсхүл хуралдааныг хэлэлцэх асуудалд гагцхүү ээлжит бус чуулган, эсхүл хуралдааныг зарлан хуралдуулах санал, эсхүл хүсэлтэд дурдсан асуудлыг оруулах ба тэдгээр асуудлыг хэлэлцэж дууссанаар чуулган, эсхүл хуралдаан хаагдана. 42 дугаар зүйл. 1. Ээлжит хуралдаанаар хэлэлцэх асуудлыг хуралдааныг нээхээс 48 цагийн өмнө зарлана. Дээрх зарыг бичгээр Сеймийн барилга дотор байрлуулах ба боломжтой бол хэвлэл мэдээллийн хэрэгслээр зарыг түгээнэ. Ээлжит бус хуралдаанаар хэлэлцэх асуудлыг Президиум (Хурлын тэргүүлэгчид) хуралдааныг нээхэд зарлана.
Болгар	78 дугаар зүйл. Үндэсний Ассамблейн чуулганыг түүний Даргалагч нь: 1. Өөрийн санаачилгаар; 2. Гишүүдийн тавны нэгийн саналаар; 3. Ерөнхийлөгчийн саналаар; 4. Сайд нарын зөвлөлийн саналаар зарлан хуралдуулна.	46 дугаар зүйл. 1. Үндэсний Ассамблейн чуулганыг Үндэсний Ассамблейн Ерөнхийлөгч (дарга) зарлан хуралдуулна. 2. Үндсэн хуулийн 78.2-4-р заалтад заасны дагуу, Ерөнхийлөгч (Үндэсний Ассамблейн дарга) Үндэсний Ассамблейн чуулган завсарласан эсэхээс үл хамааран, хүсэлт хүлээж авснаас 7 хоногийн дотор хуралдааныг хуралдуулахаар товлон.

³⁴⁴The Presidium consists of five MPs: the Speaker, two Deputy Speakers, the Secretary and the Deputy Secretary. The Presidium determines the internal rules and work procedures of the Saeima, gives its opinions regarding documents submitted to it and forwards them as prescribed by the Rules of Procedure of the Saeima, prepares the agenda of plenary sittings and confirms planned business trips. The Presidium also appoints and dismisses heads of the Saeima organisational units and performs other routine tasks.

Серб	106 дугаар зүйл. Жилд Үндэсний Ассамблейн хоёр ээлжит чуулган чуулна. Нэгдүгээр ээлжит чуулган 3 дугаар сарын эхний ажлын өдөр, хоёрдугаар ээлжит чуулган 10 дугаар сарын эхний ажлын өдөр эхэлнэ. Ээлжит чуулган нь 90 хоногоос хэтрэхгүй байна. Үндэсний Ассамблейн ээлжит бус чуулганыг гишүүдийн гуравны нэгээс саналаар, эсхүл Засгийн газрын саналаар урьдчилан тогтоосон хэлэлцэх асуудлаар зарлан хуралдуулна. Дайны, эсхүл онц байдал зарлавал Үндэсний Ассамблейг зарлахгүйгээр хуралдуулна.	48 дугаар зүйл. Жилд Үндэсний Ассамблейн хоёр ээлжит чуулган чуулна. Нэгдүгээр ээлжит чуулган 3 дугаар сарын эхний ажлын өдөр, хоёрдугаар ээлжит чуулган 10 дугаар сарын эхний ажлын өдөр эхэлнэ. Ээлжит чуулган нь 90 хоногоос хэтрэхгүй байна. Үндэсний Ассамблейн ээлжит бус чуулганыг гишүүдийн гуравны нэгээс саналаар, эсхүл Засгийн газрын саналаар урьдчилан тогтоосон хэлэлцэх асуудлаар зарлан хуралдуулна. Дайны, эсхүл онц байдал зарлавал Үндэсний Ассамблейг зарлахгүйгээр хуралдуулна.	3. Үндсэн хуулийн 78-р зүйлд заасан хүсэлт гаргагчид нь хэлэлцэх асуудлыг тусгах үүрэгтэй байна. 48 дугаар зүйл. 3. Үндэсний Ассамблей нь чуулганаар урьдчилан мэдэгдсэн хэлэлцэх асуудлын хүрээнд ээлжит бус хуралдааныг 1-р заалтад зааснаас бусад өдөр хуралдуулж болно. Ээлжит бус хуралдааныг онцгой нөхцөл байдал үүсэн аль ч үед хуралдуулж болно. 249 дугаар зүйл. Үндэсний Ассамблейн Спикер нь ээлжит бус чуулган хуралдуулах хүсэлтийг гишүүд болон Засгийн газарт хүргүүлэх ба Үндэсний Ассамблейг хуралдуулах товыг тогтооно. 250 дугаар зүйл. Ээлжит бус чуулганаар Үндэсний Ассамблей нь ээлжит бус чуулган хуралдуулах хүсэлтэд заасан, урьдчилан шийдвэрлэсэн хэлэлцэх асуудлаар хэлэлцүүлэг явуулна. Хэлэлцэх асуудлын дарааллыг ээлжит бус чуулганыг хуралдуулах хүсэлт гаргагчийн төлөөлөгчийн зөвшөөрөлгүй солихгүй.
Унгар	-	35 дугаар зүйл. 1. БНУ-ын Ерөнхийлөгч, Засгийн газар, эсхүл Үндэсний Ассамблейн гишүүдийн тавны нэгийн бичгээр гаргасан хүсэлтээр ээлжит бус чуулган, эсхүл ээлжит бус хуралдааныг зарлан хуралдуулна. Хүсэлтэд хэлэлцэх асуудал, хуралдааны тов болон дарааллыг тусгана. Спикер нь Үндэсний Ассамблейг боломжтой бол товлосон хугацаанд, эсхүл хүсэлтэд дурдсан өдрөөс 8 хоногоос хэтрэхгүй хугацаанд хуралдуулна. 2. Спикер нь ээлжит бус чуулган, эсхүл ээлжит бус хуралдааныг энэ хууль болон	16 дугаар зүйл. 4. Ээлжит бус чуулган, эсхүл ээлжит бус хуралдааныг "үндсэн хүсэлт" (substantive motion)-ыг хэлэлцэх зорилгоор хүсэлт гаргасан бол хэлэлцэх асуудалд оруулах substantive motion-г, ээлжит бус чуулганыг хуралдуулах хүсэлтийн хамтаар хүргүүлнэ. 5. Гишүүний 1 дэх заалтад заасны дагуу гаргасан substantive motion-г тусгай шийдвэр гаргалгүй Үндэсний Ассамблейн хэлэлцэх асуудлын бүртгэл (Order Book of the National Assembly)-д оруулна. Ээлжит бус чуулган, эсхүл ээлжит бус хуралдааны явцад бүртгэлд оруулсан гишүүний substantive motion-г тухайн өдрийн хэлэлцэх асуудлын товд

	Үндэсний Ассамблейн үйл ажиллагааны дүрэмд заасны дагуу зарлан хуралдуулна.	оруулаагүй бол, гишүүний <i>substantive motion</i> бүртгэлээс хасагдана. 6. Зөвхөн ээлжит бус чуулган хуралдуулах хүсэлт гаргах эрх бүхий этгээдээс <i>substantive motion</i>-г хэлэлцэх асуудалд оруулах хүсэлт гаргасан тохиолдолд хэлэлцэх асуудалд оруулна. Дараахь тохиолдод Үндэсний Ассамблей чуулаагүй бол ээлжит бус чуулган, эсхүл ээлжит бус хуралдааныг хуралдуулна: - Ерөнхийлөгч чөлөөлөгдөх өргөдөл гаргасан бол; - Ерөнхий сайдад итгэл хүлээлгэж байгаа эсэхээр санал оруулсан бол. Дараахь тохиолдод Үндэсний Ассамблейн чуулаагүй үед ээлжит бус чуулган, эсхүл ээлжит бус хуралдааныг хуралдуулах эсэхийг Спикер шийдвэрлэнэ: - Гишүүн болон гишүүнээр ажиллаж байсан этгээдийн халдашгүй байдалтай холбоотой асуудлаар; - Гишүүний албан тушаал, үүрэгт харшлах ажил, үйл ажиллагаа болон ашиг сонирхлын зөрчилтэй холбоотой асуудлаар.
--	--	--

Хүснэгт 2. Парламентын ээлжит бус чуулгантай холбоотой үндсэн хуулийн зохицуулалт

	Улс	Үндсэн хууль	Санаачлах, зарлан хуралдуулах эрх бүхий субъект	Хүсэлтийг хүлээж авснаас хэдэн хоногийн дотор хуралдах	Хэлэлцэх асуудлыг нарийвчлан заасан эсэх
5.	Afghanistan 2004	CHAPTER V ARTICLE 107 Extraordinary sessions of the Assembly during recess shall be convened by Presidential order.	Ерөнхийлөгчийн зарлигаар Үндэсний Ассамблейн ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна.	-	-
6.	Albania 1998 (rev. 2016)	PART THREE CHAPTER III ARTICLE 74 2. The Assembly meets in extraordinary session when it is requested by the President of the Republic, the Prime Minister or by one-fifth of all the deputies.	Ерөнхийлөгч, Ерөнхий сайд, эсхүл Парламентын нийт гишүүдийн 1/5-ны хүсэлтээр Ассамблейн ээлжит бус чуулганыг хуралдуулна.	-	-
7.	Algeria 1989 (reinst. 1996, rev. 2016)	TITLE II CHAPTER II ARTICLE 135 The Prime Minister may request the extension of the ordinary session in order to finish the study of a specific issue on the agenda. The Parliament may meet in extraordinary session on the initiative of the President of the Republic. It may also be summoned by the President of the Republic on the request of the Prime Minister or the request of two-thirds (2/3) of the members of the People's National Assembly.	- Парламентын ээлжит бус чуулганыг БНУ-ын Ерөнхийлөгчийн санаачилгаар хуралдуулж болно. - Парламентын ээлжит бус чуулганыг мөн Ерөнхий сайд, эсхүл Ардын Үндэсний Ассамблейн гишүүдийн 2/3-ны хүсэлтээр хуралдуулж болно. Ерөнхий сайд нь хэлэлцэх асуудлын төвд багтсан тодорхой асуудлыг хэлэлцэж дуусахаар ээлжит чуулганы хугацааг сунгах хүсэлтийг гаргаж болно.	-	-
8.	Angola 2010	TITLE IV CHAPTER III SECTION III ARTICLE 156 (3) 3. The Standing Committee shall be responsible for: c. Convening special sessions of the National Assembly when specific and urgent matters need to be analysed;	Байнгын хороо нь дараахь үүргийг хэрэгжүүлнэ: Нарийвчлан авч үзэх шаардлага бүхий тодорхой, яаралтай асуудлаар Үндэсний Ассамблейн ээлжит бус чуулганыг хуралдуулна.	-	Нарийвчлан авч үзэх шаардлага бүхий тодорхой, яаралтай асуудлыг хэлэлцэх
9.	Argentina 1853 (reinst. 1983, rev. 1994)	PART 2 TITLE I SECTION I CHAPTER III ARTICLE 63 Both Chambers shall assemble by themselves in regular sessions every year from March 1 to November 30. They may also be convened in special sessions by the President of the Nation or have their sessions extended.	Ерөнхийлөгч Танхимуудын тусгай чуулганыг хуралдуулах, эсхүл чуулганы хугацааг сунгаж болно.	-	-
10.	Armenia 1995 (rev. 2015)	CHAPTER 4 ARTICLE 100 EXTRAORDINARY SESSIONS AND SITTINGS OF THE NATIONAL ASSEMBLY 1. An extraordinary session or sitting of the National Assembly shall be convened by the National Assembly Chairman by the initiative of at least one quarter of the total number of parliamentarians or of the Government. 2. The extraordinary session or sitting shall be conducted with the agenda and in the time period set by the initiator.	Үндэсний Ассамблейн дарга Парламентын нийт гишүүдийн 1/4-с доошгүйн эсхүл Засгийн газрын саналаар Үндэсний Ассамблейн чуулган, чуулганы хуралдааныг зарлан хуралдуулна.	Ээлжит бус чуулган, хурлыг санаачлагчийн тавьсан асуудал болон хугацаанд явуулна.	Ээлжит бус чуулган, хурлыг санаачлагчийн тавьсан асуудал болон хугацаанд явуулна.
11.	Austria 1920 (reinst. 1945, rev. 2013) https://www.parliament.gv.at/Federal-Constitutional-Law	CHAPTER II AART 28 2. The Federal President can also convocate the National Council for extraordinary sessions. If the Federal Government or at least one third of the members of the National- or the Federal Council so demands, the Federal President is bound to convocate the National Council for an extraordinary session to meet moreover within two weeks of the demand reaching him; the convocation needs no countersignature. A request by members of the National Council or by the Federal Council does not require a recommendation by the Federal Government	- Холбооны Ерөнхийлөгч Үндэсний Зөвлөлийн ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулж болно. - Холбооны Засгийн газар, эсхүл Үндэсний зөвлөл (доод), Холбооны зөвлөлийн (дээд) гишүүдийн 1/3-ээс доошгүйн шаардлагаар Холбооны Ерөнхийлөгч Үндэсний Зөвлөлийн ээлжит бус чуулганыг шаардлагыг хүлээж авсан өдрөөс 2 долоо хоногийн дотор зарлан хуралдуулна. Үндэсний Зөвлөл, эсхүл Холбооны Зөвлөлийн гишүүдийн хүсэлтэд Холбооны Засгийн газрын зөвлөмж (багтамж) шаардлагагүй байна.	2 долоо хоногийн дотор	-

12.	<u>Azerbaijan 1995 (rev.2016)</u>	THIRD PART CHAPTER V ARTICLE 88 II. Special sessions of the Milli Majlis of the Republic of Azerbaijan shall be summoned by the Speaker of the Milli Majlis of the Republic of Azerbaijan at the request of the President of the Republic of Azerbaijan, or 42 Members of the Milli Majlis.	Парламентын тусгай чуулганыг Ерөнхийлөгч, эсхүл парламентын 42 гишүүний (1/3) хүсэлтээр Парламентын дарга зарлан хуралдуулна.	-	-
13.	<u>Bahamas (The) 1973</u>	CHAPTER V PART 566 The Governor-General, acting in accordance with the advice of the Prime Minister, may at any time by proclamation prorogue Parliament.	Ерөнхий сайдын зөвлөмжийн дагуу Амбан захирагчийн зарлигаар аль ч үед Парламентыг зарлан завсарлуулж болно	-	-
14.	<u>Bahrain 2002 (rev. 2017)</u>	CHAPTER IV SECTION 3 PART 3 ARTICLE 75 Both the Consultative Council and the Chamber of Deputies shall be called, by Royal Decree, to meet in extraordinary session if the King deems it necessary, or if so requested by a majority of members of either chamber. When in extraordinary session the two chambers may not consider matters other than those for which it has been called to convene.	Хаан шаардлагатай гэж үзсэн, эсхүл аль нэг танхимын гишүүдийн олонхын саналаар Зөвлөлдөх зөвлөл болон Депутатуудын танхимын ээлжит бус чуулганыг Хааны зарлигаар зарлан хуралдуулна.	-	Ээлжит бус чуулганаар хоёр Танхим нь хэлэлцэхээр товлон зарласнаас бусад асуудлыг хэлэлцэхгүй.
15.	<u>Bangladesh 1972 (reinst. 1986, rev. 2014)</u>	PART V CHAPTER 172 SESSIONS OF PARLIAMENT 4. If after a dissolution and before the holding of the next general election of members of Parliament the President is satisfied that owing to the existence of a state of war in which the Republic is engaged it is necessary to recall Parliament, the President shall summon the Parliament that has been dissolved to meet.	Парламент тарсны дараа, ерөнхий сонгууль явагдахаас өмнө Ерөнхийлөгч дайны байдал зарлах нөхцөл байдал үүсэж, Парламентыг хуралдуулах шаардлагатай гэж үзсэн бол, Ерөнхийлөгч тарсан Парламентыг зарлан хуралдуулна.	-	Парламент тарсны дараа, ерөнхий сонгууль явагдахаас өмнө Ерөнхийлөгч дайны байдал зарлах нөхцөл байдал үүсэж, Парламентыг хуралдуулах шаардлагатай гэж үзсэн бол, Ерөнхийлөгч тарсан Парламентыг зарлан хуралдуулна.
16.	<u>Belarus 1994 (rev. 2004)</u>	SECTION 4 CHAPTER 4 ARTICLE 95 The House of Representatives and the Council of the Republic may in instances of urgent necessity be convened for an extraordinary session to the request of the President, or initiative of no less than a two-thirds majority of the full composition of every chamber for a special agenda. The extraordinary sessions shall be called by the decrees of the President.	Яаралтай шаардлага гарсан тохиолдолд Төлөөлөгчдийн танхим болон Төрийн Зөвлөлийн ээлжит бус чуулганыг Ерөнхийлөгч, эсхүл танхим тус бүрийн нийт гишүүдийн 2/3-аас дээшхийн санаачилгаар тусгай асуудал хэлэлцүүлэхээр хуралдуулж болно.	-	Яаралтай шаардлага гарсан тохиолдолд ээлжит бус чуулган чуулж болно.
17.	<u>Belgium 1831 (rev.2014)</u>	TITLE III CHAPTER I ARTICLE 44 The King has the right to convene the Houses to an extraordinary meeting.	Хаан Танхимыг ээлжит бусаар хуралдуулж болно.	-	-
18.	<u>Benin 1990</u>	TITLE IV I ARTICLE 88 The National Assembly shall be convened in special session by its President with a specific agenda at the request of the President of the Republic or by the absolute majority of the Deputies. The duration of a special session may not exceed fifteen days. The National Assembly may break up as soon as the agenda has been exhausted.	Ерөнхийлөгч, эсхүл нийт гишүүдийн олонхын саналаар Үндэсний Ассамблейн тусгай чуулганыг тодорхой асуудлаар хуралдуулна. Ээлжит бус чуулган 15 өдрөөс хэтрэхгүй байна. Хэлэлцэхээр товлосон асуудлыг хэлэлцэж дууссаны дараа хаагдана.	-	- тодорхой асуудлаар;
19.	<u>Bhutan 2008</u>	ARTICLE 10 12. The Speaker and the Chairperson shall convene an extraordinary sitting of Parliament on the command of the Druk Gyapo if the exigencies of the situation so demand.	Нөхцөл байдал шаардсан үед Хааны зарлигаар Спикер болон Дарга нь Парламентыг ээлжит бусаар хуралдуулна.	-	-
20.	<u>Bolivia (Plurinational State of) 2009</u>	PART III TITLE I CHAPTER I ARTICLE 154 In extraordinary cases, for matters of urgency, the Assembly can be convoked by its President or by the President of the State. It shall only take up the matters set forth in the convocation.	Онц тохиолдолд хойшлуулшгүй асуудлаар Парламентын дарга, Ерөнхийлөгч Ассамблейг зарлан хуралдуулна.	-	- зөвхөн хэлэлцэхээр товлосон асуудлыг хэлэлцэнэ

21.	<u>Botswana</u> 1966 (rev.2005)	CHAPTER V PART V.91 5. If, after a dissolution of Parliament and before the holding of the general election of the Elected Members of the National Assembly, the President considers that, owing to the existence of a state of war or of a state of emergency in Botswana or any part thereof, it is necessary to recall Parliament, the President may summon the Parliament that has been dissolved to meet and that Parliament shall be deemed to be the Parliament for the time being, but the general election of the Elected Members of the National Assembly shall proceed and the Parliament that has been recalled shall, if not sooner dissolved, again stand dissolved on the day before the day on which the election is held. CHAPTER V PART V.93 SITTINGS OF NATIONAL ASSEMBLY The President may at any time summon a meeting of the National Assembly. Subject to the provisions of this Constitution, the sittings of the National Assembly in any session of Parliament after the commencement of that session shall be commenced at such times and on such days as the Assembly shall appoint.	Парламент тасны дараа, ерөнхий сонгууль явагдахаас өмнө Ерөнхийлөгч дайны байдал, эсхүл Ботсвана, эсхүл түүний аль нэг хэсэгт онц байдал зарлах нөхцөл байдлыг үүсгэж, Парламентыг хуралдуулах шаардлагатай гэж үзсэн бол, Ерөнхийлөгч тасан Парламент үүнээс зарлан хуралдуулна. Тасан Парламент үүнээс өмнө тараагүй бол Үндэсний Ассамблейн сонгуулийн өмнөх өдөр дахин гарна. Ерөнхийлөгч аль ч үед Үндэсний Ассамблейг хуралдуулж болно. Үндсэн хуульд заасны дагуу дээрх байдлаар зарлан хуралдуулсны дараагийн аливаа чуулганыг Ассамблейн тогтосон хугацаа болон өдөр нээнэ.	-	Парламент тасны дараа, ерөнхий сонгууль явагдахаас өмнө Ерөнхийлөгч дайны байдал, эсхүл Ботсвана, эсхүл түүний аль нэг хэсэгт онц байдал зарлах нөхцөл байдлыг үүсгэж, Парламентыг хуралдуулах шаардлагатай гэж үзсэн бол, Ерөнхийлөгч тасан Парламентыг зарлан хуралдуулна.
22.	<u>Brazil</u> 1988 (rev. 2017)	TITLE IV CHAPTER I SECTION VI ART.57 §6°. Extraordinary sessions of the National Congress shall be called: 1. by the President of the Senate, in the event a state of defense or federal intervention is decreed, of a request for authorization to decree a state of siege and for the President and the Vice-President of the Republic to take their oaths and offices; 2. by the President of the Republic, the Presidents of the Chamber of Deputies and Federal Senate or at the request of a majority of the members of both Chambers in the event of urgency or relevant public interest, in all cases in this subparagraph with approval by an absolute majority of each House of the National Congress. TITLE V CHAPTER I SECTION II ART.138 §2°. If authorization to decree a state of siege is requested during a legislative recess, the President of the Federal Senate shall immediately convoke the National Congress to meet within five days in extraordinary session in order to consider the act.	Үндэсний Конгрессын ээлжит бүс чуулганыг: - Сенатын ерөнхийлөгч дайны, эсхүл онц байдал зарласан, эсхүл зарласан дайны (онц) байдлыг батламжлах, эсхүл Ерөнхийлөгч болон Дэд Ерөнхийлөгчийг тангараг өргүүлэхээр; - Ерөнхийлөгч, 2 танхимын дарга, 2 танхимын гишүүдийн олонхын саналаар, хойшлуулшгүй, эсхүл холбогдох нийтийн эрх ашгийн асуудлаар, болон дэд хэсэгт заасан бүх асуудлыг Танхим бүрийн нийт гишүүдийн олонхын саналаар шийдвэрлэнэ. Дайны, эсхүл онц байдал зарласан, эсхүл зарласан дайны (онц) байдлыг батламжлах хүсэлтийн парламентын завсрлагааны хугацаанд хүлээж авсан бол Сенатын ерөнхийлөгч тухайн асуудлыг хэлэлцэхээр Парламентыг нэн даруй 5 хоногийн дотор хуралдуулна.	Парламентыг нэн даруй 5 хоногийн дотор хуралдуулна.	- дайны, эсхүл онц байдал зарлах, Ерөнхийлөгч болон Дэд Ерөнхийлөгчийг тангараг өргүүлэх; - Хойшлуулшгүй, эсхүл нийтийн эрх ашгийн асуудлаар.
23.	<u>Bulgaria</u> 1991 (rev.2015)	CHAPTER III ARTICLE 78 The National Assembly shall be convened for its sessions by its Chairperson: 1. On his own initiative; 2. At the request of one-fifth of its members; 3. At the request of the President; 4. At the request of the Council of Ministers.	Үндэсний Ассамблейн дарга дараах тохиолдолд чуулганыг зарлан хуралдуулна. - парламентын даргын санаачилгаар; - гишүүдийн 1/5-ны хүсэлтээр; - Ерөнхийлөгчийн хүсэлтээр; - Сайд нарын зөвлөлийн хүсэлтээр.	-	-
24.	<u>Burkina Faso</u> 1991 (rev.2012)	TITLE V ARTICLE 88 Each Chamber of the Parliament meets in extraordinary session on convocation of its President[,] at the demand of the Prime Minister or of that of an absolute majority of the Deputies or of the Senators on a specific agenda. The extraordinary session is closed on completion of the agenda.	- Ерөнхий сайд, эсхүл - нийт депутат, эсхүл сенаторуудын олонхын шаардсанаар Парламентын Ерөнхийлөгч зарлан хуралдуулна.		- тодорхой асуудлаар
25.	<u>Burundi</u> 2005	TITLE V 1 ARTICLE 104	Ерөнхийлөгч, эсхүл нийт гишүүдийн		- тодорхой асуудлаар

			олонхынхаардсанаар			
	In the case of necessity, the Parliament is convoked in extraordinary session. TITLE VI 2 ARTICLE 174 Extraordinary sessions may not last longer than fifteen days. They may be convened at the demand of the President of the Republic or at the demand of an absolute majority of the members composed of the National Assembly, for a specific agenda . Extraordinary sessions are opened and closed by decree of the President of the Republic. TITLE VI 3 ARTICLE 185 Extraordinary sessions may not last longer than fifteen days, may be convened at the demand of the President of the Republic or at the demand of an absolute majority of members composing the Senate, for a specific agenda. Extraordinary sessions are open and closed by decree of the President of the Republic. CHAPTER VII ARTICLE 83 The agenda and the date of the extraordinary session shall be disseminated to the population. CHAPTER VIII ARTICLE 107 The Senate holds ordinary sessions twice a year. Each session shall last at least three months. If requested by the King, or the Prime Minister, or at least one-third of all Senators, the Senate shall convene in an extraordinary session. PART III ARTICLE 143 3. Both Houses of Parliament shall meet on the same dates: b) in extraordinary session, at the request of the President of the Republic or of one-third of the members of both Houses. PART V TITLE II CHAPTER III ARTICLE 147 3. The President of the Republic, when requesting an extraordinary session of the National Assembly, shall indicate clearly the specific matters to be considered and the period within which the session shall be called; the President of the National Assembly shall have the responsibility of convening the Assembly within the period indicated. 4. In the cases referred to in (2)(b), if the National Assembly is not in session and it is not possible to convene it immediately, the authorization may be given by its Permanent Commission, but this must be ratified by the Plenary Session at the first meeting after the date of authorization. PART V TITLE III CHAPTER III ARTICLE 166 SPECIAL SESSIONS Outside the normal period of functioning, the National Assembly may meet in extraordinary session in case of war, martial law or a state of emergency, to review the program of the Government, or to take care of a specific emergency matter of relevant national interest . The National Assembly may also be convened in extraordinary session at the request of the President of the Republic to deal with specific matters as provided in Article 147, 1(p)(o) and (3). In the extraordinary sessions the National Assembly may only deal with the specific matters which are the object of the session.	- Хаан; - Ерөнхий сайд; - Сенаторуудын 1/3-с доошгүйн саналаар.	- ээлжит бус чуулганаар хэлэлцэх асуудал болон хурлын товыг ард нийтэд түгээнэ.			
26.	Cambodia (rev. 2008)	1993		- Ерөнхийлөгч; - 2 танхимын гишүүдийн 1/3-ийн хүсэлтээр.	-	
27.	Cameroon (rev. 2008)	1972		-Ерөнхийлөгч;	-	
28.	Cape Verde (rev. 1992)	1980				

29.	<u>Central African Republic 2016</u>	<u>TITLE IV ARTICLE 64</u> The Chambers of the Parliament meet on the same dates: • in extraordinary sessions, at the demand of the President of the Republic or of the third of the members composing one or the other Chamber.	- Ерөнхийлөгч, эсхүл аль нэг танхимын гишүүдийн 1/3-ны шаардсанаар.	-	-
30.	<u>Chad 1996 (rev. 2015)</u>	<u>TITLE III CHAPTER I ARTICLE 90</u> The President of the Republic communicates with the National Assembly by messages that he has read and which do not give rise to any debate. Out of session, the National Assembly is convened specially to this effect. <u>TITLE IV ARTICLE 119</u> The National Assembly meets in extraordinary Session at the demand of the Prime Minister or of the majority of its members, on a specific agenda . When the extraordinary Session is held at the demand of the members of the National Assembly, the decree of closure intervenes once it has exhausted the agenda for which it had been convoked and at the latest fifteen (15) days counting from the date of opening of the Session. The Prime Minister may only demand one new Session before the expiration of the month which follows the Decree of closure. <u>CHAPTER IV PRESIDENT OF THE REPUBLIC ARTICLE 32</u> The special powers of the President of the Republic are: 2. Request, indicating the reasons, that any of the branches of the National Congress be called to session. In this case, the session must be held as soon as possible; <u>CHAPTER III SECTION 1 ARTICLE 61</u> The National People's Congress meets in session once a year and is convened by its Standing Committee. A session of the National People's Congress may be convened at any time the Standing Committee deems this necessary, or when more than one-fifth of the deputies to the National People's Congress so propose. When the National People's Congress meets, it elects a presidium to conduct its session. <u>TITLE VI CHAPTER II ARTICLE 138</u> The Congress shall also meet in special sessions by convocation of and for the period of time stipulated by the government. During these special sessions, Congress shall only be entitled to discuss the issues submitted for its consideration by the government, without prejudice to the function of political control that it enjoys and which it may exercise at all times. <u>TITLE III CHAPTER II ARTICLE 23</u> The Assembly of the Union shall meet in extraordinary session at the request of the President of the Union or of the absolute majority of the Deputies to debate a specific agenda. The extraordinary session shall be closed not later than fifteen days after the Assembly's first sitting. <u>TITLE III CHAPTER 1 SECTION 2 PARAGRAPH 6 ARTICLE 116</u> Each Chamber of Parliament can be convoked in extraordinary session by its President on a specific agenda , either at the demand of its Bureau, or of half of its members, or of the	- Ерөнхий сайд, эсхүл гишүүдийн олонхын шаардсанаар.	-	- тодорхой асуудлаар
31.	<u>Chile 1980 (rev. 2015)</u>	<u>CHAPTER IV PRESIDENT OF THE REPUBLIC ARTICLE 32</u> The special powers of the President of the Republic are: 2. Request, indicating the reasons, that any of the branches of the National Congress be called to session. In this case, the session must be held as soon as possible; <u>CHAPTER III SECTION 1 ARTICLE 61</u> The National People's Congress meets in session once a year and is convened by its Standing Committee. A session of the National People's Congress may be convened at any time the Standing Committee deems this necessary, or when more than one-fifth of the deputies to the National People's Congress so propose. When the National People's Congress meets, it elects a presidium to conduct its session. <u>TITLE VI CHAPTER II ARTICLE 138</u> The Congress shall also meet in special sessions by convocation of and for the period of time stipulated by the government. During these special sessions, Congress shall only be entitled to discuss the issues submitted for its consideration by the government, without prejudice to the function of political control that it enjoys and which it may exercise at all times. <u>TITLE III CHAPTER II ARTICLE 23</u> The Assembly of the Union shall meet in extraordinary session at the request of the President of the Union or of the absolute majority of the Deputies to debate a specific agenda. The extraordinary session shall be closed not later than fifteen days after the Assembly's first sitting. <u>TITLE III CHAPTER 1 SECTION 2 PARAGRAPH 6 ARTICLE 116</u> Each Chamber of Parliament can be convoked in extraordinary session by its President on a specific agenda , either at the demand of its Bureau, or of half of its members, or of the	- Ерөнхийлөгч.	-	-
32.	<u>China (People's Republic of) 1982 (rev. 2004)</u>	<u>CHAPTER III SECTION 1 ARTICLE 61</u> The National People's Congress meets in session once a year and is convened by its Standing Committee. A session of the National People's Congress may be convened at any time the Standing Committee deems this necessary, or when more than one-fifth of the deputies to the National People's Congress so propose. When the National People's Congress meets, it elects a presidium to conduct its session. <u>TITLE VI CHAPTER II ARTICLE 138</u> The Congress shall also meet in special sessions by convocation of and for the period of time stipulated by the government. During these special sessions, Congress shall only be entitled to discuss the issues submitted for its consideration by the government, without prejudice to the function of political control that it enjoys and which it may exercise at all times. <u>TITLE III CHAPTER II ARTICLE 23</u> The Assembly of the Union shall meet in extraordinary session at the request of the President of the Union or of the absolute majority of the Deputies to debate a specific agenda. The extraordinary session shall be closed not later than fifteen days after the Assembly's first sitting. <u>TITLE III CHAPTER 1 SECTION 2 PARAGRAPH 6 ARTICLE 116</u> Each Chamber of Parliament can be convoked in extraordinary session by its President on a specific agenda , either at the demand of its Bureau, or of half of its members, or of the	- Байнгын хороо, эсхүл БХАТИХ-ын гишүүдийн 1/5-аас доошгүйн саналаар.	-	-
33.	<u>Colombia 1991 (rev. 2015)</u>	<u>CHAPTER III SECTION 1 ARTICLE 61</u> The National People's Congress meets in session once a year and is convened by its Standing Committee. A session of the National People's Congress may be convened at any time the Standing Committee deems this necessary, or when more than one-fifth of the deputies to the National People's Congress so propose. When the National People's Congress meets, it elects a presidium to conduct its session. <u>TITLE VI CHAPTER II ARTICLE 138</u> The Congress shall also meet in special sessions by convocation of and for the period of time stipulated by the government. During these special sessions, Congress shall only be entitled to discuss the issues submitted for its consideration by the government, without prejudice to the function of political control that it enjoys and which it may exercise at all times. <u>TITLE III CHAPTER II ARTICLE 23</u> The Assembly of the Union shall meet in extraordinary session at the request of the President of the Union or of the absolute majority of the Deputies to debate a specific agenda. The extraordinary session shall be closed not later than fifteen days after the Assembly's first sitting. <u>TITLE III CHAPTER 1 SECTION 2 PARAGRAPH 6 ARTICLE 116</u> Each Chamber of Parliament can be convoked in extraordinary session by its President on a specific agenda , either at the demand of its Bureau, or of half of its members, or of the	Конгрессын ээлжит бус чуулганыг Засгийн гаар товлон зарлана.	-	- Онцгой чуулганаар Конгресс нь зөвхөн Засгийн газраас хэлэлцүүлэхээр мэдүүлсэн асуудлыг хэлэлцэнэ.
34.	<u>Comoros 2001 (rev. 2009)</u>	<u>CHAPTER III SECTION 1 ARTICLE 61</u> The National People's Congress meets in session once a year and is convened by its Standing Committee. A session of the National People's Congress may be convened at any time the Standing Committee deems this necessary, or when more than one-fifth of the deputies to the National People's Congress so propose. When the National People's Congress meets, it elects a presidium to conduct its session. <u>TITLE VI CHAPTER II ARTICLE 138</u> The Congress shall also meet in special sessions by convocation of and for the period of time stipulated by the government. During these special sessions, Congress shall only be entitled to discuss the issues submitted for its consideration by the government, without prejudice to the function of political control that it enjoys and which it may exercise at all times. <u>TITLE III CHAPTER II ARTICLE 23</u> The Assembly of the Union shall meet in extraordinary session at the request of the President of the Union or of the absolute majority of the Deputies to debate a specific agenda. The extraordinary session shall be closed not later than fifteen days after the Assembly's first sitting. <u>TITLE III CHAPTER 1 SECTION 2 PARAGRAPH 6 ARTICLE 116</u> Each Chamber of Parliament can be convoked in extraordinary session by its President on a specific agenda , either at the demand of its Bureau, or of half of its members, or of the	Ерөнхийлөгч, эсхүл нийт гишүүдийн олонхын саналаар тодорхой асуудлаар хэлэлцэхээр ээлжит бус чуулганыг хуралдуулна.	-	- тодорхой асуудлаар
35.	<u>Conoco (Democratic Republic of) 2005 (rev. 2011)</u>	<u>CHAPTER III SECTION 1 ARTICLE 61</u> The National People's Congress meets in session once a year and is convened by its Standing Committee. A session of the National People's Congress may be convened at any time the Standing Committee deems this necessary, or when more than one-fifth of the deputies to the National People's Congress so propose. When the National People's Congress meets, it elects a presidium to conduct its session. <u>TITLE VI CHAPTER II ARTICLE 138</u> The Congress shall also meet in special sessions by convocation of and for the period of time stipulated by the government. During these special sessions, Congress shall only be entitled to discuss the issues submitted for its consideration by the government, without prejudice to the function of political control that it enjoys and which it may exercise at all times. <u>TITLE III CHAPTER II ARTICLE 23</u> The Assembly of the Union shall meet in extraordinary session at the request of the President of the Union or of the absolute majority of the Deputies to debate a specific agenda. The extraordinary session shall be closed not later than fifteen days after the Assembly's first sitting. <u>TITLE III CHAPTER 1 SECTION 2 PARAGRAPH 6 ARTICLE 116</u> Each Chamber of Parliament can be convoked in extraordinary session by its President on a specific agenda , either at the demand of its Bureau, or of half of its members, or of the	Парламентын тахимын дарга нар Товчоо, эсхүл гишүүдийн тал, Ерөнхийлөгч, Засгийн газрын шаардсанаар ээлжит бус чуулганыг хуралдуулна.	-	- тодорхой асуудлаар

36.	<u>Conqo 2015</u>	President of the Republic, or of the Government. Closure intervenes after the Chamber has exhausted the agenda for which it had been convoked and, at the latest, thirty days counting from the beginning of the session. TITLE IV SUB-TITLE I ARTICLE 93 When the institutions of the Republic, the independence of the Nation, the integrity of the national territory or the execution of the international engagements are menaced in a grave and imminent manner[,] and that the regular functioning of the public powers is interrupted, the President of the Republic takes the measures required by the circumstances, after consultation of the Prime Minister and of the Presidents of the two Chambers of the Parliament. He informs the Nation by a message. The Parliament meets of plain right in extraordinary session. The Parliament establishes the time period at the term of which the President of the Republic can no longer take the exceptional measures. TITLE V SUB-TITLE I ARTICLE 119 Each Chamber of the Parliament is convoked in extraordinary session by its President on a determined agenda, at the demand of the President of the Republic or of the absolute majority of its members. The closure intervenes when the Chamber has exhausted the agenda for which it was convoked and, at the latest, fifteen days counting from the date of the beginning of its meeting. TITLE VI ARTICLE 153 If the Parliament has not voted the budget at the end of the session of October, the Prime Minister demands an extraordinary session of which the duration cannot exceed fifteen (15) days. Passing this time, the budget is established, definitively, by ordinance after the opinion of the Constitutional Court. If the Parliament has not been referred to [the matter] of the bill of the law of finance within the time periods specified in Article 152 and the budget has not been voted in the course [issu] of this first extraordinary session, a second extraordinary session is convoked at the demand of the Prime Minister.	- БНУ-ын институцуд, улсын тусгаар тогтнол, улсын газар нутгийн халдашгүй байдал, эсхүл олон улсын гэрээ хэлэлцээрийг хэрэгжүүлэх - Ерөнхийлөгч, эсхүл нийт гишүүдийн олонхи шаардсанаар. - 10 дугаар сарын чуулган дуусахад Парламент төсвийг батлаагүй бол Ерөнхий сайд ээлжит бус чуулган зарлахыг шаардах ба үргэлжлэх хугацаа нь 15 хоногоос дээшгүй байна. [...] Ээлжит бус чуулганаар төсвийг батлаагүй бол Ерөнхий сайд хоёр дахь ээлжит бус чуулганыг зарлахыг шаардана.	-	-	- 10 дугаар сарын чуулган дуусахад Парламент төсвийг батлаагүй бол Ерөнхий сайд ээлжит бус чуулган зарлахыг шаардах ба үргэлжлэх хугацаа нь 15 хоногоос дээшгүй байна. [...] Ээлжит бус чуулганаар төсвийг батлаагүй бол Ерөнхий сайд хоёр дахь ээлжит бус чуулганыг зарлахыг шаардана.
37.	<u>Côte d'Ivoire 2016</u>	TITLE IV CHAPTER IV ARTICLE 95 Parliament is convened in extraordinary session by the President of each house on a set agenda, by the request of the President of the Republic or an absolute majority of its members. Extraordinary sessions are adjourned as soon as the agenda is exhausted.	- Ерөнхийлөгч, эсхүл нийт гишүүдийн олонхын саналаар танхим тус бүрийн Ерөнхийлөгч (дарга) хуралдуулна.	-	-	-
38.	<u>Croatia 1991 (rev. 2013)</u>	IV.1 ARTICLE 78 The Croatian Parliament shall convene emergency sessions at the request of the President of the Republic, the Government or the majority of its members. The President of the Croatian Parliament may, upon prior consultation with the parliamentary clubs of members of the parliamentary parties, call it into an emergency session.	- Ерөнхийлөгч, Засгийн газар, эсхүл нийт гишүүдийн олонхын саналаар онцгой чуулганыг зарлана. - Парламентын ерөнхийлөгч (дарга) парламентад суудал бүхий намын бүлгийн гишүүдтэй зөвшилцөн онцгой чуулганыг зарлана.	-	-	-
39.	<u>Cuba 1976 (rev. 2002)</u>	CHAPTER X ARTICLE 78 The National Assembly of People's Power holds two regular	- гишүүдийн 1/3-ны саналаар, эсхүл Төрийн зөвлөл (ЗГ) -ийн саналаар;	-	-	-

40.	<u>Czech Republic</u> <u>1993 (rev. 2013)</u>	sessions a year and a special session when requested by one-third of the membership or when called by the Council of State. <u>CHAPTER II ARTICLE 34</u> While a session is adjourned, the Chairperson of the Assembly of Deputies or the Senate may summon their respective chambers to a meeting before the date designated therefor. They shall always do so should the President of the Republic, the government, or at least one-fifth of that chamber's members so request.	- Ерөнхийлөгч, Засгийн газар, эсхүл танхимын гишүүдийн 1/5-аас доошгүйн саналаар;	-	-
41.	<u>Dibouti 1992 (rev. 2010)</u>	<u>TITLE IV ARTICLE 52</u> The National Assembly can be reunited in extraordinary session on a specific agenda at the demand of the President of the Republic, of the President of the National Assembly or at the demand of the absolute majority of the Deputies. The duration of an extraordinary session may not exceed fifteen days. The National Assembly recesses once the agenda is exhausted.	- Ерөнхийлөгч, Үндэсний Ассамблейн Ерөнхийлөгч (дарга), эсхүл нийт гишүүдийн олонхын шаардсанаар хэлэлцэхээр товлосон асуудлаар ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна. Ээлжит бус чуулганы үргэлжлэх хугацаа 15 өдрөөс хэтрэхгүй ба Үндэсний Ассамблей нь хэлэлцээр товлосон асуудлаа хэлэлцэж дууссаны дараа хаагдана.	-	- тодорхой асуудлаар
42.	<u>Dominica</u> <u>1978</u> <u>(rev. 2014)</u>	<u>CHAPTER III PART III 54</u> If, after a dissolution of Parliament and before the holding of the general election of Representatives, the Prime Minister advises the President that, owing to the existence of a state of war or of a state of emergency in Dominica, it is necessary to recall Parliament , the President shall summon the Parliament that has been dissolved to meet, but, unless the life of Parliament is extended under the provisions of subsection (3) of this section, the general election of Representatives shall proceed and the Parliament that has been recalled shall, if not sooner dissolved, again stand dissolved on the date appointed for the nomination of candidates in that general election.	- Парламент тарсны дараа, ерөнхий сонгууль явагдахаас өмнө Ерөнхийлөгч дайны байдал, эсхүл Доминикад онц байдал зарлах нөхцөл байдал үүсэж, Парламентыг хуралдуулах шаардлагатай гэж үзсэн бол, Ерөнхийлөгч тасран Парламентыг зарлан хуралдуулна. Тасран Парламент үүнээс өмнө тараагүй бол Парламентын сонгуульд нэр дэвшигчдийг тодруулах өдөр тарна.	-	- парламент тасран үед, мөн парламентын явуулахаас өмнө онц болон дайны байдал зарлах нөхцөл байдал үүссэн бол Ерөнхий сайд Ерөнхийлөгчид тасран Парламентыг хуралдуулахыг зөвлөнө.
43.	<u>Dominican Republic</u> <u>2015</u>	<u>TITLE III CHAPTER II ARTICLE 89 DURATION OF THE LEGISLATURES</u> The Executive Power shall be able to convoke them in an extraordinary manner.	- Гүйцэтгэх эрх барьж буй этгээд (Ерөнхийлөгч)	-	-
44.	<u>Ecuador</u> <u>2008</u> <u>(rev. 2015)</u>	<u>TITLE IV CHAPTER 2 SECTION 1 ARTICLE 123</u> During recess, the President of the National Assembly, as such, or at the request of the majority of the members of the Assembly or of the President of the Republic, shall convene special sessions to deal exclusively with the specific matters indicated in the call to meeting.	- Үндэсний Ассамблейн ерөнхийлөгч (дарга), эсхүл Ассамблейн нийт гишүүдийн олонх, эсхүл Ерөнхийлөгчийн саналаар тусгай хурал хуралдуулах ба гагцхүү хэлэлцэхээр товлосон асуудлаар тусгай чуулганыг хуралдуулна.	-	- гагцхүү тусгай хурал хуралдуулах болсон асуудлаар тусгай чуулганыг хуралдуулна.
45.	<u>Eqvot</u> 2014	<u>CHAPTER FIVE SECTION ONE ARTICLE 116</u> <u>EXTRAORDINARY SESSION</u> It is possible for the House of Representatives to be called to an extraordinary meeting to look into an urgent matter based on a request by the President of the Republic, or upon a request signed by at least 10 members from the House. <u>CHAPTER FIVE SECTION TWO SUBSECTION ONE ARTICLE 156 DECREES THAT HAVE THE FORCE OF LAW</u> In the event that the House of Representatives is not in session, and where there is a requirement for urgent measures that cannot be delayed , the President of the Republic convenes the House for an emergency session to present the matter to it. In absence of the House of Representatives, the President of the Republic may issue decrees that have the force of law, provided	- Ерөнхийлөгч, эсхүл 10-аас доошгүй гишүүний гарын үсэг зурсан хүсэлтийг үндэслэн ээлжит бус хурлыг хуралдуулна. - Чуулганы бус хугацаанд Ерөнхийлөгч онц чуулганыг хуралдуулж асуудлыг танилцуулна. Төлөөлөгчдийн танхим нь бүрэлдээгүй нөхцөлд Ерөнхийлөгч хуулийн хүчинтэй зарлиг гаргах ба тус зарлигийг шинэ Танхим хуралдсанаас 15 хоногийн дотор хэлэлцэн, батална. Дээрх	-	- яаралтай асуудлаар - хойшлуулшгүй, яаралтай арга хэмжээ шаардсан асуудлаар

		that these decrees are then presented to the House of Representatives, discussed and approved within 15 days from the date the new House convenes. If such decrees are not presented to the House and discussed, or if they are presented but not approved, their legality is revoked retroactively, without the need to issue a decision to that effect, unless the House affirms their validity for the previous period, or chooses to settle the consequent effects.		зарлигийг Танхимд өргөн бариагүй, эсхүл өргөн мэдүүлсэн боловч батлаагүй, парламентаас өөр ямарваа нэгэн шийдвэр гаргаагүй бол Ерөнхийлөгчийн зарлиг ямарваа нэгэн нэмэлт шийдвэр гаргалгүй хүчингүй болно.			
46.	<u>El Salvador 1983 (rev.2014)</u>	TITLE VICHAPTER IIArtICLE 167 It corresponds to the Council of Ministers: 7h. To convoke extraordinarily the Legislative Assembly when the interests of the Republic demand it.		- Сайд нарын зөвлөл БНУ-ын ашиг сонирхлын үүднээс Парламентын ээлжит бус чуулган зарлан хуралдуулна.	-		- БНУ-ын ашиг сонирхлын үүднээс ээлжит бус чуулган зарлах шаардлагатай бол
47.	<u>Equatorial Guinea 1991 (rev.2012)</u>	SECOND TITLE CHAPTER IV COMMON PROVISIONS OF THE CHAMBERSARTICLE 70 2. On petition of the Government, the Chamber of Deputies and Senate are convoked ten days to meet in extraordinary session for a new deliberation. SECOND TITLE CHAPTER IV COMMON PROVISIONS OF THE CHAMBERSARTICLE 71 If the Budgets are not presented by the Government in the course of the second ordinary session of the Chamber of Deputies and Senate, the President of the Republic will convoke an extraordinary session to this end. CHAPTER IVARTICLE 36 2. At the request of the President, its Chairperson or one-third of all its members, the National Assembly shall convene emergency meetings. CHAPTER IVARTICLE 68 Extraordinary sessions of the Rigikogu shall be convened by the Chairman of the Rigikogu, on the proposal of the President of the Republic, the Government of the Republic, or not less than one-fifth of the membership of the Rigikogu.		- Засгийн газраас өргөдөл гаргасан бол Төлөөлөгчдийн танхим болон Сенатыг шинэ хэлэлцүүлэг явуулах ээлжит бус чуулганыг 10 хоног хуралдуулна. - Засгийн газраас хоёр дахь ээлжит чуулганаар Төлөөлөгчдийн танхим болон Сенатад төсвийг өргөн бариагүй бол Ерөнхийлөгч ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна.	-		- хоёр дахь ээлжит чуулганаар төсвийг өргөн бариагүй бол
48.	<u>Eritrea 1997</u>	CHAPTER IVARTICLE 36 2. At the request of the President, its Chairperson or one-third of all its members, the National Assembly shall convene emergency meetings.		- Ерөнхийлөгч, Дарга болон нийт гишүүдийн 1/3-ийн саналаар	-		- онц хурлыг Хуралдуулна
49.	<u>Estonia 1992 (rev. 2015)</u>	CHAPTER IVARTICLE 68 Extraordinary sessions of the Riigikogu shall be convened by the Chairman of the Riigikogu, on the proposal of the President of the Republic, the Government of the Republic, or not less than one-fifth of the membership of the Riigikogu.		- Ерөнхийлөгч, Засгийн газар, эсхүл Парламентын нийт гишүүдийн 1/5-аас доошгүйн саналаар Парламентын дарга ээлжит бус чуулганыг зарлана.	-		-
50.	<u>Ethiopia 1994</u>	CHAPTER SIX PART ONE ARTICLE 58 4. The Speaker of the House may call a meeting of the House when it is in recess. The Speaker of the House is also obliged to call a meeting of the House at the request of more than one-half of the members.		Парламентын чуулганы завсарлагааны хугацаанд Парламентын дарга, танхимын нийт гишүүдийн талаас дэвшилхийн хүсэлтээр Парламентын дарга ээлжит бус хурлыг зарлана.	-		-
51.	<u>Fiji 2013</u>	CHAPTER 3 PART B67 4. If: a. Parliament is not in session; and b. the President receives a request in writing from not less than one-third of the members of Parliament requesting that Parliament be summoned to meet to consider without delay a matter of public importance, If: a. Parliament is in session but more than 2 months have elapsed between the sitting of Parliament; and b. the Speaker receives a request in writing from the Prime Minister or from not less than one-third of the members of Parliament requesting that a sitting be held to consider without delay a matter of public importance, CHAPTER 3 PART B67 4 the President shall summon Parliament to meet.		- Парламент хуралдаагүй үед, Ерөнхийлөгчид Парламентын 1/3-ээс доошгүй гишүүд олон нийтэд ач холбогдол бүхий асуудлаар, хойшлуулшгүй хэлэлцэх хүсэлтийг бичгээр гаргасан; - парламентаг чуулган завсарлагаагүй боловч хуралдааны хооронд 2 сар гаруй хугацаа өнгөрсөн. - Спикерт Ерөнхий сайд, эсхүл Парламентын гишүүдийн 1/3-ээс доошгүй гишүүд бичгээр олон нийтэд ач холбогдол асуудлаар, хойшлуулшгүй хуралдах хүсэлт гаргасан; - Спикер хүсэлт гаргасан өдрөөс хойш нэг долоо хоногийн дотор чуулганыг зарлан хуралдуулна.	- хүсэлт гаргаснаас нэг долоо хоногийн дотор		- олон нийтэд ач холбогдол бүхий асуудлаар. - олон нийтэд ач холбогдол бүхий асуудлаар.

52.	<u>Finland 1999 (rev. 2011)</u>	the Speaker must call a sitting of Parliament within one week of the date on which the request was made. CHAPTER 4 SECTION 33 The parliamentary session continues until the time when the Parliament convenes for the following parliamentary session. However, the last parliamentary session of an electoral term shall continue until the Parliament decides to conclude its work. Thereafter, the President shall declare the work of the Parliament finished for that electoral term. However, the Speaker of the Parliament has the right to reconvene the Parliament, when necessary, before new elections have been held.	- парламентын чуулганы хуралдаан дараагийн парламентын чуулган хуралдах хүртэл үргэлжилнэ. Хэдий тийм ч, парламентын бүрэн эрхийн хугацааны сүүлийн чуулган Парламент үйл ажиллагаагаа дуусах шийдвэр гаргах хүртэл үргэлжилнэ. Үүний дараа Ерөнхийлөгч Парламент бүрэн эрхийн хугацааны үйл ажиллагааг дуусгаар болгосныг зарлана. Спикер нь шинэ сонгууль явуулахаас өмнө Парламентын зарлан хуралдуулах эрхтэй байна.	-	- тодорхой асуудлыг хэлэлцэх;
53.	<u>France 1958 (rev. 2008)</u>	TITLE IV ARTICLE 29 Parliament shall meet in extraordinary session, at the request of the Prime Minister or of the majority of the Members of the National Assembly, to debate a specific agenda. Where an extraordinary session is held at the request of Members of the National Assembly, this session shall be closed by decree once all the items on the agenda for which Parliament was convened have been dealt with, or not later than twelve days after its first sitting, whichever shall be the earlier. The Prime Minister alone may request a new session before the end of the month following the decree closing an extraordinary session.	- Ерөнхий сайд, эсхүл Үндэсний Ассамблейн гишүүдийн олонхын хүсэлтээр; - Үндэсний Ассамблейн гишүүдийн хүсэлтээр ээлжит бус чуулганыг зарласан тохиолд, тус чуулган нь тус чуулганаар хэлэлцэхээр товлосон асуудлыг хэлэлцэж дуусах хүртэл, эсхүл анх хуралдсан өдрөөс хойш 12 өдрөөс дээшгүй хугацаанд чуулна.	-	-
54.	<u>Gabon 1991 (rev. 2011)</u>	TITLE III ARTICLE 43 The Chambers of Parliament will reunite in an exceptional session, summoned by their presidents, for a specific agenda at the demand of either the President of the Republic proposed by the Prime Minister, or the absolute majority of their members. These exceptional sessions are opened and terminated by decree of the President of the Republic. They may not exceed a duration of fifteen (15) days. TITLE IV ARTICLE 48 If, during the budgetary session, Parliament adjourns without voting in a balanced budget, the Government is authorized to reuse, by Ordinance, the preceding budget. This Ordinance may nevertheless provision, in cases of necessity, any reduction of expenditures or augmentation of revenue. At the demand of the Prime Minister, Parliament will convene within fifteen (15) days in an exceptional session for a new deliberation. If Parliament does not vote in a balanced budget by the end of their exceptional session, the budget will be definitively established by Ordinance taken by the Council of Ministers, and signed by the President of the Republic.	- Парламентын танхим бүрийг тэдгээр танхимын дарга Ерөнхий сайдын санаа гарган Ерөнхийлөгчийн шаардсанаар, эсхүл нийт гишүүдийн олонхын саналаар ээлжит бус чуулганыг зарлан чуулна. - Төсөв хэлэлцэж буй чуулганаар, Парламент нь тэнцвэртэй төсөв (balanced budget) баталгаүй завсарласан бол Засгийн газар тогтоол гарган өмнө баталсан төсвөө дахин мөрдөх эрхтэй байна. Шаардлагатай бол тус тогтоолоор аль ч төсвийн зардлыг бууруулах, эсхүл төсвийн орлогыг нэмэгдүүлж болно. Ерөнхий сайдын шаардсанаар Парламентын 15 хоногийн дотор шинээр хэлэлцүүлэгтэй холбоотойгоор ээлжит бус чуулганыг хуралдуулна. Ээлжит бус чуулганаар тэнцвэртэй төсвийг батлаагүй бол төсвийг Сайд нарын зөвлөл тогтоол гарган Ерөнхийлөгч гарын үсэг зурна.	-	- тодорхой асуудлаар; - Төсөв хэлэлцэж буй чуулганаар, Парламент нь тэнцвэртэй төсөв (balanced budget) баталгаүй завсарласан бол Засгийн газар тогтоол гарган өмнө баталсан төсвөө дахин хэрэглэх эрхтэй байна. Шаардлагатай бол тус тогтоолоор аль ч төсвийн зардлыг бууруулах, эсхүл төсвийн орлогыг нэмэгдүүлж болно. Ерөнхий сайдын шаардсанаар Парламентын 15 хоногийн дотор шинээр хэлэлцүүлэгтэй холбоотойгоор ээлжит бус чуулганыг хуралдуулна.
55.	<u>Gambia (The) 1996 (rev. 2004)</u>	CHAPTER VII PART 297 2. The President may request the Speaker summon a session of the National Assembly in the event of a declaration of a public emergency under section 34. 2. At any time when The Gambia is at war or a state of emergency is declared, the National assembly may, by resolution supported by the votes of not less than two-thirds of all the members, extend the life of the National Assembly for not more than three months at a time, but the life of the National Assembly shall not be extended under this subsection for more	- Онц байдал зарлах нөхцөлд Ерөнхийлөгч Спикерт Үндэсний ассамблейг хуралдуулах хүсэлт тавьж болно. - Дайны, эсхүл онц байдал зарласан тохиолдолд Үндэсний Ассамблейг нийт гишүүдийн дийлэнх олонхын саналаар (2/3) дэмжсэн тогтоолоор нэг удаад 3 сараас дээшгүй хугацаагаар чуулгахгүй ба энэ хэсэгт заасан үндэслэлээр чуулахад нийтдээ 1 жилээс дээшгүй байна.	-	- онц байдал зарлах

56.	<u>Georgia</u> <u>(rev. 2013)</u>	than a total period of one year. <u>CHAPTER THREE</u> <u>ARTICLE 61</u> 2. The President of Georgia shall convene a special session of Parliament at the request of the Chairperson of Parliament, or that of not less than one fourth of MPs, or on the recommendation of the Government during the period between regular sessions. In the course of a regular session, the President shall convene a special meeting under the same procedure. Unless an act of summoning Parliament is issued within 48 hours after a written request, Parliament shall assemble within the following 48 hours according to Parliamentary Rules.	Парламентын дарга, эсхүл гишүүдийн 1/4-ээс доошгүйн саналаар, эсхүл ээлжит чуулганы хооронд Засгийн газрын зөвлөмжийг үндэслэн Ерөнхийлөгч Парламентын тусгай чуулганыг хуралдуулна.	48 цагийн дотор	-
57.	<u>Germany</u> <u>(rev. 2014)</u>	<u>III</u> <u>ARTICLE 39</u> 3. The Bundestag shall determine when its sessions shall be adjourned and resumed. The President of the Bundestag may convene it at an earlier date. He shall be obliged to do so if one third of the Members, the Federal President or the Federal Chancellor so demand. <u>IV</u> <u>ARTICLE 52</u> 2. The President shall convene the Bundesrat. He shall be obliged to do so if the delegates of at least two Länder or the Federal Government so demand.	Бундестаг нь чуулганаа нээх, хаах тухай шийдвэр гаргана. Бундестагийн Ерөнхийлөгч нь хугацаанаас өмнө зарлан хуралдуулж болно. Ингэхдээ гишүүдийн 1/3-ийн шаардсанаар, Холбооны Ерөнхийлөгч, эсхүл Холбооны Канцлерийн шаардсанаар зарлан хуралдуулна. Ерөнхийлөгч Бундесратыг зарлан хуралдуулна. Ингэхдээ хоёроос доошгүй Ландерын төлөөлөгч, эсхүл Холбооны Засгийн газрын шаардсанаар зарлан хуралдуулна.	-	-
58.	<u>Ghana</u> <u>1992 (rev. 1996)</u>	<u>CHAPTER 10</u> <u>PART III</u> <u>112</u> 3. Notwithstanding any other provision of this article, fifteen percent of members of Parliament may request a meeting of Parliament, and the Speaker shall, within seven days after the receipt of the request, summon Parliament. 3. Where, after a dissolution of Parliament but before the holding of a general election, the President is satisfied that owing to the existence of a state of war or of a state of public emergency in Ghana or any part of Ghana, it is necessary to recall Parliament, the President shall cause to be summoned the Parliament that has been dissolved to meet. <u>PART 3</u> <u>SECTION II</u> <u>CHAPTER 2</u> <u>ARTICLE 40</u> The President of the Republic shall convoke Parliament to a regular session once a year as specified in article 64 paragraph 1 and to an extraordinary session whenever he shall judge this to be reasonable, and he shall proclaim the commencement and termination of each parliamentary term in person or through the Prime Minister <u>CHAPTER III</u> <u>PART III</u> <u>52</u>	- Парламент тасны дараа, ерөнхий сонгууль явагдахаас өмнө Ерөнхийлөгч дайны, эсхүл Гана, түүний аль нэг хэсэгт онц байдал зарлах нөхцөл гэж үзэн Парламентын зарлан хуралдуулах шаардлагатай бол, Ерөнхийлөгч тасан Парламентыг зарлан хуралдуулж болно. - Парламент тасны дараа, ерөнхий сонгууль явагдахаас өмнө Ерөнхийлөгч дайны, эсхүл Гана, түүний аль нэг хэсэгт онц байдал зарлах нөхцөл гэж үзэн Парламентын зарлан хуралдуулах шаардлагатай бол, Ерөнхийлөгч тасан Парламентыг зарлан хуралдуулж болно.	- хүсэлт хүлээж авснаас хойш 7 хоногийн дотор Парламентыг зарлан хуралдуулна.	- Парламент тасны дараа, ерөнхий сонгууль явагдахаас өмнө Ерөнхийлөгч дайны, эсхүл Гана, түүний аль нэг хэсэгт онц байдал зарлах нөхцөл гэж үзэн Парламентыг зарлан хуралдуулж болно.
59.	<u>Greece</u> <u>1975 (rev. 2008)</u>	<u>PART 3</u> <u>SECTION II</u> <u>CHAPTER 2</u> <u>ARTICLE 40</u> The President of the Republic shall convoke Parliament to a regular session once a year as specified in article 64 paragraph 1 and to an extraordinary session whenever he shall judge this to be reasonable, and he shall proclaim the commencement and termination of each parliamentary term in person or through the Prime Minister <u>CHAPTER III</u> <u>PART III</u> <u>52</u>	- Ерөнхийлөгч үндэслэлтэй гэж үзсэн бүрд ээлжит бус чуулганыг зарлах хуралдуулах бөгөөд чуулганы нээлт, хаалт бүрийг бичлэн, эсхүл Ерөнхий сайдаар дамжуулан зарлана.	-	- Ерөнхийлөгч үндэслэлтэй гэж үзсэн
60.	<u>Grenada</u> <u>(reinst. 1991, rev. 1992)</u>	The Governor-General may at any time prorogue or dissolve Parliament.	- Албан захирагч аль ч үед Парламентыг чуулганыг засарлуулж, тараах эрхтэй байна.	-	-
61.	<u>Guatemala</u> <u>1985 (rev. 1993)</u>	<u>TITLE IV</u> <u>CHAPTER II</u> <u>FIRST SECTION</u> <u>ARTICLE 158</u> <u>SESSIONS OF THE CONGRESS</u> The annual period of sessions of the Congress is initiated the fourteenth of January of each year without [the] necessity of convocation. The Congress will meet in ordinary sessions from the fourteenth of January to the fifteenth of May and from the first of August to the thirtieth of November of each year. It will meet in extraordinary sessions when it is convoked by the Permanent Commission or by the Executive Organ to take cognizance of the matters that motivated the convocation. It can take cognizance of other matters with the favorable vote of the	- ээлжит бус чуулганыг Байнгын комисс, эсхүл Гүйцэтгэх эрх мэдлийн байгууллага зарлан хуралдуулах болсон асуудлаар хуралдана. Бусад асуудлаар нийт гишүүдийн дийлэнх олонхын (2/3) саналаар хэлэлцэнэ. Гишүүдийн 25-аас дээш хувь Байнгын комисс хүсэлт гаргаснаар хангалттай үндэслэл бүхий, эсхүл нийтийн эрх ашигтай холбоотой асуудлаар Конгрессыг зарлан хуралдуулж болно. Гишүүдийн талаас дээш хувь нь санал гарсан тохиолдолд Байнгын комисс нэн даруй зарлан хуралдуулна.	- Гишүүдийн талаас дээш хувь нь санал гарсан тохиолдолд Байнгын комисс асуудлаар Конгрессыг зарлан хуралдуулж болно.	- Гишүүдийн 25-аас дээш хувь Байнгын комисс гаргаснаар хангалттай үндэслэл бүхий, эсхүл нийтийн эрх ашигтай холбоотой асуудлаар Конгрессыг зарлан хуралдуулж болно.

		absolute majority of the total of the Deputies that integrate it. Twenty-five percent of the Deputies or more have the right to request of the Permanent Commission the convocation of the Congress for sufficient reasons of necessity or [of] public convenience . If it is requested by at least half plus one of the total [number] of Deputies, the Permanent Commission shall proceed immediately to the convocation.		- Ерөнхийлөгчийн санаачилгаар, эсхүл нийт гишүүдийн олонхын шаардсанаар Үндэсний Ассамблейн товлосон асуудлаар Үндэсний ээлжит бусаар чуулна.	- Гишүүд чуулган хаалсан сарыг дуустал шинэ бус ээлжит чуулганыг зарлан хуралдуулахыг шаардах эрхгүй байна.	- хэлэлцэхээр асуудлаар товлосон	
62.	<u>Guinea 2010</u>	<u>TITLE IV ARTICLE 69</u> The National Assembly meets in extraordinary session either at the initiative of the President of the Republic, or at the demand of the majority of the members who compose it, on a determined agenda . The extraordinary session is closed as soon as the National Assembly has exhausted the agenda. The Deputies may not demand a new extraordinary session before the expiration of the month following the closure of a session. Except in the cases where the National Assembly meets as of plain right, the extraordinary sessions are opened or closed by decree.		- Ерөнхийлөгчийн санаачилгаар, эсхүл нийт гишүүдийн олонхын шаардсанаар Үндэсний Ассамблейн товлосон асуудлаар Үндэсний ээлжит бусаар чуулна.	- Гишүүд чуулган хаалсан сарыг дуустал шинэ бус ээлжит чуулганыг зарлан хуралдуулахыг шаардах эрхгүй байна.	- хэлэлцэхээр асуудлаар товлосон	
63.	<u>Guinea-Bissau 1984 (rev. 1996)</u>	<u>PART III SECTION II ARTICLE 68</u> Are exclusive roles of the President of the Republic: d.Summon an extraordinary meeting of the National Popular Assembly every time imperious public interest reasons so justify ; <u>PART III SECTION IV ARTICLE 69</u> The National Popular Assembly will gather in extraordinary sessions when so requested by the President of the Republic, Congressmen, the Government or its Standing Committee. <u>PART III SECTION IV ARTICLE 953</u> The Standing Committee is competent to: c.Convolve the National Popular Assembly whenever necessary ;		- Ерөнхийлөгчийн онцгой бүрэн эрх: Үндэсний нийтийн ассамблейн ээлжит бус чуулганыг нийтийн эрх ашгийн асуудлаар зарлан хуралдуулна. - Ерөнхийлөгч, гишүүд, Засгийн газар, эсхүл Байнгын хороодын саналаар Үндэсний нийтийн ассамблейн ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна.	- Байнгын хороо ҮНА-г шаардлагатай үед зарлан хуралдуулна.	- Ерөнхийлөгчийн Үндэсний нийтийн ассамблейн ээлжит бус чуулганыг нийтийн эрх ашгийн асуудлаар зарлан хуралдуулна. - Байнгын хороо ҮНА-г шаардлагатай үед зарлан хуралдуулна.	
64.	<u>Guyana 1980 (rev. 2016)</u>	<u>PART 1. CHAPTER VI. SUMMONING. PROROGATION AND DISSOLUTION 70</u> If, after a dissolution and before the holding of an election of members of the Assembly, pursuant to the provisions of article 61, the President considers that owing to the existence of a state of war or of a state of emergency in Guyana or any part thereof, it is necessary to recall Parliament , the President shall summon the Parliament that has been dissolved to meet, but the election of members of the Assembly shall proceed and the Parliament that has been recalled shall, if not sooner dissolved, again stand dissolved on the day before the day on which the election is held.		- Ассамблей тарсан үед, сонгууль явагдахаас өмнө Ерөнхийлөгч дайны, эсхүл Гиана, түүний аль нэг хэсэгт онц байдал зарлах нөхцөл байдал үүссэн гэж үзэн Парламентыг хуралдуулах шаардлагатай бол, Ерөнхийлөгч тарсан Парламентыг зарлан хуралдуулна.	-	- дайны, эсхүл Гиана, түүний аль нэг хэсэгт онц байдал зарлах нөхцөл байдал үүссэн гэж үзэн	
65.	<u>Haiti 1987 (rev. 2012)</u>	<u>TITLE V CHAPTER II SECTION B ARTICLE 95-2</u> The Senate may however adjourn, but not during the Legislative Session. When it adjourns, it leaves a permanent, committee charged with handling current business. The committee may not make any decisions, except to convene the Senate. In emergencies , the Executive may also convene the Senate before the end of the adjournment period. <u>TITLE V CHAPTER II SECTION C ARTICLE 101</u> In emergencies , when the Legislature is not in session, the Executive Power may call a special session of the National		- Сенат завсарласан үед байнгын, хороод өдөр тутмын үйл ажиллагааг хариуцах ба хороо нь Сенатыг зарлан хуралдуулахаас өөр шийдвэр гаргахгүй. - Онц байдлалд Гүйцэтгэх эрх мэдэлтэн Сенатын чуулганы завсарлагаа дуусахаас өмнө тусгай чуулганы зарлан хуралдуулж болно. - Ерөнхийлөгч нь ээлжит чуулганы завсарлагаанаар, онц байдлалд тусгай чуулганыг хуралдуулна.	-	- онц байдал	

66.	Honduras 1982 (rev. 2013)	Assembly. TITLE V CHAPTER II SECTION D ARTICLE 105 In the interval between regular sessions and in emergencies, the President of the Republic may call a special session of the Legislature. TITLE V CHAPTER I ARTICLE 190 The National Congress shall also hold special sessions: 1. At the request of the Executive Branch; 2. When convoked by its Permanent Committee; and 3. Whenever half plus one of its members so agree. In such cases it shall deal only with matters that caused the respective decree of convocation. TITLE V CHAPTER I ARTICLE 191 Five or more Representatives may convoke the National Congress into special sessions anywhere in the Republic whenever the Executive, another authority, force majeure or an act of God prevent the installation of Congress or the holding of its meetings. TITLE V CHAPTER I ARTICLE 208 The powers of the Permanent Committee are the following: 8. To convoke the National Congress for special sessions, at the request of the executive branch or whenever the exigent circumstances so require; TITLE V CHAPTER VI ARTICLE 245 The President of the Republic shall be responsible for the general administration of the state; his powers and duties are as follows: 6. To convene the National Congress in special sessions through the Permanent Committee or to propose the continuance of regular sessions;	Үндэсний Конгресс нь тусгай чуулганыг дараах тохиолдолд зарлан хуралдуулна: - гүйцэтгэх эрх мэдлийн саналаар; - Байнгын хороо зарласан бол; - гишүүдийн талсаас дээш хувь нь шийдсэн бол. Эдгээр тохиолдолд гагцхүү хэлэлцэхээр товлосон асуудлыг хэлэлцэнэ. - Засгийн газар, өөр аливаа эрх мэдэлтэн, эсхүл давагдашгүй хүчин зүйл Конгрессын чуулганыг хуралдуулахад саад учруулсан бол тав ба түүнээс дээш тооны гишүүд тусгай чуулганыг БНУ-ын аль ч хэсэгт зарлан хуралдуулж болно. - Байнгын хороо нь дараахь эрхийг эзлэнэ: Гүйцэтгэх эрх мэдлийн саналаар, эсхүл хойшлуулшгүй хүчин зүйлийн улмаас Үндэсний Конгрессын тусгай чуулганыг зарлан хуралдуулна. Ерөнхийлөгчийн бүрэн эрх: - Байнгын хороогоор дамжуулан Үндэсний Конгрессын тусгай чуулганыг зарлан хуралдуулах, эсхүл	-	Засгийн газар, өөр аливаа эрх мэдэлтэн, эсхүл давагдашгүй хүчин зүйл Конгрессын чуулганыг хуралдуулахад саад учруулсан бол;
67.	Iceland 1944 (rev. 2013)	II ARTICLE 23 If sessions of Althingi have been adjourned, the President of the Republic may nevertheless convene Althingi as deemed necessary. Moreover, the President is obliged to do so upon the request of a majority of the Members of Althingi.	Ерөнхийлөгч шаардлага гэж үзсэн бол Парламентын чуулганыг завсарлагааны хугацаанд Парламентын чуулганыг хуралдуулж болно. Мөн Ерөнхийлөгч Парламентын гишүүдийн олонхын саналаар Парламентын чуулганыг зарлан хуралдуулах үүрэгтэй байна.	-	Ерөнхийлөгч шаардлага гэж үзсэн бол
68.	India 1949 (rev. 2016)	PART V CHAPTER II GENERAL 85 The President shall from time to time summon each House of Parliament to meet at such time and place as he thinks fit, but six months shall not intervene between its last sitting in one session and the date appointed for its first sitting in the next session.	Парламентын танхимуудыг Ерөнхийлөгч зохиожтой гэж үзсэн хугацаа болон газар зарлан хуралдуулах бөгөөд нэг чуулганы сүүлийн хурал болон товлосон дараагийн чуулганы эхний хурлын хоёрын хооронд 6 сараас доош хугацаагаар товлон.	-	-
69.	Iran (Islamic Republic of) 1979 (rev. 1989)	CHAPTER VI SECTION 1 ARTICLE 68 In time of war and the military occupation of the country, elections due to be held in occupied areas or countryside may be delayed for a specified period if proposed by the President of the Republic, and approved by three-fourths of the total members of the Islamic Consultative Assembly, with the endorsement of the Guardian Council. If a new Assembly is not formed, the previous one will continue to function.	Дайн болон улсын нутаг дэвсгэрт цэргийн хүчээр хагдан довтлогсон үед халдлагад өрсөн бус нутаг, эсхүл угс орон даяар явагдах сонгуулийг тодорхой хугацаагаар хойшуулах саналыг Ерөнхийлөгч гарган, Парламентын нийт гишүүдийн 3/4-ны саналаар баталж, Харгалзахчдын зөвлөл батламжилна. Шинэ Парламент бүрдээгүй бол өмнөх Парламент үйл ажиллагааг үргэлжлүүлнэ. (P-L-Guardian council)	-	- дайн болон улсын нутаг дэвсгэрт цэргийн хүчээр хагдан довтлогсон үед [...] шинэ Парламент бүрдээгүй бол өмнөх Парламент үйл ажиллагааг үргэлжлүүлнэ.
70.	Iraq 2005	SECTION THREE CHAPTER ONE ONE ARTICLE 58 SECTION THREE CHAPTER ONE ONE ARTICLE 58 FIRST	Ерөнхийлөгч, Ерөнхий сайд, Төлөөлөгчдийн Зөвлөлийн, Спикер, эсхүл Төлөөлөгчдийн	-	- ээлжит бус чуулганаар чуулганыг зарлан хуралдуулсан сэдвээс

		The President of the Republic, the Prime Minister, the Speaker of the Council of Representatives, or fifty members of the Council of Representatives may call the Council to an extraordinary session. The session shall be restricted to the topics that necessitated the call for the session.	Зөвлөлийн 50 гишүүн Зөвлөлийг ээлжит бус чуулганыг хуралдуулж болно.		бусад асуудлыг хэлэлцэхгүй.
71.	<u>Ireland 1937 (rev. 2015)</u>	THE PRESIDENT ARTICLE 132 3° The President may at any time, after consultation with the Council of State, convene a meeting of either or both of the Houses of the Oireachtas.	Ерөнхийлөгч Төрийн Зөвлөлтэй зөвшилцсөний дараа, Парламентын аль нэг танхим, эсхүл хоёуланг нь аль ч үед зарлан хуралдуулж болно.	-	-
72.	<u>Italy 1947 (rev. 2012)</u>	PART II TITLE I SECTION I ART 62 Each House may be convened in special session on the initiative of its President, the President of the Republic or a third of its members.	Парламентын танхимын дарга нар, Ерөнхийлөгч, эсхүл Парламентын гишүүдийн 1/3-ний саналаар тусган Парламентын танхимуудын тусгай чуулганыг хуралдуулна.	-	-
73.	<u>Japan 1946</u>	CHAPTER IV ARTICLE 53 The Cabinet may determine to convoke extraordinary sessions of the Diet. When a quarter or more of the total members of either House makes the demand, the Cabinet must determine on such convocation.	Кабинет нь Парламентын ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулж болно. Аль нэг танхимын 1/4-ээс дээшхийн шаардсанаар Кабинет дээрх шийдвэрийг гаргана.	-	-
74.	<u>Jordan 1952 (rev. 2016)</u>	CHAPTER 6 PART 3 ARTICLE 82 The King may whenever necessary summon the Parliament to meet in extraordinary sessions for an unspecified period for every session for the purpose of deciding certain matters to be specified in the Royal Decree when the summons are issued . The extraordinary session shall be prorogued by a Decree. The King shall summon the Parliament to meet in extraordinary sessions as well when requested by a petition signed thereby indicating the matters desired to be discussed. The Parliament may not discuss in any extraordinary session except the matters specified in the Royal Decree by virtue of which the session is convened.	ЭЗЭН хаан шаардлагатай гэж үзсэн үедээ Парламентын ээлжит бус чуулганыг тодорхой хугацаагаар, ЭЗЭН хааны зарлигт тодорхой хугацаагаар, ЭЗЭН хааны зарлигт тодорхой тусгасан асуудлыг хэлэлцүүлэхээр завсарлуулж болно. ЭЗЭН хаан Төлөөлөгчдийн танхимын нийт гишүүдийн хэлэлцэх асуудлаа тусгасан өргөдлөө гарын үсэг зурж баталгаажуулсныг үндэслэн Парламентын ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна.	-	Парламент нь ээлжит бус чуулганаар хэлэлцэхээр товлосон ЭЗЭН хааны зарлигт зааснаас бусад асуудлыг хэлэлцэхгүй.
75.	<u>Kazakhstan 1995 (rev. 2017)</u>	SECTION III ARTICLE 441 The President of the Republic of Kazakhstan shall: 2. call extraordinary session of the Parliament; SECTION IV ARTICLE 59 In the period between Parliament's sessions, the President of the Republic of Kazakhstan may call an extraordinary session of the Parliament on his own initiative, at the suggestion of the chairpersons of the Chambers or no less than one-thirds from the total number of the deputies of the Parliament. Only the issues that were the reason for convocation shall be reviewed at this session.	Ерөнхийлөгч нь: Парламентын ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна. Парламентын чуулганы завсарлагааны хугацаанд Ерөнхийлөгч өөрийн санаачилгаар, эсхүл Танхимуудын дарга нарын саналаар, эсхүл Парламентын нийт гишүүдийн 1/3-ээс доошгүйн саналаар Парламентын ээлжит бус чуулганыг хуралдуулна.	-	- ээлжит бус чуулганаар чуулганыг зарлан хуралдуулсан сэдвээс бусад асуудлыг хэлэлцэхгүй.
76.	<u>Kenya 2010</u>	CHAPTER 8 PART 2102 When Kenya is at war, Parliament may, by resolution supported in each House by at least two-thirds of all the members of the House, from time to time extend the term of Parliament by not more than six months at a time.	Дайны байдалд Парламент хоёр танхимын нийт гишүүдийн дийлэнх олонхын (2/3) дэмжснээр Парламентын бүрэн эрхийн хугацааг сунгаж болох ба нэг удаад 6 сараас хэтрэхгүй байна.	-	-
77.	<u>Kiribati 1979 (rev. 2013)</u>	CHAPTER V PART III 77 The Beretientit or one-third of the members of the Maneaba may, subject to the provisions of this Constitution and of the rules of procedure of the Maneaba, advise the Speaker to summon the Maneaba at any time.	Беретиенти, эсхүл Парламентын гишүүдийн 1/3-ны саналаар Үндсэн хууль болон дэд заасны дагуу Спикерт Парламентыг аль ч үед зарлан хуралдуулж болно.	-	-

78.	Korea (Republic of) 1948 (rev. 1987)	CHAPTER III ARTICLE 47 A regular session of the National Assembly shall be convened once every year as prescribed by law, and extraordinary sessions of the National Assembly shall be convened upon the request of the President or one fourth or more of the total members. The period of regular sessions shall not exceed a hundred days and or extraordinary sessions thirty days. If the President requests the convening of an extraordinary session, the period of the session and the reasons for the request shall be clearly specified. CHAPTER IV PART 2 SECTION 2 ARTICLE 89 The following matters shall be referred to the State Council for deliberation: 7. Requests for convening an extraordinary session of the National Assembly;	-	Ерөнхийлөгч, эсхүл нийт гишүүдийн 1/4 ба түүнээс дээшгийн саналаар Парламентын ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна.	Ерөнхийлөгч ээлжит бус чуулганыг хуралдуулах хүсэлт гаргасан тохиолдолд, ээлжит бус чуулганы үргэлжлэх хугацаа болон хүсэлт гаргах болсон шалтгааныг нарийвчлан заана.
79.	Kosovo 2008 (rev. 2016)	CHAPTER IV ARTICLE 69 The Assembly of Kosovo convenes an extraordinary meeting upon the request of the President of the Republic of Kosovo, the Prime Minister or one third (1/3) of the deputies.	-	Ерөнхийлөгч, Ерөнхий сайд, эсхүл гишүүдийн 1/3-ний саналаар Парламентын ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна.	-
80.	Kuwait 1962 (reinst. 1992)	PART IV CHAPTER III ARTICLE 88 By Decree should the Amir find it necessary, or upon the request of a majority of its members, the National Assembly may be summoned to an extraordinary convention. At the extraordinary convention, the Assembly shall not, save with the Cabinet's approval, debate matters other than those for which it was convoked.	-	Эмвр шаардлагатай гэж үзсэн Зарлиг гаргасан, эсхүл нийт гишүүдийн олонхын саналаар Үндэсний Ассамблейн ээлжит бус чуулганыг хуралдуулна.	Ээлжит бус чуулганаар, Кабинетын зөвшөөрснөөс бусад мөн ээлжит бус чуулганаар хэлэлцэхээс товлосноос бусад асуудлыг хэлэлцэхгүй.
81.	Kyrgyzstan 2010 (rev. 2016)	SECTION III ARTICLE 64 (2) 2. The President: 2. shall have the right to convene an extraordinary sitting of the Jogorku Kenesh and define the issues for consideration thereof; SECTION IV CHAPTER II ARTICLE 77 The Toraga of the Jogorku Kenesh shall convene extraordinary sessions of the Jogorku Kenesh at the proposal of the President, the Government or not less than one third of the deputies of the Jogorku Kenesh.	-	Ерөнхийлөгч нь Парламентын ээлжит бус чуулганы хуралдааныг зарлан хуралдуулж, хэлэлцэх асуудлыг тодорхойлох эрхтэй байна.	Ерөнхийлөгч нь Парламентын ээлжит бус чуулганы хуралдааныг зарлан хуралдуулж, хэлэлцэх асуудлыг тодорхойлох эрхтэй байна.
82.	Lao People's Democratic Republic 1991 (rev. 2003)	CHAPTER V ARTICLE 57 The National Assembly convenes its ordinary session twice a year at the summons of the National Assembly Standing Committee. The National Assembly Standing Committee may convene an extraordinary session of the National Assembly if it deems it necessary.	-	Үндэсний Ассамблейн Байнгын Хороо нь шаардлагатай гэж үзвэл Үндэсний Ассамблейн ээлжит бус чуулганыг хуралдуулж болно.	-
83.	Latvia 1922 (reinst. 1991, rev. 2016)	CHAPTER II ARTICLE 19 The Presidium shall convene sessions of the Saeima and schedule regular and extraordinary sittings. CHAPTER II ARTICLE 20 The Presidium shall convene sittings of the Saeima if requested by the President, the Prime Minister, or not less than one third of the members of the Saeima.	-	Ерөнхийлөгч, Ерөнхий сайд, эсхүл Парламентын гишүүдийн 1/3-ээс доошгүйн саналаар Президиум (Парламентын дарлалач нар) Парламентын ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна.	-
84.	Lebanon 1926 (rev. 2004)	PART II CHAPTER THREE ARTICLE 33 Ordinary sessions begin and end, de jure, as scheduled by Article 32. The President of the Republic, in agreement with	-	Ерөнхийлөгч, Засгийн газрын тэргүүнтэй зөвшилцөн Төлөөлөгчийн танхим төсвийн төслийг	- Ерөнхийлөгч, Засгийн газрын тэргүүнтэй зөвшилцөн Төлөөлөгчийн Танхимын ээлжит

	the Head of Government may convene the Chamber of Deputies to extraordinary sessions by a decree setting their opening, end, and agenda. The President of the Republic is required to convene the Chamber to extraordinary sessions in response to the request made by the absolute majority of all its members. PART II CHAPTER FOUR SECOND ARTICLE 64 The Prime Minister is the Head of Government. He represents it, speaks in its name, and is responsible for executing the public policy made by the Council of Ministers. He assumes the following powers: 5.He signs the decree to open an extraordinary session and the decrees promulgating the laws and the request to reconsider them. PART IV B ARTICLE 86 If the Chamber of Deputies does not decide definitely in the matter of the budget proposal before the expiration of the session devoted for its examination, then the President of the Republic, with the agreement of the Head of Government, convenes the Chamber immediately to an extraordinary session lasting to the end of January to continue the budget examination.	асуудлыг товчг тусган зарлан хуралдуулна. - Төлөөлөгчийн танхим төсвийн төслийг хэлэлцэх чуулганы хугацаанд тодорхой шийдвэр гаргаагүй бол Ерөнхийлөгч нь Засгийн газрын тэргүүнтэй зөвшилцөн Танхим танхимыг нэн даруй ээлжит бус чуулган зарлан хуралдуулна. Ээлжит бус чуулганаар төсвийн хэлэлцүүлгийг үргэлжлүүлэх ба 1-р сарын сүүл хүртэл үргэлжилнэ.	хэлэлцэх чуулганы хугацаанд тодорхой шийдвэр гаргаагүй бол Ерөнхийлөгч нь Засгийн газрын тэргүүнтэй зөвшилцөн Танхим танхимыг нэн даруй ээлжит бус чуулган зарлан хуралдуулна.	бус чуулганыг Зарлигаар нээлт, хаалт болон хэлэлцэх асуудлыг товчг тусган зарлан хуралдуулна. - Төлөөлөгчийн танхим төсвийн төслийг хэлэлцэх чуулганы хугацаанд тодорхой шийдвэр гаргаагүй бол Ерөнхийлөгч нь Засгийн газрын тэргүүнтэй зөвшилцөн Танхим танхимыг нэн даруй ээлжит бус чуулган зарлан хуралдуулна. Ээлжит бус чуулганаар төсвийн хэлэлцүүлгийг үргэлжлүүлэх ба 1-р сарын сүүл хүртэл үргэлжилнэ.	
85.	Lesotho 1993 (rev. 2011)	CHAPTER VI PART 384 2. If, after a dissolution of Parliament and before the holding of a general election of members of the National Assembly, the King is advised by the Council of State that, owing to a state of war or of a state of emergency in Lesotho, it is necessary to recall Parliament, the King shall recall the Parliament that has been dissolved and that Parliament shall be deemed to be the Parliament for the time being (and the members of the dissolved Parliament shall be deemed to be the members of the recalled Parliament), but the general election of members of the National Assembly shall proceed and the recalled Parliament shall, if not sooner dissolved, stand dissolved on the day immediately preceding the day fixed for such general election or, if more than one such day, the first of such days. CHAPTER V ARTICLE 32 b. The President shall, on his own initiative or upon receipt of a certificate signed by at least one-fourth of the total membership of each House, and by proclamation, extend a regular session of the Legislature beyond the date for adjournment or call a special extraordinary session of that body to discuss or act upon matters of national emergency and concern. When the extension or call is at the request of the Legislature, the proclamation shall be issued not later than forty-eight hours after receipt of the certificate by the President.	Парламент тэрсны дараа, ерөнхий сонгууль явагдахаас өмнө Төрийн Зөвлөлийн саналыг үндэслэн Хаан дайны, эсхүл Лесото, түүний аль нэг хэсэгт онц байдал зарлах нөхцөл гэж үзсэн бол, Хаан тарсан Парламентыг хуралдуулж болно.	-	Парламент тэрсны дараа, ерөнхий сонгууль явагдахаас өмнө Төрийн Зөвлөлийн саналыг үндэслэн Хаан дайны, эсхүл Лесото, түүний аль нэг хэсэгт онц байдал зарлах нөхцөл гэж үзсэн бол, Хаан тарсан Парламентыг зарлан хуралдуулж болно.
86.	Liberia 1986		Парламентаас ээлжит бус чуулган зарлах, эсхүл сунгах хүсэлт гаргасан бол Ерөнхийлөгчөөс гэрчилгээ гаргаснаас 48 цагийн дотор зарлан хуралдуулна.	Үндэсний онцгой байдал болон холбогдох асуудлаар ээлжит бус чуулган хуралдана.	
87.	Liechtenstein 1921 (rev. 2011)	CHAPTER V ART 48 2. In pursuance of a substantiated written request submitted by not less than 1,000 citizens entitled to vote or of a resolution adopted by the communal assemblies of not less than three communes, Parliament must be convened.	Эзэн хааны суудлыг залгамжлах тохиолдолд 30 хоногийн дотор Парламентын	Эзэн хааны суудлыг залгамжлах тохиолдолд Хунтайж-регентын тунхаг бичиг болон хаан төрдөө үнэнч зүтгэх тангараг өргүүлэхээр 30 хоногийн дотор Парламентын	

		CHAPTER V ART 51 In the case of an accession to the Throne, Parliament shall be convened to an extraordinary session within 30 days for the purpose of receiving the declaration of the Prince Regnant as provided for in Art. 13 and of taking the oath of allegiance.	Парламентын нийт гишүүдийн 1/3-аас доошгүйн санааар, эсхүл үндсэн хуульд зааснаар Ерөнхийлөгч санал гаргаснаар Спикер ээлжит бус чуулганыг зарлана.	Парламентын ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна.	Ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна.
88.	<u>Lithuania 1992 (rev.2006)</u>	CHAPTER V ARTICLE 64 Extraordinary sessions shall be convened by the Speaker of the Seimas on the proposal of not less than [1/3] one-third of all the Members of the Seimas, and, in cases provided for in the Constitution, by the President of the Republic. CHAPTER VI ARTICLE 84 The President of the Republic: 19 shall convene, in cases provided for in the Constitution, an extraordinary session of the Seimas; CHAPTER XIII ARTICLE 144 When a threat arises for the constitutional system or social peace of the State, the Seimas may impose a state of emergency throughout the territory of the State, or in any part of it. The period of the state of emergency shall not exceed six months. In cases of urgency , between sessions of the Seimas, the President of the Republic shall have the right to adopt such a decision and convene, at the same time, an extraordinary session of the Seimas for the consideration of this issue. The Seimas shall approve or overrule the decision of the President of the Republic.	Парламентын нийт гишүүдийн 1/3-аас доошгүйн санааар, эсхүл үндсэн хуульд зааснаар Ерөнхийлөгч санал гаргаснаар Спикер ээлжит бус чуулганыг зарлана.	Яаралтай тохиолдолд Сеймийн хуралдаагүй үед БНУ-ын Ерөнхийлөгч дээрх шийдвэрийг гаргах ба нэгэн зэрэг Сеймийн ээлжит бус хуралдааныг зарлан тухайн хэлэлцүүлнэ.	Улс орны Үндсэн хуулийн институцийн тогтолцоо, эсхүл нийгмийн амар амгалан байдалд аюул занал үүссэн тохиолдолд Сейм нь тухайн улсын нутаг дэвсгэрт буюу түүний аль ч хэсэгт онц байдал тогтоож болно. Онц байдлын хугацаа 6 сараас хэтрэхгүй байна. Яаралтай тохиолдолд Сеймийн хуралдаагүй үед БНУ-ын Ерөнхийлөгч дээрх шийдвэрийг гаргах ба нэгэн зэрэг Сеймийн ээлжит бус хуралдааныг зарлан тухайн асуудлыг хэлэлцүүлнэ.
89.	<u>Luxembourg 1868 (rev.2009)</u>	CHAPTER IV ARTICLE 72 The Grand Duke may convoke the Chamber extraordinarily; he must do so on the demand of one-third of the Deputies.	Гишүүдийн 1/3-ийн шаардсанаар Их Герцог Танхимыг ээлжит бусаар хуралдуулна.	-	-
90.	<u>Madagascar 2010</u>	TITLE III SUB-TITLE II CHAPTER I ARTICLE 76 The National Assembly meets in extraordinary session, on a determined agenda , by decree of the President of the Republic taken in the Council of Ministers, either by the initiative of the Prime Minister or at the demand of the absolute majority of the members composing the National Assembly. The duration of the session may not exceed twelve days. Nevertheless, a decree of closure intervenes when the National Assembly has exhausted the agenda for which it was convoked. TITLE II SUB-TITLE II CHAPTER II ARTICLE 84 The Senate meets of plain right in two ordinary sessions per year. The duration of each session is established at sixty days. The first session begins on the first Tuesday of May and the second, consecrated principally to the adoption of the law of finance, the third Tuesday of October. It may equally meet in special session by convocation of the Government. Its agenda is then limitatively established by the decree of convocation taken in the Council of Ministers. When the National Assembly is not sitting, the Senate may only discuss issues referred to it by the Government for its opinion, excluding all legislative bills.	- Ерөнхий сайдын санаачилгаар, эсхүл Үндэсний Ассамблейн нийт гишүүдийн олонхын шаардсанаар; - Сенатын тусгай чуулганыг Засгийн газар зарлан хуралдуулна. Хэлэлцэх асуудлын товыг Сайд нарын зөвлөл ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулах тогтоолоор хязгаарлагдмал хүрээнд тогтооно.	- Үндэсний Ассамблей хэлэлцэхээр товлосон асуудлаар ээлжит бусаар хуралдана. - Сенатын тусгай чуулганыг Засгийн газар зарлан хуралдуулна. Хэлэлцэх асуудлын товыг Сайд нарын зөвлөл ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулах тогтоолоор хязгаарлагдмал хүрээнд тогтооно. - Үндэсний Ассамблейн чуулган хуралдаагүй үед (засварлаганы хугацаанд) Сенат хууль тогтоомжийн төслүүдийг хэлэлцэхгүй ба гагхуу Засгийн газраас санал авахаар тусгасан асуудлыг хэлэлцэнэ.	Парламентын ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна.
91.	<u>Malawi 1994 (rev. 2017)</u>	CHAPTER VI 591 Provided that— a. the President, in consultation with the Speaker of the National	Ерөнхийлөгч, Спикертэй зөвшилцөн Үндэсний Ассамблейн ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна.	-	-

92.	<u>Mal</u> 1992	Assembly, may summon, on extraordinary occasions, a meeting of the National Assembly; and <u>TITLE V</u> ARTICLE 66 The National Assembly shall convene in extraordinary session upon the demand of the Prime Minister or of the majority of its members to consider a specific agenda . When the extraordinary session is held at the request of the members of the National Assembly, the closure decree shall take effect as soon as the National Assembly has exhausted the agenda for which it was called and at the latest fifteen days from the date of its convening. The Prime minister may demand a new session before the expiration of the month following the closure decree and upon a specific agenda. <u>TITLE V</u> ARTICLE 67 Apart from the cases in which the National Assembly meets by right, extraordinary sessions shall be opened and closed by decree of the President of the Republic.	Үндэсний Ассамблей Ерөнхий сайд, эсхүл гишүүдийн олонхын шаардсанаар тодорхой асуудлыг хэлэлцэхээр ээлжит бус чуулганыг хуралдуулна.	-	Үндэсний Ассамблей Ерөнхий сайд, эсхүл гишүүдийн олонхын шаардсанаар тодорхой асуудлыг хэлэлцэхээр ээлжит бус чуулганыг хуралдуулна.
93.	<u>Malta</u> 1984. (rev. 2016)	CHAPTER VI PART 376 If between a dissolution of Parliament and the next ensuing general election of members of the House of Representatives an emergency arises of such a nature that, in the opinion of the Prime Minister it is necessary to recall Parliament, the President may by proclamation summon the Parliament that has been dissolved to meet, and that Parliament shall thereupon be deemed (except for the purpose of article 77 and, in relation to the next ensuing general election, article 61(3) and 66(6) of this Constitution) not to have been dissolved but shall be deemed (except as aforesaid) to be dissolved on the date on which the polls are concluded in the next ensuing general election. <u>ARTICLE IV</u> SECTION 10 If there has been a general election or if, at any time when the Nitiijela is not in session, an election of the President is for any other reason required, and more than 60 days will elapse before the date of the next regular session of the Nitiijela, the President shall, within 14 days after the date of the general election or the date of the occurrence of any other event requiring an election of the President, call the Nitiijela to meet in special session on a date not more than 30 days after the date of the call; and, in any case where the President has not called the Nitiijela to meet in special session in accordance with this paragraph, the Speaker shall call the Nitiijela to meet in special session as soon as practicable. If more than 120 days have elapsed after the date on which the preceding session of the Nitiijela terminated, any 10 members of the Nitiijela, not being members of the Cabinet, representing not less than 4 electoral districts, may, by written petition signed by each of them, request the President to call the Nitiijela to meet in special session in order to consider the matter or matters of urgent public business set forth in the petition. Unless the President has, within 7 days of the receipt of the petition, called the Nitiijela to meet in special session on a date not more than 30 days after the date of the call, the Speaker shall call the Nitiijela to meet in special session as soon as practicable. Any	Парламент тарсан үед дараагийн ерөнхий сонгууль явуулах хооронд онцгой шинж бүхий нөхцөл байдал үүссэн гэж Ерөнхий сайд үзсэн бол Ерөнхийлөгч тарсан парламентыг зарлан хуралдуулна.	-	Парламент тарсан үед дараагийн ерөнхий сонгууль явуулах хооронд онцгой шинж бүхий нөхцөл байдал үүссэн гэж Ерөнхий сайд үзсэн бол Ерөнхийлөгч тарсан парламентыг зарлан хуралдуулна.
94.	<u>Marshall Islands</u> 1979 (rev. 1995)	Article IV, Section 10 If there has been a general election or if, at any time when the Nitiijela is not in session, an election of the President is for any other reason required, and more than 60 days will elapse before the date of the next regular session of the Nitiijela, the President shall, within 14 days after the date of the general election or the date of the occurrence of any other event requiring an election of the President, call the Nitiijela to meet in special session on a date not more than 30 days after the date of the call; and, in any case where the President has not called the Nitiijela to meet in special session in accordance with this paragraph, the Speaker shall call the Nitiijela to meet in special session as soon as practicable. If more than 120 days have elapsed after the date on which the preceding session of the Nitiijela terminated, any 10 members of the Nitiijela, not being members of the Cabinet, representing not less than 4 electoral districts, may, by written petition signed by each of them, request the President to call the Nitiijela to meet in special session in order to consider the matter or matters of urgent public business set forth in the petition. Unless the President has, within 7 days of the receipt of the petition, called the Nitiijela to meet in special session on a date not more than 30 days after the date of the call, the Speaker shall call the Nitiijela to meet in special session as soon as practicable. Any	Ерөнхий сонгууль явагдсан, эсхүл чуулган хуралдаагүй үед Ерөнхийлөгчийн сонгуулийг өөр бусад шалтгаанаар явуулах ба ээлжит чуулган эхэлтэл 60 хоногос дээш хугацаа үлдсэн бол Ерөнхийлөгч сонгууль явагдсанаар хойш 14 хоийш 14 хоногийн дотор, Ерөнхийлөгчийн сонгууль явуулахыг шаардсан өөр нөхцөлд эсхүл Ерөнхийлөгчийн сонгууль явуулахыг шаардсан өдрөөс хойш 30-аас дээшгүй хоногийн дотор зарлан хуралдуулна.	Ээлжит чуулган эхэлтэл 60 хоногос дээш хугацаа үлдсэн бол Ерөнхийлөгч сонгууль явагдсанаар хойш 14 хоийш 14 хоногийн дотор, Ерөнхийлөгчийн сонгууль явуулахыг шаардсан өөр нөхцөлд эсхүл Ерөнхийлөгчийн сонгууль явуулахыг шаардсан өдрөөс хойш 30-аас дээшгүй хоногийн дотор	Ерөнхий сонгууль явагдсан, эсхүл парламентын чуулган хуралдаагүй үед Ерөнхийлөгчийн сонгуулийг өөр бусад шалтгаанаар явуулах ба ээлжит чуулган эхэлтэл 60 хоногос дээш хугацаа үлдсэн бол Ерөнхийлөгч сонгууль явагдсанаар хойш 14 хоногийн дотор, Ерөнхийлөгчийн сонгууль явуулахыг шаардсан өөр нөхцөлд эсхүл Ерөнхийлөгчийн сонгууль явуулахыг шаардсан өдрөөс хойш 30-аас дээшгүй хоногийн дотор зарлан хуралдуулна.

		special session called pursuant to this paragraph may consider any matter, but no such special session shall be terminated before the expiration of 30 sitting days unless the Speaker has certified that the Nijilela has sooner disposed of the matter or matters of urgent public business which it was called to consider. At any time when the Nijilela is not already meeting in regular session or in special session, the President may, by writing signed by him, call it to meet in special session. Subject to paragraph (3) of this Section and to Section 11 of this Article, the President shall, by writing signed by him, appoint the date for the termination of any special session of the Nijilela.		зарлан хуралдуулна.	
95.	<u>Mauritania 1991</u> (rev. 2012)	TITLE III/ARTICLE 53 The Parliament can meet in an extraordinary session at the demand of the President of the Republic or of the majority of the members of the National Assembly for a determined agenda [ordre du jour]. The length of an extraordinary session may not exceed one month. The extraordinary sessions are opened and closed by a decree of the President of the Republic.	Ерөнхийлөгч, эсхүл Парламентын нийт гишүүдийн олонхын шаардсанаар урьдчилан төвлөсөн асуудлаар Парламентын ээлжит бус чуулганыг хуралдуулна.	-	Урьдчилан төвлөсөн асуудлаар Парламентын ээлжит бус чуулганыг хуралдуулна.
96.	<u>Mexico 1917 (rev. 2015)</u>	TITLE THREE CHAPTER II SECTION I/ARTICLE 67 The Congress or just one of the Houses, when dealing with an issue under its exclusive jurisdiction, shall assemble in extraordinary period of sessions at the Permanent Committee's request. In such case, the Congress shall only resolve the issue or issues submitted by the Permanent Committee and indicated in the notification. TITLE THREE CHAPTER II SECTION IV/ARTICLE 78 Besides the powers conferred by this Constitution, the Permanent Committee shall have the following powers: IV/Agree by its own means or by proposal of the Executive the call for an extraordinary period of sessions in one or both Houses of the Congress. The call shall be approved the vote for two-thirds of the present congressmen/congresswomen. The call shall clearly state the reasons and objectives for the extraordinary sessions. When the reason for the extraordinary call is because the General Congress needs to become an Electoral College to appoint the interim or alternate president, the approval for the call shall only require the votes of the majority of the present members. TITLE THREE CHAPTER III/ARTICLE 89 The powers and rights of the President of the Republic are the following: XI. To call the Congress to an extraordinary period of sessions at Permanent Committee's agreement.	- Конгресс, эсхүл түүний аль нэг танхим нь өөрийн эрхлэх асуудлын хүрээнд ээлжит бус чуулганыг Байнгын хорооны саналаар хуралдуулна. Энэ тохиолдолд Конгресс нь гагцхүү Байнгын хорооноос өргөн мэдүүлсэн, мэдэгдэлд тусгасан асуудал(ууд)-ыг хэлэлцэн шийдвэрлэнэ. - Байнгын хороо нь Үндсэн хуульд зааснаас гадна дараах эрхийг эдэлнэ: Байнгын хороо өөрөө, эсхүл Ерөнхийлөгчийн саналаар Конгрессын нэг, эсхүл хоёр танхимын ээлжит бус чуулганыг шаардана. Ээлжит бус чуулганыг зарлахаа зарлах болсон шалтгаан, зорилгыг тодорхой тусгах ба гишүүдийн 2/3-ны саналаар батална. - Ерөнхийлөгч нь дараахь онцгой эрхийг эдэлнэ: Байнгын хороотой зөвшилцөн Конгрессын ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулах.	-	Конгресс, эсхүл түүний аль нэг танхим нь өөрийн эрхлэх асуудлын хүрээнд ээлжит бус чуулганыг Байнгын хорооны саналаар хуралдуулна. Энэ тохиолдолд Конгресс нь гагцхүү Байнгын хорооноос өргөн мэдүүлсэн, мэдэгдэлд тусгасан асуудал(ууд)-ыг хэлэлцэн шийдвэрлэнэ. Ээлжит бус чуулганыг зарлахаа зарлах болсон шалтгаан, зорилгыг тодорхой тусгана.
97.	<u>Micronesia (Federated States of) 1978 (rev. 1990)</u>	ARTICLE IX SECTION 16 The Congress shall meet in regular, public session as prescribed by statute. A special session may be convened at the call of the President of the Federated States of Micronesia, or by the presiding officer on the written request of 2/3 of the members. TITLE III CHAPTER IV SECTION I/ARTICLE 67 2. Parliament may also meet in extraordinary or special sessions, upon the request of the President of the Republic of	Ерөнхийлөгч, гишүүдийн 2/3-ны бичгээр гаргасан хүсэлтийг үндэслэн дарлалач тусгай чуулганыг зарлан хуралдуулна.	-	-
98.	<u>Moldova (Republic of) 1994</u> (rev. 2016)	TITLE III CHAPTER IV SECTION I/ARTICLE 67 2. Parliament may also meet in extraordinary or special sessions, upon the request of the President of the Republic of	Ерөнхийлөгч, Спикер, эсхүл гишүүдийн 1/3-ний саналаар ээлжит бус, эсхүл тусгай чуулганыг зарлан хуралдуулна.	-	-

99.	Monaco <u>(rev. 2002)</u> 1962	Moldova, the Speaker of Parliament or a third of its members. CHAPTER VII ART 59 The National Council meets in extraordinary session, convened either by the Prince or on the request of at least two thirds of the members, by the President. PART 31 ARTICLE 90 Extraordinary session shall be called for at the request of the President of Montenegro, the Government or minimum one third of the total number of Members of the Parliament. TITLE IV OF THE ORGANIZATION OF THE PARLIAMENT ARTICLE 66 The Parliament can meet in extraordinary session, either by decree, or at the demand of one-third of the members of the Chamber of Representatives or of the majority of those of the Chamber of Councilors. The extraordinary sessions of the Parliament are held on the basis of a specific agenda . When this latter is exhausted, the session is closed by decree. TITLE VII CHAPTER III ARTICLE 186 PARLIAMENTARY SESSIONS The Assembly of the Republic shall meet in ordinary session twice each year, and in extraordinary session whenever requested by the President of the Republic, by the Standing Commission or by at least one third of the deputies. CHAPTER IV APART 5 82. The Speaker of the Pyidaungsu Hluttaw may convene a special session or an emergency session, if necessary. 83. The Speaker of the Pyidaungsu Hluttaw shall convene a special session or an emergency session as soon as possible when the President informs him to do so. 84. The Speaker of the Pyidaungsu Hluttaw shall convene a special session as soon as possible, if at least one-fourth of the total number of the representatives so require.	Ерөнхийлөгч Үндэсний Зөвлөлийн ээлжит бус чуулганыг Ханхүү, эсхүл гишүүдийн 2/3-ны саналаар зарлан хуралдуулна.	-	-	-
100.	Montenegro 2007 <u>(rev. 2013)</u>	Extraordinary session shall be called for at the request of the President of Montenegro, the Government or minimum one third of the total number of Members of the Parliament.	Ерөнхийлөгч, Засгийн газар, эсхүл Парламентын нийт гишүүдийн 1/3-ны саналаар ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна.	-	-	-
101.	Morocco 2011	TITLE IV OF THE ORGANIZATION OF THE PARLIAMENT ARTICLE 66 The Parliament can meet in extraordinary session, either by decree, or at the demand of one-third of the members of the Chamber of Representatives or of the majority of those of the Chamber of Councilors. The extraordinary sessions of the Parliament are held on the basis of a specific agenda . When this latter is exhausted, the session is closed by decree.	Парламентын ээлжит бус чуулганы хуралдааныг Зарлигаар, Төлөөлөгчдийн Танхимын гишүүдийн 1/3-ны саналаар, эсхүл Зөвлөхүүдийн Танхимын гишүүдийн олонхын шаардсанаар тодорхой асуудлаар зарлан хуралдуулна.	-	-	Парламентын ээлжит бус чуулганы хуралдааныг тодорхой асуудлаар зарлан хуралдуулна.
102.	Mozambique <u>2004 (rev. 2007)</u>	TITLE VII CHAPTER III ARTICLE 186 PARLIAMENTARY SESSIONS The Assembly of the Republic shall meet in ordinary session twice each year, and in extraordinary session whenever requested by the President of the Republic, by the Standing Commission or by at least one third of the deputies.	Ерөнхийлөгч, Байнгын хороо, эсхүл гишүүдийн 1/3-аас доошгүйн санал гаргах бүрд ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна.	-	-	-
103.	Myanmar 2008	CHAPTER IV APART 5 82. The Speaker of the Pyidaungsu Hluttaw may convene a special session or an emergency session, if necessary. 83. The Speaker of the Pyidaungsu Hluttaw shall convene a special session or an emergency session as soon as possible when the President informs him to do so. 84. The Speaker of the Pyidaungsu Hluttaw shall convene a special session as soon as possible, if at least one-fourth of the total number of the representatives so require.	Шардлагатай бол Спикер Парламентын ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна. Парламентын ээлжит бус, эсхүл онц чуулганыг Ерөнхийлөгчийн мэдэгдсэнээр Спикер аль болох түргэн зарлан хуралдуулна. Парламентын ээлжит бус чуулганыг Спикер аль болох түргэн зарлан хуралдуулна.	Парламентын ээлжит бус, эсхүл онц чуулганыг Ерөнхийлөгчийн мэдэгдсэнээр Спикер аль болох түргэн зарлан хуралдуулна	-	-
104.	Namibia <u>(rev. 2014)</u> 1990	CHAPTER 5 ARTICLE 323 Without derogating from the generality of the functions and powers contemplated by Sub-Article (1) hereof, the President shall preside over meetings of the Cabinet and shall have the power, subject to this Constitution to: b. determine the times for the holding of special sessions of the National Assembly, and to prorogue such sessions; CHAPTER 7 ARTICLE 621 The National Assembly shall sit: c. for such special sessions as directed by Proclamation by the President from time to time.	Үндсэн хуульд заасны дагуу Ерөнхийлөгч Үндэсний Ассамблейн тусгай чуулганыг товлон зарлан, тухайн чуулганыг хаана.	-	-	-
105.	Nauru 1968 (rev. 2015)	PART IV 42 SESSIONS OF PARLIAMENT AT REQUEST OF ONE-THIRD OF MEMBERS. Where- a. Parliament is not in session; and b. there is delivered to the Speaker a request that complies with clause (2.) of this Article for the holding of a session, the Speaker shall appoint a time for the holding of a session of Parliament, being a time before the expiration of fourteen days	Парламентын чуулган хуралдаагүй үед (завсарлагааны хугацаанд) Спикерт ээлжит бус чуулган зарлан хуралдуулах хүсэлт гаргасан бол Спикер ээлжит бус чуулганыг хуралдуулах товлон зарлана. Хүсэлт нь: - хүсэлтийг бичгээр гаргасан байна; - багадаа гуравас доошгүй тойрог бүрээс	-	Парламентын чуулган хуралдаагүй үед (завсарлагааны хугацаанд) Спикерт ээлжит бус чуулган зарлан хуралдуулах хүсэлт гаргасан бол Спикер ээлжит бус чуулганыг хуралдуулах товлон зарлана. Хүсэлтэд Парламентын	

		after the request is delivered A request referred to in clause (1.) of this Article- a shall be in writing; b. shall be signed by a member of Parliament for each of at least three constituencies and by a number of members of Parliament which is at least one-third of the total number of members of Parliament; and c. shall set out particulars of the business proposed to be dealt with at the session of Parliament.	сонгогдсон гишүүн болон нийт гишүүдийн 1/3-аас доошгүйн гарын үсэг зурсан байна; - Хүсэлтэд Парламентын чуулганаар хэлэлцэх асуудлыг тодорхой тусгасан байна.		чуулганаар хэлэлцэх асуудлыг тодорхой тусгасан байна.
106.	<u>Nepal, 2015 (rev. 2016)</u>	PART 893 SUMMONING AND PROROGATION OF SESSIONS President shall summon a session of parliament within one month after the elections to the House of Representatives are held. Thereafter, President shall summon other sessions from time to time in accordance with this Constitution: Provided that the interval between two consecutive sessions shall not be more than six months. President may prorogue the session of both or either of the Houses of Parliament. If, during the prorogation or recess of the House of Representatives, one-fourth of its members submit a request stating that it is desirable that a session or meeting of House of Representatives be called, the President shall call the session or meeting of the Parliament by setting date and time for this within a fortnight, and House of Representatives shall convene or commence its session on the specified date and the time thus fixed.	Төлөөлөгчдийн Танхимын сонгууль явагдсанаас 1 сарын дотор Ерөнхийлөгч Парламентын ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна. Бусад чуулганыг Ерөнхийлөгч Үндсэн хуульд заасны дагуу зарлан хуралдуулна. Чуулганыг завсарлага, эсхүл чөлөөт цагт гишүүдийн 1/4 Төлөөлөгчдийн танхимын чуулган, эсхүл хуралдааныг зарлан хуралдуулах зохимжтой гэж үзсэн бол Ерөнхийлөгч хоёр долоо хоногийн дотор товлон зарлана.	Чуулганы завсарлага, эсхүл чөлөөт цагт гишүүдийн 1/4 Төлөөлөгчдийн танхимын чуулган, эсхүл хуралдааныг зарлан хуралдуулах зохимжтой гэж үзсэн бол Ерөнхийлөгч хоёр долоо хоногийн дотор товлон зарлана.	-
107.	<u>New Zealand 1852 (rev. 2014)</u>	CONSTITUTION ACT 1986 PART 3B18 The Governor-General may by Proclamation summon Parliament to meet at such place and time as may be appointed therein, notwithstanding that when the Proclamation is signed or when it takes effect Parliament stands prorogued to a particular date.	Амбан захирагч Тогтоолоор парламентыг товлон зарлан хуралдуулах ба тогтоолд гарын үсэг зурсан, тогтоол хүчин төгөлдөр үйлчлэх хугацаа нь Парламентын чуулган хуралдаагүй, завсарлагаан таарсныг үл харгалзан тогтоолд заасан хуралдаах газар болон хугацаанд хуралдана.	-	-
108.	<u>Nicaragua 1987 (rev. 2014)</u>	TITLE IV CHAPTER II ARTICLE 138 The National Assembly has the following functions: 31. To hold ordinary and extraordinary sessions. TITLE VIII CHAPTER III ARTICLE 150 The President of the Republic has the following functions: 7 To request the President of the National Assembly to call special sessions during the recess period of the National Assembly in order to legislate on urgent matters of the Nation.	Үндэсний ассамблейн завсарлагааны хугацаанд Ерөнхийлөгч Үндэсний ассамблейн даргад улс үндэсний ассамблейн асуудлаар хууль яаралтай асуудлаар хууль тогтоомж гарахаар Үндэсний ассамблейн ээлжит бус чуулган зарлан хуралдуулах саналыг гаргана.	Үндэсний ассамблейн завсарлагааны хугацаанд Ерөнхийлөгч Үндэсний ассамблейн даргад улс үндэсний ассамблейн асуудлаар хууль тогтоомж гарахаар Үндэсний ассамблейн ээлжит бус чуулган зарлан хуралдуулах саналыг гаргана.	Үндэсний ассамблейн завсарлагааны хугацаанд Ерөнхийлөгч Үндэсний ассамблейн даргад улс үндэсний ассамблейн асуудлаар хууль тогтоомж гарахаар Үндэсний ассамблейн ээлжит бус чуулган зарлан хуралдуулах саналыг гаргана.
109.	<u>Niger 2010 (rev. 2017)</u>	TITLE IV ARTICLE 92 The National Assembly is convoked in extraordinary session by its President on a determined agenda , at the demand of the Prime Minister or by two-fifths (2/5) of the Deputies. The extraordinary sessions, except in the cases where they take place of plain right, are opened and closed by decree of the President of the Republic. The closure comes as soon as the agenda is exhausted. Their duration may not exceed fifteen (15) days.	Үндэсний Ассамблейн ээлжит бус чуулганыг Ерөнхий сайд, эсхүл гишүүдийн 2/5-ны шаардсанаар Ерөнхийлөгч хэлэлцэхээр товлосон асуудлаар зарлан хуралдуулна.	-	Хэлэлцэхээр товлосон асуудлаар ээлжит бус чуулган хуралдана.
110.	<u>Norway 1814 (rev. 2016)</u>	C ARTICLE 69 When the Storting is not assembled, it may be summoned by the	Хаан шаардлагатай гэж үзсэн бол Парламентын хуралдаагүй үед зарлан хуралдуулж болно.	-	-

111.	<u>Oman 1996 (rev. 2011)</u>	King if he finds it necessary. CHAPTER FIVE ARTICLE 58BIS 28 His Majesty the Sultan may summon Majlis Oman, outside the regular session, to convene in circumstances which His Majesty determines.	Султан нь Оманы Парламентын ээлжит чуулганаас бусад үед өөрийн товлосон асуудлаар зарлан хуралдуулж болно.	-	Султан нь Оманы Парламентын ээлжит чуулганаас бусад үед өөрийн товлосон асуудлаар зарлан хуралдуулж болно.
112.	<u>Pakistan 1973 (reinst. 2002, rev. 2017)</u>	PART III CHAPTER 2 SECTION 154 SUMMONING AND PROLOGATION OF MAJLIS-E-SHOORA (PARLIAMENT) 1.The President may, from time to time, summon either House or both Houses or Majlis-e-Shoora (Parliament) in joint sitting to meet at such time and place as he thinks fit and may also prorogue the same. 3.On a requisition signed by not less than one-fourth of the total membership of the National Assembly, the Speaker shall summon the National Assembly to meet, at such time and place as he thinks fit, within fourteen days of the receipt of the requisition; and when the Speaker has summoned the Assembly only he may prorogue it.	Ерөнхийлөгч Парламентын аль нэг танхим, эсхүл хоёуланг өөрийн зохимжтой гэж үзсэн хугацаа болон газар хуралдуулж, мөн хааж болно. Парламентын нийт гишүүдийн 1/4-ээш доошгүйн гарын үсгээр зурснаар Спикер өөрийн зохимжтой гэж үзсэн хугацаа болон газар хуралдуулна. Спикер Ассамблейг зарлан хуралдуулсан тохиолдолд гагцхүү Спикер чуулганыг хаана.	Спикер хүсэлт хүлээж авснаас 14 хоногийн дотор ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна.	-
113.	<u>Palau 1981 (rev. 1992)</u>	ARTICLE IX SECTION 11 Each house of the Olbiil Era Kelulau shall convene its meeting on the second Tuesday in January following the regular general election and may meet regularly for four (4) years. Either house may be convened at any time by the presiding officer, or at the written request of the majority of the members, or by the President.	Парламентын аль ч танхимыг Дарлалач, эсхүл гишүүдийн олонхын бичгээр гаргасан хүсэлт, эсхүл Ерөнхийлөгч зарлан хуралдуулна.	-	-
114.	<u>Panama 1972 (rev. 2004)</u>	TITLE V CHAPTER 1 ARTICLE 149 The National Assembly shall convene, in its own right, without need for previous convocation, in the capital city for sessions that last eight months in a one year period, divided into two ordinary legislative sessions of four month's duration. Such sessions shall extend from September 1 through December 31, and March 1 through June 30. The National Assembly shall meet in extraordinary session when convoked by the Executive Branch and during the time it designates, to hear exclusively, matters that the Branch submits for the members' consideration.	Гүйцэтгэх засаглал гагцхүү гүйцэтгэх засаглалаас өргөн мэдүүлсэн асуудлаар Ассамблейг ээлжит бус чуулганыг товлон зарлаж, хуралдуулна.	Гүйцэтгэх засаглал гагцхүү гүйцэтгэх засаглалаас өргөн мэдүүлсэн асуудлаар Үндэсний Ассамблейг ээлжит бус чуулганыг товлон зарлаж, хуралдуулна.	-
115.	<u>Paraguay 1992 (rev. 2011)</u>	PART II TITLE II CHAPTER I SECTION I ARTICLE 184 OF THE SESSIONS Both Chambers of the Congress will meet annually in ordinary sessions, from the first of July of each year to the next 30 of June with a time period of recess from the twenty-first of December to the first of March, [the] date at which they will rendered their report to the President of the Republic. Both Chambers will be convoked to extraordinary sessions or will extend their sessions by the decision of one-fourth of the members of either of them; by resolution of two-thirds of the members [integrantes] of the Permanent Commission of the Congress, or by decree of the Executive Power. The President of the Congress or that of the Permanent Commission must convoke them in the peremptory time [lérmino] of forty-eight hours. The extension of the sessions will be effected in the same way. The extraordinary [sessions] will be convoked to discuss a determined agenda, and will be closed once this [agenda] has been exhausted.	Парламентын аль нэг танхимын 1/4-ээс доошгүйн саналаар, эсхүл Конгрессын Байнгын комиссын 2/3-ны санлаар, эсхүл Ерөнхийлөгчийн зарлигаар Парламентын ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна.	Конгрессын, эсхүл Байнгын комиссын дарга ээлжит бус чуулганыг 48 цагийн дотор зарлан хуралдуулна.	Ээлжит бус чуулганаар хэлэлцэхээр товлосон асуудлыг хэлэлцэх ба хэлэлцүүлэг дууссанаар ээлжит бус чуулган өндөрлөнө. Ерөнхийлөгч нь Конгрессын танхим (2 танхимыг нэгэн зэрэг)-ын ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулах ба гагцхүү хэлэлцүүлэхээр өргөн мэдүүлсэн асуудлыг хэлэлцэнэ.

		PART II TITLE II CHAPTER II SECTION I ARTICLE 23 8 [The following] are duties and attributions of whoever exercises the presidency of the Republic: 11.to convoke the Congress to extraordinary sessions, either of the Chambers or both at the same time, [where] these must only treat those issues submitted to their respective consideration;			
116.	<u>Peru 1993 (rev. 2009)</u>	TITLE IV CHAPTER VI ARTICLE 130 Within thirty days of having assumed his functions, the President of the Cabinet and the other ministers shall attend Congress to present and discuss the general policy of the government and the main measures required for its implementation, asking for a vote of confidence. If Congress is not convened, the President of the Republic calls a special session.	Кабинетын Ерөнхийлөгч болон бусад сайд нар үүргээ хүлээж авснаас 30 хоногийн дотор Засгийн газрын мөрийн хөтөлбөр болон түүнийг хэрэгжүүлэх арга хэмжээг танилцуулж, хэлэлцэх ба итгэл хүлээлгэх асуудлаар санал хураана. Конгресс хуралдаагүй үед Ерөнхийлөгч тусгай чуулганыг зарлан хуралдуулна.	-	-
117.	<u>Philippines 1987</u>	ARTICLE VI SEC. 15 The Congress shall convene once every year on the fourth Monday of July for its regular session, unless a different date is fixed by law, and shall continue to be in session for such number of days as it may determine until thirty days before the opening of its next regular session, exclusive of Saturdays, Sundays, and legal holidays. The President may call a special session at any time.	Ерөнхийлөгч аль үед Парламентыг зарлан хуралдуулж болно.	-	-
118.	<u>Portugal 1976 (rev. 2005)</u>	PART III TITLE III CHAPTER III ARTICLE 174 Following a Plenary decision to extend the normal parliamentary term, or on the initiative of the Standing Committee, or, in the event that the said Committee is unable to function and there is a dire emergency , on the initiative of more than half of all the Members, the Assembly may conduct proceedings outside the term set out in the previous paragraph. The President of the Republic may also call the Assembly on an extraordinary basis in order to address specific matters.	Байнгын хорооны санаачилгаар, эсхүл тухайн хороо үйл явуулах боломжгүй үед, яаралтай шаардлага гарсан нөхцөлд нийт гишүүдийн талаас дээдсийн санаачилгаар ээлжит бусаар хуралдана. Ерөнхийлөгч тодорхой асуудлуудыг хэлэлцэхээр Ассамблейн ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулж болно.	-	Ерөнхийлөгч тодорхой хэлэлцэхээр Ассамблейн ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулж болно.
119.	<u>Qatar 2003</u>	CHAPTER IV SECTION III ARTICLE 88 The Prince invites the Advisory Council to an extraordinary meeting by a decree in case of necessity or based upon the request of the majority of the Council's members. In an extraordinary session, the Council may not view except the matters for which it was invited.	Ханхүү Зөвлөх Зөвлөлийг шаардлага гарсан, эсхүл Зөвлөлийн гишүүдийн олонхын саналаар ээлжит бус хуралдааныг зарлан хуралдуулах ба Зөвлөл хэлэлцэхээр товлосноос бусад асуудлыг хэлэлцэхгүй.	-	Ханхүү Зөвлөх Зөвлөлийг шаардлага гарсан, эсхүл Зөвлөлийн гишүүдийн олонхын саналаар ээлжит бус хуралдааныг зарлан хуралдуулах ба Зөвлөл хэлэлцэхээр товлосноос бусад асуудлыг хэлэлцэхгүй.
120.	<u>Romania 1991 (rev. 2003)</u>	TITLE III CHAPTER I SECTION 1 ARTICLE 66 2. The Chamber of Deputies and the Senate also meet in extraordinary sessions, at the request of the President of Romania, of the permanent bureau of each Chamber, or at least one-third of the deputies or senators.	Ерөнхийлөгч, эсхүл Танхим тус бүрийн байнгын хорооны, эсхүл депутат/сенаторуудын 1/3-ээсш доошгүй саналаар Төлөөлөгчдийн Танхим, эсхүл Сенатыг ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна.	-	-
121.	<u>Russian Federation 1993 (rev. 2014)</u>	SECTION ONE CHAPTER 5 ARTICLE 99 2. The State Duma shall convene its first session on the thirtieth day after election. The President of the Russian Federation may convene a session of the State Duma earlier than this date.	Сонгууль явагдсанаас хойших 13 дахь өдөр Төрийн Думын анхны чуулган хуралдана. Ерөнхийлөгч дээрх хугацаанаас өмнө Төрийн Думын чуулганыг зарлан хуралдуулж болно.	-	-
122.	<u>Rwanda 2003 (rev. 2015)</u>	CHAPTER VII SECTION 2 SUBSECTION ONE ARTICLE 72 Each Chamber of Parliament meets in an extraordinary session on invitation by its leader after consultation with the other members of the concerned Bureau or at the request of the	Хорооны гишүүдтэй зөвлөлдөж, эсхүл Кабинетын санал болгосноор Ерөнхийлөгчийн саналаар, эсхүл холбогдох танхимын гишүүдийн 1/4-ийн	-	-

		President of the Republic following a proposal by Cabinet or at the request of one quarter (1/4) of the members of the Chamber of Parliament concerned. An extraordinary joint session of Parliament may be convened by mutual agreement of the President of the Senate and the Speaker of the Chamber of Deputies, at the request of the President of the Republic, or one quarter (1/4) of the members of each Chamber of Parliament. CHAPTER IV PART 347 The Governor-General may at any time prorogue or dissolve Parliament. CHAPTER III PART 355 If, after a dissolution of Parliament and before the holding of a general election of members of the House, the Prime Minister advises the Governor-General that, owing to the existence of a state of war or of a state of emergency in Saint Lucia, it is necessary to recall Parliament, the Governor-General shall summon the Parliament that has been dissolved to meet, but unless the life of parliament is extended under the provisions of subsection (3) of his section, the general election shall proceed and the Parliament that has been recalled shall, if not sooner dissolved, again stand dissolves on the date appointed for the nomination of candidate in the general election. PART III TITLE II ARTICLE 81 As regards other bodies the President of the Republic has the following: d.To convene extraordinary meetings of the National Assembly whenever compelling reasons of public interest justify this; PART III TITLE IV ARTICLE 105 The National Assembly may meet extraordinarily in the instances prescribed in its By-laws or at the convocation of the President of the Republic. TITLE VI ARTICLE 63 In [the] case where the ordinary session or the extraordinary session is closed without the National Assembly having established the date of opening of the next ordinary session, this is established in a timely fashion by the Bureau of the National Assembly. The National Assembly, also, meets in extraordinary session, on a specific agenda , either: • on the written demand of more than half of the Deputies, addressed to the President of the National Assembly; • on the decision of the President of the Republic, alone or on proposal of the Prime Minister. However, the duration of each extraordinary session may not exceed fifteen days. The extraordinary sessions are closed once the agenda is exhausted. PART 51 ARTICLE 106 The National Assembly shall be convoked for extraordinary session upon the request of at least one third of deputies or upon the request of the Government, with previously determined agenda .				санааар тус тус Парламентын танхимын ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна. Ерөнхийлөгч, эсхүл Танхим тус бүрийн 1/4-ний санааар Парламентын ээлжит бус нэгдсэн чуулганыг Сенатын дарга болон Депутатуудын Танхимын Даргын нарын зөвшилцөн зарлан хуралдуулна.	Амбан захирагч аль ч үед чуулганы хугацааг завсарлуулах, эсхүл Парламентыг тараана.	-	-	Парламент тасны дараа, ерөнхий сонгууль явагдахаас өмнө дайны, эсхүл онц байдал зарлах нөхцөл гэж үзэн Ерөнхий Сайд Амбан захирагчид Парламентын зарлан хуралдуулах шаардлагатай гэж зөвлөсний үндсэн дээр Амбан захирагч тарсан Парламентыг зарлан хуралдуулж болно.	-	Ерөнхийлөгч нийтийн эрх ашгийн үндэслэл бүхий асуудал бүрийг хэлэлцүүлэхээр Үндэсний Ассамблейн ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна. Үндэсний Ассамблейн ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулж болно.	Ерөнхийлөгч нийтийн эрх ашгийн үндэслэл бүхий асуудал бүрийг хэлэлцүүлэхээр Үндэсний Ассамблейн ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна.	Тодорхой асуудлаар ээлжит бус чуулганыг хуралдуулна.	
123.	<u>Saint Kitts and Nevis 1983</u>														
124.	<u>Saint Lucia 1978</u>														
125.	<u>Sao Tome and Principe 1975 (rev. 2003)</u>														
126.	<u>Senegal 2001 (rev. 2016)</u>														
127.	<u>Serbia 2006</u>														

128.	<u>Seychelles 1993</u> <u>(rev. 2017)</u>	CHAPTER VI PART V:106 3. Where a period of public emergency subsists at the time when the National Assembly would stand dissolved under clause (2)(a) National Assembly may, by resolution approved by a majority of the members of the Assembly, extend the sessions of the 109. The President may, at any time by Proclamation published in the Gazette, summon a meeting of the National Assembly. CHAPTER III 29 PUBLIC EMERGENCY CHAPTER VI PART II 86 SITTINGS OF PARLIAMENT 1. The President may at any time summon a meeting of Parliament. 2. Notwithstanding the provision of subsection (1), at least twenty per centum of all the Members of Parliament may request a meeting of Parliament and the Speaker shall, within fourteen days after the receipt of that request, summon a meeting of Parliament.	Үндэсний Ассамблей хуралдаагүй үед олон нийтийн онц байдал үүссэн бол гишүүдийн хуралдааныг сунгаж болно. 109. Ерөнхийлөгч Ассамблейн хуралдааныг албан ёсоор нийлүүлснээр аль ч үед зарлаж болно. Ерөнхийлөгч аль ч үед Парламентын ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна. Парламентын нийт гишүүдийн 20-иос дээшхийн саналаар Спикер хүсэлт хүлээж авсан өдрөөс 14 хоногийн дотор Парламентыг зарлан хуралдуулна.	-	Спикер хүсэлт хүлээж авсан өдрөөс 14 хоногийн дотор Парламентыг зарлан хуралдуулна.	Тарсан парламентыг онц байдал зарлан хуралдуулна.
129.	<u>Sierra Leone 1991</u> <u>(reinst. 1996, rev. 2013)</u>	CHAPTER VI PART II 86 SITTINGS OF PARLIAMENT 1. The President may at any time summon a meeting of Parliament. 2. Notwithstanding the provision of subsection (1), at least twenty per centum of all the Members of Parliament may request a meeting of Parliament and the Speaker shall, within fourteen days after the receipt of that request, summon a meeting of Parliament.	Үндэсний Ассамблей хуралдаагүй үед олон нийтийн онц байдал үүссэн бол гишүүдийн хуралдааныг сунгаж болно. 109. Ерөнхийлөгч Ассамблейн хуралдааныг албан ёсоор нийлүүлснээр аль ч үед зарлаж болно. Ерөнхийлөгч аль ч үед Парламентын ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна. Парламентын нийт гишүүдийн 20-иос дээшхийн саналаар Спикер хүсэлт хүлээж авсан өдрөөс 14 хоногийн дотор Парламентыг зарлан хуралдуулна.	-	Спикер хүсэлт хүлээж авсан өдрөөс 14 хоногийн дотор Парламентыг зарлан хуралдуулна.	Тарсан парламентыг онц байдал зарлан хуралдуулна.
130.	<u>Singapore 1963</u> <u>(rev. 2016)</u>	PART XII 150 PROCLAMATION OF EMERGENCY 2. If a Proclamation of Emergency is issued when Parliament is not sitting, the President shall summon Parliament as soon as practicable, and may, until Parliament is sitting, promulgate ordinances having the force of law, if satisfied that immediate action is required.	Парламент хуралдаагүй үед онц байдал зарласан бол Ерөнхийлөгч аль боломжтой үед Парламентыг хуралдуулах ба Парламентыг хуралдах хүртэл нэн яаралтай арга хэмжээ авах шаардлагатай үед хуулийн хүчинтэй зарлиг гаргана.	-	-	-
131.	<u>Slovakia 1992</u> <u>(rev. 2017)</u>	CHAPTER FIVE PART ONE ARTICLE 82 While the session is interrupted, the Speaker of the National Council of the Slovak Republic may convene a meeting of the National Council of the Slovak Republic even prior to the set date. He will do so whenever requested by the Government of the Slovak Republic or at least one-fifth of the Members of Parliament. CHAPTER FIVE PART ONE ARTICLE 83 2. The Speaker of the National Council of the Slovak Republic shall convene a meeting of the National Council of the Slovak Republic also when requested to do so by at least one-fifth of its Members of Parliament. In that case he will convene a meeting within seven days.	Парламентын чуулганы завсарлагааны хугацаанд Засгийн газар, эсхүл Парламентын гишүүдийн 1/5-ний саналаар Спикер Парламентыг товчлосон хугацаанаас өмнө хуралдуулж болно. Парламентын нийт гишүүдийн 1/5-аас доошгүйн саналаар Спикер Парламентыг хуралдуулж болно. Дээрх тохиолдолд Парламентыг долоон хоногийн дотор хуралдуулна.	-	Парламентын нийт гишүүдийн 1/5-аас доошгүйн саналаар Спикер Парламентыг хуралдуулж болно. Энэ тохиолдолд Парламентыг 7 хоногийн дотор хуралдуулна.	-
132.	<u>Slovenia 1991</u> <u>(rev. 2016)</u>	IV ARTICLE 85 SESSIONS OF THE NATIONAL ASSEMBLY The National Assembly meets in regular and extraordinary sessions. Regular and extraordinary sessions are called by the President of the National Assembly, an extraordinary session must be called if so required by at least a quarter of the deputies of the National Assembly or by the President of the Republic.	Ээлжит бус чуулганыг Үндэсний Ассамблейн гишүүдийн 1/4-ийн саналаар, эсхүл Ерөнхийлөгчийн шаардсанаар зарлан хуралдуулна.	-	-	-
133.	<u>Somalia 2012</u>	CHAPTER 6 TITLE TWO ARTICLE 66 The House of the People of the Federal Parliament shall be convened for a special session whenever: a. Called by the President of the Federal Republic acting on the request of the Council of Ministers; b. Called by its Speaker; c. Requested in writing by at least 20% of the members of the House of the People of the Federal Parliament. CHAPTER 6 TITLE THREE ARTICLE 74 The Upper House of the Federal Parliament shall be convened for a special session whenever: a. Called by the Prime Minister;	Холбооны Парламентын Ардын Танхимын ээлжит бус чуулганыг дараахь тохиолдолд зарлан хуралдуулна: - Сайд нарын зөвлөлийн саналаар Ерөнхийлөгч зарласан бол; - Спикер зарласан бол; - Холбооны Парламентын Ардын Танхимын гишүүдийн 20 хувиас дээшхийн бичгээр гаргасан хүсэлтээр. Холбооны Парламентын Дээд Танхимын ээлжит бус чуулганыг дараахь тохиолдолд зарлан хуралдуулна:	-	-	-

		b.Called by its Speaker; c.Requested in writing by at least two (2) Federal Member States.	- Ерөнхий сайд зарласан бол; - Спикер зарласан бол; - Холбооны мужийн 2-оос дээшихийн бичгээр гаргасан хүсэлтээр.	Ерөнхийлөгч тусгай асуудлаар Үндэсний Зөвлөлийн ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулж болно.	Ерөнхийлөгч тусгай асуудлаар Үндэсний Ассамблей, Үндэсний Зөвлөлийн ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулж болно.
134.	<u>South Africa 1996</u> <u>(rev.2012)</u>	CHAPTER 442 The President may summon Parliament to an extraordinary sitting at any time conduct special business . CHAPTER 4 PART A51 2. The President may summon the National Assembly to an extraordinary sitting at any time to conduct special business. CHAPTER 4 PART B63 2. The President may summon the National Council of Provinces to an extraordinary sitting at any time to conduct special business. CHAPTER 5842 2. The President is responsible for- d.summoning the National Assembly, the National Council of Provinces or Parliament to an extraordinary sitting to conduct special business; CHAPTER 11 PART A203 2. If Parliament is not sitting when a state of national defence is declared, the President must summon Parliament to an extraordinary sitting within seven days of the declaration.	Ерөнхийлөгч тусгай асуудлаар Үндэсний Зөвлөлийн ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулж болно. Парламентын чуулган хуралдаагүй үед онц байдал зарласан бол Ерөнхийлөгч Парламентын ээлжит бус чуулганы хуралдааныг зарласан өдрөөс 7 хоногийн дотор зарлан хуралдуулна.	Парламентын чуулган хуралдаагүй үед онц байдал зарласан бол Ерөнхийлөгч Парламентын ээлжит бус чуулганы хуралдааныг зарласан өдрөөс 7 хоногийн дотор зарлан хуралдуулна.	Парламентын чуулган хуралдаагүй үед онц байдал зарласан бол Ерөнхийлөгч Парламентын ээлжит бус чуулганы хуралдааныг зарласан өдрөөс 7 хоногийн дотор зарлан хуралдуулна.
135.	<u>South Sudan 2011</u> <u>(rev.2013)</u>	PART FIVECHAPTER 168 SESSIONS OF THE NATIONAL LEGISLATURE 4.The National Legislature or each House may convene an emergency or extraordinary session on the request of half of its members or upon a call from the President.	Парламент, эсхүл аль нэг Танхимын ээлжит бус, эсхүл онц чуулганыг тэдгээрийн гишүүдийн талаас дээшихийн, эсхүл Ерөнхийлөгчийн саналаар зарлана хуралдуулна.	-	-
136.	<u>Spain 1978 (rev. 2011)</u>	PART III CHAPTER ISECTION 73 2. The Houses may meet in extraordinary sessions at the request of the Government, of the Permanent Deputation or of the overall majority of members of either of the two Houses. Extraordinary sessions must be convened with a specific agenda and shall be adjourned once this has been dealt with.	Засгийн газар, Байнгын Хороо, эсхүл Танхимын гишүүний талаас дээшихийн саналаар зарлан хуралдуулна.	-	Тодорхой асуудлаар
137.	<u>Sri Lanka 1978</u> <u>(rev.2015)</u>	CHAPTER XI703 3. Provided that, at any time while Parliament stands prorogued, the President may by Proclamation- i.summon Parliament for an earlier date, not being less than three days from the date of such Proclamation, or CHAPTER XI70 If at any time after the dissolution of Parliament the President is satisfied that an emergency has arisen of such a nature that an earlier meeting of Parliament is necessary, he may by Proclamation summon the Parliament which has been dissolved to meet on a date not less than three days from the date of such Proclamation and such Parliament shall stand dissolved upon the termination of the emergency or the conclusion of the General Election, whichever is earlier.	Парламентын чуулганы завсарлагааны үед Ерөнхийлөгч Тунхагаар зарлан хуралдуулна. Ерөнхийлөгч онц байдал үүссэн гэж үзвэл тарсан Парламентыг зарлан хуралдуулж болно.	summon Parliament for an earlier date, not being less than three days from the date of such Proclamation	Ерөнхийлөгч онц байдал үүссэн гэж үзвэл тарсан Парламентыг зарлан хуралдуулж болно.
138.	<u>Sudan 2005</u>	PART FOURCHAPTER I93 3. Either Chamber may convene an emergency or extraordinary session on the request of half of its members or representatives or upon call from the President of the Republic.	Гишүүдийн тал хувийн саналаар, эсхүл Ерөнхийлөгч Танхим(ууд)-ын ээлжит чуулганыг зарлан хуралдуулж болно.	-	-

139.	Swaziland 2005	CHAPTER VII PART 4135 RECALLING PARLIAMENT IN CASE OF EMERGENCY Where, between a dissolution of Parliament and the next ensuing general election of the elected members of the House, an emergency arises of such a nature that in the opinion of the King, after consultation with the President and Speaker of the dissolved Parliament, it is necessary for the two chambers of Parliament to be summoned before that general election can be held, the King may, by proclamation published in the Gazette, summon the preceding chambers of Parliament as constituted immediately before that dissolution. Where the King has recalled Parliament in terms of subsection (1), the two chambers of Parliament shall be deemed (except for purposes of section 136) not to have been dissolved but shall be deemed (except for the purposes of section 137) to be dissolved as soon as the emergency has been disposed of or on the date on which the next ensuing general election of elected members of the House is held. For the purposes of this section "emergency" includes the necessity to enact a law.	Парламент тарсан үед, ерөнхий сонгууль явагдахаас өмнө онц байдал бүхий нөхцөл тарсан. Парламентын даргагай зөвшилцөн албан ёсны сонинд хэвлэн зарлан хуралдуулна. Энэхүү заалтад заасан "онц" нөхцөл байдал гэсэнд хууль батлах шаардлагыг оруулна.	-	Парламент тарсан үед, ерөнхий сонгууль явагдахаас өмнө онц байдал бүхий нөхцөл тарсан. Парламентын даргагай зөвшилцөн албан ёсны сонинд хэвлэн зарлан хуралдуулна. Энэхүү заалтад заасан "онц" нөхцөл байдал гэсэнд хууль батлах шаардлагыг оруулна.
140.	Sweden 1974 (rev. 2012)	THE INSTRUMENT OF GOVERNMENT CHAPTER 15 PART 1 ART.1 If the Realm finds itself at war or is exposed to the danger of war, the Government or the Speaker shall convene a meeting of the Riksdag. Whoever issues the notice convening the meeting may decide that the Riksdag shall convene at some place other than Stockholm.	Дайны үед, эсхүл дайны аюул нүүрлэсэн бол Парламентын хуралдааныг Засгийн газар, эсхүл Спикер зарлана. Зарласан этгээд нь Парламентын хуралдааныг Стокгольмоос өөр газар хуралдуулж болно.	-	-
141.	Switzerland 1999 (rev. 2014)	TITLE FIVE CHAPTER 2 SECTION 1 ART.151 2. The Federal Council or one quarter of the members of either Council may request that the Councils be convened for an extraordinary session.	Холбооны зөвлөл, эсхүл аль ч Зөвлөл (дээд/доод)-ийн 1/4-ийн саналаар ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна.	-	-
142.	Syrian Arab Republic 2012	TITLE III CHAPTER I ARTICLE 65 2. The Assembly may be invited to extraordinary sessions upon the request of the Speaker, one third of the members of the Assembly or the Assembly's office;	Спикер, гишүүдийн 1/3-ны саналаар, эсхүл Ассамблейн албаны саналаар Ассамблейн ээлжит бус чуулганыг хуралдуулна.	-	-
143.	Taiwan (Republic of China) 1947 (rev. 2005)	CHAPTER VI ARTICLE 69 An extraordinary session of the Legislative Yuan may be held in either of the following circumstances: 1. At the request of the President of the Republic. 2. At the request of at least one-fourth of its Members.	- Ерөнхийлөгчийн саналаар; - гишүүдийн ¼-ээс доошгүйн саналаар Парламентын ээлжит бус чуулганыг хуралдуулна.	-	-
144.	Tanzania (United Republic of) 1977 (rev. 2005)	CHAPTER 1 PART III SECTION 732 In the event a state of emergency is proclaimed in relation to the whole of the United Republic, or to the whole of Mainland Tanzania or the whole of Tanzania Zanzibar, the President shall forthwith transmit a copy of the proclamation to the Speaker of the National Assembly who, after consultation with the Leader of Government Business in the National Assembly shall convene a meeting of the National Assembly within not more than fourteen days, to consider the situation and decide, whether to pass or not to pass a resolution, which has to be supported by the votes of not less than two thirds of all members, in support of the proclamation of a state of emergency issued by the President. CHAPTER 3 PART III SECTION 392 3. The President may at any time summon a meeting of the	Онц байдал зарласан бол Ерөнхийлөгч Засгийн газрын харууссан зөвшилцсөний үндсэн дээр Парламентын ээлжит бус чуулганыг 14 хоногийн дотор зарлан хуралдуулж, Ерөнхийлөгчийн зарласан онц байдлыг дэмжих эсэх тогтоолыг холбогдох нөхцөл хэрэгдэл хэлэлцэж гишүүдийн дийлэнх олонхын саналаар батална. Ерөнхийлөгч аль ч үед Үндэсний Ассамблейг хуралдуулж болно.	-	Онц байдал зарласан бол Ерөнхийлөгч Парламент дахь Засгийн газрын харууссан зөвшилцсөний үндсэн дээр Парламентын ээлжит бус чуулганыг 14 хоногийн дотор зарлан хуралдуулж, Ерөнхийлөгчийн зарласан онц байдлыг дэмжих эсэх тогтоолыг холбогдох нөхцөл хэрэгдэл хэлэлцэж гишүүдийн дийлэнх олонхын саналаар батална.

145.	<u>Thailand 2017</u>	National Assembly. CHAPTER VII PART 4 SECTION 122 When it is necessary for the interests of the State , the King may convoke an extraordinary session of the National Assembly. CHAPTER VII PART 4 SECTION 123 Members of both Houses or Members of the House of Representatives comprising not less than one-third of the total number of existing members of both Houses have the right to lodge with the President of the National Assembly their petition to report to the King for the issuance of a Royal Command convoke an extraordinary session of the National Assembly. The President of the National Assembly shall report to the King and countersign the Royal Command. CHAPTER VII PART 4 SECTION 126 In the absence of the House of Representatives whether due to the expiration of its term, its dissolution, or on any other grounds, the Senate shall not hold its sitting except in the following cases: 1.where the National Assembly shall act under section 17, section 19, section 20, section 21, or section 177; 2.where the Senate shall hold a sitting to consider the appointment of a person to hold any office under the provisions of this Constitution. Where a case under paragraph one occurs, the Senate is permitted to hold a sitting. The President of the Senate shall report to the King for the issuance of a Royal Command convoke an extraordinary session of the National Assembly, and the President of the Senate shall countersign the Royal Command. In the case of (1), the Senate shall act as the National Assembly, provided that the votes for the approval under section 177 shall be of not less than two-thirds of the total number of existing Senators.	Улс орны эрх ашигт шаардлагатай үед Хаан Үндэсний Ассамблейн ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна.	Улс орны эрх ашигт шаардлагатай үед Хаан Үндэсний Ассамблейн ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна.
146.	<u>Timor-Leste 2002</u>	PART III TITLE III CHAPTER THREE ARTICLE 99 The National Parliament convenes on an extraordinary basis whenever so decided by the Standing Committee, at the request of one-third of Members or following notice of the President of the Republic with a view to addressing specific issues.	Гишүүдийн 1/3-ны саналаар, эсхүл Ерөнхийлөгчөөс тодорхой хүсэлт ирүүлснийг үндэслэн Байнгын хороо Үндэсний Ассамблейн ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулах шийдвэр гаргана.	Гишүүдийн 1/3-ны саналаар, эсхүл Ерөнхийлөгчөөс тодорхой асуудлыг хэлэлцүүлэх хүсэлт ирүүлснийг үндэслэн Байнгын хороо Үндэсний Ассамблейн ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулах шийдвэр гаргана.
147.	<u>Togo 1992 (rev. 2007)</u>	TITLE III ARTICLE 55 The National Assembly and the Senate are convoked in extraordinary session by their respective president on a specific agenda , at the demand of the President of the Republic or of the absolute majority of the deputies or of the senators.	Ерөнхийлөгч, эсхүл нийт гишүүд, эсхүл сенаторуудын олонхын шаардсанаар Үндэсний Ассамблейн болон Сенатын дарга нар ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна.	Ерөнхийлөгч, эсхүл нийт гишүүд, эсхүл сенаторуудын олонхын шаардсанаар Үндэсний Ассамблейн болон Сенатын дарга нар ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна.
148.	<u>Tonga 1875 (rev. 2013)</u>	PART I 19 EXPENDITURE TO BE VOTED No money shall be paid out of the Treasury nor borrowed nor debts contracted by the Government but by the prior vote of the Legislative Assembly, except in the following cases: i.In cases of war or rebellion or dangerous epidemic or a similar emergency, then it may be done by the Minister for Finance with the consent of Cabinet, and the King shall at once convoke the Legislative Assembly and the Minister for Finance shall state the	Доор дурдсан үндэслэлээс бусад тохиолдолд Засгийн газар нь Үндэсний Ассамблейн урьдчилан санал хурааснаас бусад зардал гаргахгүй, зээл авахгүй. - дайн, эсхүл бослого, эсхүл аюултай халдварт өвчин буюу зөвшөөрөөр Сайнгийн сайд зардал гаргах, зээл авах ба Хаан Ассамблейг зарлан хуралдуулсны	Доор дурдсан үндэслэлээс бусад тохиолдолд Засгийн газар нь Үндэсний Ассамблейн урьдчилан санал хурааснаас бусад зардал гаргахгүй, зээл авахгүй. - дайн, эсхүл бослого, эсхүл аюултай халдварт өвчин буюу ажил халдварт өвчин буюу адил төстэй онц байдалд

		grounds for the expenditure and the amount. PART II 38 KING'S RELATIONS WITH PARLIAMENT The King may convoke the Legislative Assembly at any time and may dissolve it at his pleasure and command that new representatives of the nobles and people be elected to enter the Assembly. But it shall not be lawful for the Kingdom to remain without a meeting of the Assembly for a longer period than one year. The Assembly shall always meet at Nuku'alofa and at no other place except in time of war.	дараа Сангийн сайд зардлын дүн, үндэслэлийг танилцуулна.	Кабинетын зөвшөөрснөөр Сайнгийн сайд зардал гаргах, эзэл авах ба Хаан Ассамблейг зарлан хуралдуулсны дараа Сангийн сайд зардлын дүн, үндэслэлийг танилцуулна.
149.	<u>Tunisia 2014</u>	TITLE THREE ARTICLE 57 During its recess, the Assembly of the Representatives of the People shall convene in an extraordinary session upon the request of the President of the Republic, the Head of Government, or one-third of its members, to examine a specific agenda.	Ардын төлөөлөгчдийн хурал хуралдаагүй үед, Ерөнхийлөгч, Засгийн газрын тэргүүн, эсхүл гишүүдийн 1/3-ний саналаар Ардын төлөөлөгчдийн хурлыг тодорхой асуудлыг хэлэлцүүлэхээр ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна.	Ардын төлөөлөгчдийн хурал хуралдаагүй үед, Ерөнхийлөгч, Засгийн газрын тэргүүн, эсхүл гишүүдийн 1/3-ний саналаар Ардын төлөөлөгчдийн хурлыг тодорхой асуудлыг хэлэлцүүлэхээр ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна.
150.	<u>Turkey 1982 (rev. 2017)</u>	PART THREE CHAPTER ONE IIIA ARTICLE 93 The Assembly may be in recess for a maximum of three months in a legislative year; during adjournment or recess it may be summoned by the President of the Republic. The Speaker of the Assembly may also summon the Assembly either on his own initiative or at the written request of one fifth of the members.	Парламентын засварлаганы хугацаанд Ерөнхийлөгч Парламентын хуралдуулж болно. Ассамблейн Спикер нь өөрийн санаачилгаар, эсхүл гишүүдийн 1/5-ны бичгээр гаргасан хүсэлтээр хуралдуулж болно.	-
151.	<u>Turkmenistan 2008 (rev. 2016)</u>	SECTION III CHAPTER II ARTICLE 71 The President of Turkmenistan shall: 13. designate the date of referenda, shall have the right to convene an early session of the Mejlis;	Ерөнхийлөгч;	-
152.	<u>Uganda 1995 (rev. 2017)</u>	CHAPTER 6 PROCEDURE OF PARLIAMENT 95 Notwithstanding any other provision of this article, at least one-third of all members of Parliament may, in writing signed by them, request a meeting of Parliament; and the Speaker shall summon Parliament to meet within twenty-one days after receipt of the request. CHAPTER 7 DECLARATION OF A STATE OF WAR 124 3. Where the President makes the declaration of a state of war under clause (2) when Parliament is in recess, the Speaker shall, immediately summon Parliament to an emergency session to sit within seventy-two hours after the declaration of a state of war.	Парламент хуралдаагүй үед Ерөнхийлөгч дайны байдлаар зарласан тохиолдолд Спикер Парламентын ээлжит бус чуулганыг нэн даруй зарлах ба онц байдал зарласнаас 72 цагийн дотор хуралдуулна.	Парламент хуралдаагүй үед Ерөнхийлөгч дайны байдлаар зарласан тохиолдолд Спикер Парламентын ээлжит бус чуулганыг нэн даруй зарлах ба онц байдал зарласнаас 72 цагийн дотор хуралдуулна.
153.	<u>Ukraine 1996 (rev. 2016)</u>	CHAPTER IV ARTICLE 83 Special sessions of the Verkhovna Rada of Ukraine, with the stipulation of their agenda , are convoked by the Chairman of the Verkhovna Rada of Ukraine, on the demand of no fewer than one-third of the National Deputies of Ukraine than one-third of the constitutional composition of the Verkhovna Rada of Ukraine, or on the demand of the President of Ukraine. PART IV CHAPTER 4 SECTION 2 ARTICLE 78 The FNC meets in an annual regular session for a minimum of seven months, commencing on the third week of October every year. The FNC may be called into a special session, if necessary. The FNC may not hear at a special session any matter other than those for which it has been called into session.	Ерөнхийлөгч, эсхүл Дээд Радын нийт гишүүдийн 1/3-ээс доошгүй шаардлагаар Дээд Радын дарга хэлэлцэхээр товлосон асуудлаар ээлжит бус чуулганы хуралдааныг зарлан хуралдуулна.	Ерөнхийлөгч, эсхүл Дээд Радын нийт гишүүдийн 1/3-ээс доошгүй шаардлагаар Дээд Радын дарга хэлэлцэхээр товлосон асуудлаар ээлжит бус чуулганы хуралдааныг зарлан хуралдуулна.
154.	<u>United Arab Emirates 1971 (rev. 2009)</u>		Парламентын ээлжит бус чуулганаар хэлэлцэхээр товлосноос бусад асуудлыг хэлэлцэхгүй.	Парламентын ээлжит бус чуулганаар хэлэлцэхээр товлосноос бусад асуудлыг хэлэлцэхгүй.

	PART IV CHAPTER 4 SECTION 2 ARTICLE 79 The FNC is called into session and is dismissed by decree issued by the President of the UAE subject to the approval of the Federal Council of Ministers. A meeting of the FNC convened without a formal call or in a place other than that specified for its meetings in the Constitution is deemed invalid and has no effect. However, if the FNC is not convened for its annual regular session before the third week of November, the FNC is convened ipso facto on the twenty first of that month.				
155.	<u>United States of America 1789 (rev. 1992)</u>	ARTICLE II SECTION 3 He shall from time to time give to the Congress Information on the State of the Union, and recommend to their Consideration such Measures as he shall judge necessary and expedient; he may, on extraordinary Occasions, convene both Houses, or either of them, and in Case of Disagreement between them, with Respect to the Time of Adjournment, he may adjourn them to such Time as he shall think proper; he shall receive Ambassadors and other public Ministers; he shall take Care that the Laws be faithfully executed, and shall Commission all the Officers of the United States.	Ерөнхийлөгч Нэгдсэн Улсын байдлын талаар Конгресст үе үе мэдээлж, зайлшгүй шаардлагатай бөгөөд зохистой гэж үзсэн арга хэмжээний талаарх зөвлөмжөө Конгрессын анхааралд толилуулна. Ерөнхийлөгч онцгой тохиолдолд хоёр Танхимын нэгдсэн буюу аль нэгийг нь Чуулганыг хуралдуулж болох бөгөөд тийм чуулганы хугацааг өөрчлөх асуудлаар хоёр танхим санал зөрсөн тохиолдолд ерөнхийлөгч зүйтэй гэж үзсэн хугацаагаараа хойшлуулан товлж болно.	Чуулганы хугацааг өөрчлөх асуудлаар хоёр танхим санал зөрсөн тохиолдолд ерөнхийлөгч зүйтэй гэж үзсэн хугацаагаараа хойшлуулан товлж болно.	Ерөнхийлөгч онцгой тохиолдолд хоёр Танхимын нэгдсэн буюу аль нэгийг нь Чуулганыг хуралдуулж болох бөгөөд тийм чуулганы хугацааг өөрчлөх асуудлаар хоёр танхим санал зөрсөн тохиолдолд ерөнхийлөгч зүйтэй гэж үзсэн хугацаагаараа хойшлуулан товлж болно.
156.	<u>Uruguay 1966 (reinst. 1985, rev. 2004)</u>	SECTION VI CHAPTER I ARTICLE 104 Only for grave and urgent reasons may the General Assembly or either of its Chambers, or the Executive Power, convoke extraordinary sessions to terminate a recess, and then exclusively for the purpose of dealing with the questions which have given rise to the convocation or with a proposed law declared to be of urgent consideration and that is under study although it was not included in the call. Likewise, a recess is automatically suspended for the Chamber which has before it or which receives for consideration, during the recess, a proposal declared to be of urgent consideration. A simple convocation to extraordinary sessions does not suffice to terminate the recess of the General Assembly or of either of its Chambers. For the recess to be interrupted sessions must actually be held, and the interruption shall last as long as the sessions are being held.	Ерөнхий Ассамблейн нэгдсэн, эсхүл танхим, Гүйцэтгэх эрх мэдлийн институци нь Ерөнхий Ассамблейн хурладуулна.	-	Хэлэлцэхээр товлосон, эсхүл хэлэлцэх асуудлыг товд орооцой боловч яаралтай хэлэлцэх шаардлагатай ба хэлэлцүүлэхээр судалсан асуудлыг хэлэлцэнэ.
157.	<u>Vanuatu 1980 (rev. 2013)</u>	CHAPTER 421 2. Parliament may meet in extraordinary session at the request of the majority of its members, the Speaker or the Prime Minister.	Гишүүдийн олонхын саналаар, Спикер, эсхүл Ерөнхий сайдын саналаар.	-	-
158.	<u>Venezuela (Bolivarian Republic of) 1999 (rev. 2009)</u>	TITLE V CHAPTER I SECTION TWO ARTICLE 196 The following are powers of the Delegated Committee: 1. To call the National Assembly into extraordinary session, when the importance of any matter so demands. TITLE V CHAPTER II SECTION TWO ARTICLE 236 The following are attributions and duties of the President of the Republic: 9. To call special sessions of the National Assembly.	Эрх бүхий хороо нь аливаа асуудлын ач холбогдол үүнийг шаардах бол Үндэсний Ассамблейн ээлжит бус чуулганыг хуралдуулна.	-	Эрх бүхий хороо нь аливаа асуудлын ач холбогдол үүнийг шаардах бол Үндэсний Ассамблейн ээлжит бус чуулганыг зарлан хуралдуулна.
159.	<u>Viet Nam 1992 (rev. 2013)</u>	CHAPTER V ARTICLE 83 2. The National Assembly shall hold two sessions each year. When so required by the State President, the Prime Minister, or at least one-third of the total membership of the National	Ерөнхийлөгч, Ерөнхий сайд, нийт гишүүдийн 1/3-ээс доошгүйн саналаар.	-	-

160.	<u>Yemen 1991 (rev. 2015)</u>	Assembly, National Assembly shall hold extraordinary session. The Standing Committee convenes the session of the National Assembly. PART THREE CHAPTER I ARTICLE 74 The House shall annually hold two ordinary sessions. It may be called to hold extraordinary session. The internal regulations of the House shall specify the dates of the ordinary sessions and their duration. In times of necessity, the House may call for extraordinary sessions by Presidential decree, a decision by the Presiding Board of the House, or a written request from one third of the members. The House session shall not be adjourned during the last quarter of the year before the endorsement of the General Budget of the state.	Танхимын удирдах зөвлөл, эсхүл гишүүдийн 1/3-ны бичгээр гаргасан хүсэлтээр.	-	-
161.	<u>Zambia 1991 (rev. 2016)</u>	PART VI PROCEEDINGS OF NATIONAL ASSEMBLY ARTICLE 75 3. Notwithstanding clause (2), the President, or two-thirds of the Members of Parliament, may, in writing, request the Speaker to summon a sitting of the National Assembly, as prescribed.	Ерөнхийлөгч, эсхүл Парламентын гишүүдийн 2/3 Спикерт Үндэсний ассамблейг хүсэлтийг бичгээр гаргана.	-	-
162.	<u>Zimbabwe 2013 (rev. 2017)</u>	CHAPTER 5 PART 41102 2. Subject to this Constitution, the President is responsible for-- c. summoning the National Assembly, the Senate or Parliament to an extraordinary sitting to conduct special business; CHAPTER 6 PART 8146 146. Each House of Parliament determines the time and duration of its sittings, other than its first sitting, and its periods of recess, but-- a. the President may summon Parliament at any time to conduct special business;	Ерөнхийлөгч Үндэсний Ассамблей, Сенат, эсхүл Парламентаар тусгай асуудлыг хэлэлцэхээр ээлжит бус чуулганы хуралдааныг хуралдуулна.	Ерөнхийлөгч Ассамблей, Сенат, эсхүл Парламентаар тусгай асуудлыг хэлэлцэхээр ээлжит бус чуулганы хуралдааныг хуралдуулна.	Үндэсний Ассамблей, Сенат, эсхүл Парламентаар тусгай асуудлыг хэлэлцэхээр ээлжит бус чуулганы хуралдааныг хуралдуулна.